

# CUADRANTE



PREITOS E REVOLTAS NA GALICIA DE VALLE-INCLÁN

APROXIMACIÓN AL CARLISMO EN O SALNÉS,  
DURANTE LA 1ª GUERRA CARLISTA (1834-1840)

EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA

LA TERRIBLE INFANCIA DE VALLE

Nº 5

Los Amigos  
Valle-Inclán.

Vilanova de Arousa



# CUADRANTE



Revista cultural da  
“Asociación Amigos de Valle-Inclán”

*PREITOS E REVOLTAS NA GALICIA DE VALLE-INCLÁN*

*APROXIMACIÓN AL CARLISMO EN O SALNÉS,  
DURANTE LA 1ª GUERRA CARLISTA (1834-1840)*

*EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA*

*LA TERRIBLE INFANCIA DE VALLE*



Vilanova de Arousa

## CUADRANTE

CASA DA CULTURA, VILANOVA DE AROUSA.

APARTADO DE CORREOS Nº 66

Xullo 2002

*Director:*

Gonzalo Allegue

*Subdirector:*

Francisco X. Charlín Pérez

*Consello de Redacción:*

Xosé Luis Axeitos

Víctor Viana

Ramón Martínez Paz

Xaquín Núñez Sabarís

Xosé Lois Vila Fariña

Ramón Torrado

*Xestión e administración:*

Pablo Ventoso Padín

Ángel Varela Señoráns

*Ilustracións:*

Eugenio de la Iglesia (*Encabezamento de capítulos*)

*Imprime:*

Gráficas Salnés, S.L.

*Dep. Legal:* PO-4/2000

*I.S.B.N.:* 84-87709-99-0

## SUMARIO:

Francisco Xavier Charlín Pérez

*“Preitos e revoltas na Galicia de Valle-Inclán” .....pax. 5*

Santiago Padín Riveiro

*“Aproximación al carlismo en O Salnés durante la 1ª Guerra Carlista (1834-1840)” .....pax. 37*

Victor Viana y Ramón Torrado

*“Epistolario entre Valle-Inclán y Tanis de la Riva” .....pax. 50*

### TEXTOS RECUPERADOS

E. Correa Calderón

*“La terrible infancia de Valle” .....pax. 65*

*Cuadrante non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados.*

*A responsabilidade das opinións verquidas pertence exclusivamente ós autores o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.*



## PREITOS E REVOLTAS NA GALICIA DE VALLE-INCLÁN

*Francisco Xavier Charlín Pérez*

**V**alle-Inclán utilizou un conflito xurídico como punto de arranque da trama de dúas das obras máis significativas que ambientou en Galicia: *Divinas Palabras* e as tres *Comedias Bárbaras* (*Cara de Plata*, *Águila de Blasón* e *Romance de Lobos*).

A) En *Divinas Palabras*, o reparto da esperpéntica herdanza que deixa *Juana del Reino* –un ser infrahumano, *Laureaniño*, paseado de forma lucrativa por feiras e romarías– provoca unha disputa familiar que a punto está de derivar en preito.

B) Nas *Comedias Bárbaras*, o cisma co que se abre o telón en *Cara de Plata* ante a ameaza de revolta popular que provoca a determinación de *Don Juan Manuel Montenegro* de impedir o paso pola ponte de *Lantañón*, tras obter sentenza favorable no preito que tiña sustanciado contra *alcaldes* e *veciños de Lantaño*.

Para solucionar o conflito da primeira, fai desfilar polo escenario personaxes como o *alcalde pedáneo* ou o *xuíz*, que tanto a literatura oral como a de tipos e costumes galegos convertiran xa en arquetipos con fisonomía e pautas de comportamento propias. Asimesmo, a propia solución do conflito e determinadas manifestacións feitas polos personaxes nos diálogos nos remiten ao longo debate que –sobre todo no último tercio do XIX– se deu na prensa da época arredor do código civil único –implantado en 1889– e o seu choque con algúns usos legais específicos dos territorios forais históricos, así como ao tópico de certas actitudes dos galegos ante a xustiza e as leis.

En *Cara de Plata*, o preito e o intento de revolta dos *veciños de Lantaño* cobran dimensión histórica. Así mediante alusións aos *Irmandiños*, ou mesmo coa caracterización de ambientes e personaxes, establécese un paralelismo simbólico entre a agónica fidalguía decimonónica e os derradeiros señores dos nobiliarios medievais que protagonizaron ese final de época que foi o século XV para Galicia. O propio escenario de *Lantaño*, como logo se verá, serviu de significativo lazo entre ambos dramas históricos.

Parece obvio que para comprender de forma cabal os aspectos anteriormente sinalados hai que acudir ao exame das fontes nas que Valle toma estes temas; neste caso, as claves explicativas débense procurar, sobre todo, na produción periodística e histórica habida en Galicia no último tercio do século XIX.

### VALLE E A CULTURA GALEGA DO XIX

En efecto, na literatura costumista de tipos e escenas promovida polos irmáns *Muruais* co álbum *Los gallegos pintados por sí mismos*, nas distintas tendencias ideo-

lógicas rexionalistas –republicana, liberal ou tradicionalista– e nos seus xornais ou nas distintas correntes historiográficas representadas por *Vicetto*, *Murguía* ou *López Ferreiro* están tanto os modelos literarios como as ideas políticas ou históricas, que



Andrés Muruais Rodríguez, debuxo de Conde Corbal.

Valle incorporou maxistralmente á súa obra.

Como se sabe, Galicia atravesa nesta altura un período de relativo esplendor cultural coñecido como Rexurdimento (1861-1888)<sup>1</sup>, que coincide coa etapa de formación de Valle-Inclán. As influencias que este recibiu daquel movemento de restauración cultural son coñecidas, polo que só se mencionarán aquí aqueles autores e publicacións necesarias para o estudo dos aspectos antes reseñados. Son estes:

- a) A mediados da década dos oitenta entra en contacto en Pontevedra co “cenáculo” dos irmáns Andrés e Xesús

Muruais<sup>2</sup>, ubicados ambos ideoloxicamente no republicanismo federalista<sup>3</sup> e promotores dentro da sociedade “Galicia Literaria” de Madrid do proxecto de publicación en 1875 dun álbum de artigos costumistas titulado *Los gallegos pintados por sí mismos*<sup>4</sup>. Este tiña como obxectivo inscribir a Galicia –aínda que fose de forma serodia– na corrente de creación de coleccións de cadros de tipos e costumes iniciada por ingleses e franceses no primeiro tercio do século de acordo co pensamento romántico e nacionalista en voga, de estudo do carácter nacional e popular dos pobos. É de notar que puxeron a súa pluma de forma asidua ou esporádica ao servicio desta idea o propio Andrés Muruais, Murguía, Rosalía de Castro, a Pardo Bazán, Curros Enríquez, Lamas Carvajal, Lisardo Barreiro ou Carlos Valle-Inclán, “apaixonado xornalista que vertía a súa prosa no periódico com-postelano de tendencia rexionalista *El País Gallego*<sup>5</sup>.

- b) Canto á influencia en Valle da historiografía galega decimonónica, é coñecido o interese que este sempre manifestou polo coñecemento da historia de Galicia. Apréciase nas cartas que envía a Murguía dende Veracruz (México) en 1893 para solicitarlle un prólogo para o seu libro *Femeninas*, onde o considera a encarnación do “espírito regional” e

<sup>1</sup> RODRÍGUEZ, FRANCISCO: *Literatura Galega contemporánea. (problemas de método e interpretación)*. Edicións do Cumio. Vilaboa. Pontevedra. 1990.

<sup>2</sup> PAZ ANDRADE, Valentín: *La anunciación de Valle-Inclán*. Akal. Madrid. 1981.

<sup>3</sup> MORENO GONZÁLEZ, Xan: *Partidos políticos en la Galicia contemporánea*. En *Historia de Galicia*. Faro de Vigo. Vigo. 1991.

<sup>4</sup> POLÍN, Ricardo: *Homes do país. Os galegos pintados por si mesmos*. Xerais. Vigo 1999.

<sup>5</sup> POLÍN, Ricardo: *Opus cit.*

evoca o “dejo de celtismo”, as “sensaciones meigas que se aspiran en la Historia de usted” ou na postal que dous anos máis tarde lle envía dende Madrid na que tras interesarse polo lugar e data de publicación de “Mi hermana Antonia” lle manifesta que “deseaba coleccionar algunos artículos que tengo sobre cosas y hombres de Galicia”<sup>6</sup>. Mesmo tivo o proxecto –que finalmente non chegou a realizar– de escribir unha *Historia de Galicia* centrada en figuras como Prisciliano, Xelmírez e Feixoo.

Hai que matizar, sen embargo, que dentro da historiografía galega convivían correntes distintas con enfoques ás veces contrapostos: romántica-liberal en Vicetto, e positivista-racionalista en Murguía e López Ferreiro, estes últimos de signo progresista-liberal o primeiro e tradicionalista o segundo. Con todas elas se familiarizou Valle.

—Coñecería esta última na época de estudante de Dereito en Santiago cando entra en contacto, entre outros, con Alfredo Brañas, do que é alumno cando este publica *El Regionalismo*<sup>7</sup> (1889), obra na que se alude a seu pai Ramón del Valle como “poeta de gran colorido” e a seu irmán Carlos e a el como “nuevos soldados, todavía bisoños” do movemento rexionalista. Alfredo Brañas, máximo ideólogo do Rexionalismo tradicionalista, dirixiu entre outros o xornal desta mesma tendencia *El Libredón* onde se publica en 1883<sup>8</sup> o estudo histórico *Galicia en el últi-*



Jesús Muruais Rodríguez, debuxo de Conde Corbal.

*mo tercio del siglo XV* obra do mencionado coengo e historiador Antonio López Ferreiro, tamén impulsor da revista *Galicia Histórica* (1901-1903) e autor da monumental *Historia de la SAM Iglesia de Santiago* (1898-1909).

—Canto á tendencia progresista, é coñecida a grande admiración que Valle profesou sempre pola obra de Murguía, e sobre todo polo seu estilo en prosa. Posiblemente, —como apunta Rubia Barcia<sup>9</sup>— coñece a figura de Vicetto coa lectura de *Los Precursores*<sup>10</sup> de Murguía, o que o impulsa

— — —

en Santiago en 1883 e posteriormente dúas na Coruña na Biblioteca Gallega de Andrés Martínez en 1896 e 1897 respectivamente.

<sup>9</sup> RUBIA BARCIA, J.: *Valle-Inclán y la Literatura Gallega*. Hispanic Institute in the United States. Columbia University. New York. 1955.

<sup>10</sup> Coñécese co nome de Precursores aos protagonistas da etapa augural que precede ao Rexurdimento coñecida como Período preliminar ou Precursor (1837-1860). Este

<sup>6</sup> “Dos misivas de Valle-Inclán a Murguía”. Juan Naya Pérez. BRAG. A Coruña 1959.

<sup>7</sup> CAAMAÑO BURNACELL, J.: *Por las rutas turísticas de Valle-Inclán*. Madrid. 1971.

<sup>8</sup> Couceiro Freijomil di no seu *Diccionario bio-bibliográfico de escritores gallegos* que houbo unha primeira edición

a ler, ademais de novelas de aquel como *Los hidalgos de Monforte*, a súa *Historia de Galicia*. A *Historia* de Vicetto foi simultánea na publicación coa de Murguía (1865), mais radicalmente distinta en método e enfoque: romántico e a miúdo novelesco en Vicetto, en contrapunto ao positivismo e racionalismo de Murguía, considerado como “o primeiro historiador galego que propón a obxectividade como meta do coñecemento histórico, que define con clareza a historia como a procura da verdade”<sup>11</sup>.

En todo caso ambos inauguran unha historiografía que presenta un discurso histórico propio cos seus mitos específicos (celtas, suevos, Xelmírez, Irmandiños) convertidos en referentes históricos a partir de mediados do século XIX e introducidos por Valle na súa obra mediante alusións con clara intención simbólica.

## AS LEIS A DEBATE

Pero ademais de fomentar o cultivo literario e a ciencia histórica, as distintas

— — —

xorde como reacción á centralización burocrático administrativa e política que derivou da instauración do novo Réxime liberal no Estado. Coñecidos como Provincialistas, o seu ideario era un progresismo democrático e radical, estando ao mesmo tempo claramente vinculados ao Romanticismo no eido literario. Os seus fíto veñen marcados pola colaboración na revolta militar galega de carácter progresista de 1846 e polo “banquete de Conxo” de 1856, ao que Valle-Inclán adicou un artigo publicado no xornal *La Unión Republicana* de Pontevedra (en Hormigón J.A.: Valle-Inclán. *Cronología. Escritos Dispersos. Epistolario*. Fundación Banco Exterior. Madrid. 1987) no que se refire a esta época deste xeito: “¡Tiempos aquellos en que aún había fe, en que tuvo principio nuestro renacimiento literario! Pasaron ¡ay! llevándose consigo los más y los mejores de los que en él tomaron parte. Atrás quedan la cantora de *Follas Novas*; el patriarca Añón; el quijotesco Aguirre; el regionalista Faraldo; el soñador Vicetto; el romántico Camino; los “precursores”, en fin, como les ha llamado aquel que entre todos sintió mejor la idea regeneradora”.

<sup>11</sup> BARROS CARLOS: *Viva El-Rei*. Xerais. Vigo. 1996.

tendencias existentes no Rexionalismo –republicana-federal, tradicionalista ou a liberal progresista de Murguía– tomaron parte activa desde posicións a veces encontradas, nos debates que se prantexaron sobre cuestións candentes de tipo político ou económico que afectaban á Galicia finisecular decimonónica. Entre estas destacaba o problema da emigración, a redención foral, a crise agraria ou o novo marco xurídico que deviría da promulgación en 1889 do código civil de talante liberal, que supuña a unificación e centralización lexislativa no Estado, e en consecuencia a derogación das leis forais privativas dos vellos reinos, así como o remate de determinados privilexios particulares que aínda subsistían procedentes dos vellos códigos do Antigo Réxime.

Como sinalan Jesús de Juana, Luís Domínguez e Julio Prada<sup>12</sup> “para el liberalismo decimonónico, la codificación del derecho formaba parte de un amplio programa cuyo objetivo esencial era la imposición de un orden igualatorio, naturalmente sólo desde el punto de vista jurídico, enfrentado a la noción de privilegio que había presidido las relaciones entre el Estado y los súbditos”, o que implicaba “la atribución del monopolio de la producción de normas jurídicas a una única instancia central” na procura de “un pilar más del edificio en construcción del Estado-nación español”. Isto significaba para os vellos reinos “la eliminación de los derechos históricos” ou en todo caso a súa “depuración y degradación a la simple supletoriedad”.

Fronte a isto, tanto o Rexionalismo liberal de Murguía como o tradicionalista de Alfredo Brañas defendían “el carácter foral de la legislación civil gallega y la

<sup>12</sup> DE JUANA, J. DOMÍNGUEZ, L. PRADA, Julio: “Estrategias de reproducción social y derecho foral”, en *Galicia: una polémica “Fin de Siècle”*, en Biblioteca Nueva. Universidad Complutense de Madrid. 1999.



necesidad de preservar sus instituciones más representativas”<sup>13</sup> se ben dende posicionamentos distintos: os primeiros declarados partidarios “del concepto liberal de propiedad individual, absoluta y plena” e os segundos dende a defensa dos principios ideolóxicos do vello réxime, repugnando o sistema liberal e a penetración inexorable do sistema capitalista.

Como se sabe Valle-Inclán sentiuse atraído por esta última tendencia, o que presupón que como estudante de leis en Santiago no tempo previo á aprobación do Código Civil (1889), en plena Restauración, non permaneceu alleo a estes debates, sobre todo se temos en conta que o mundo da xustiza –ao igual que outros temas como a decadencia da fidalguía ou a desaparición en 1837 de vínculos e morgados– formaron parte sustantiva na elaboración temática da súa obra. Por iso fai dicir a Don Juan Manuel Montenegro en *Los Cruzados de la Causa*:

“¡Hablan de las leyes como de las cosechas! (...) Yo cuando siembro todos los años las espero mejores (...). Las leyes, desde que se escriben, ya son malas. Cada pueblo debía conservar sus

usos y regirse por ellos. Yo cuento 70 años y jamás acudí a ningún alguacil para que hiciese justicia (...). Pero si con ley buena hay sentencia mala, puede haber con ley mala sentencia buena, y así no está la virtud en la ley, sino en el hombre que la aplica. Por eso yo fío tan poco en las leyes, y todavía menos en los jueces, porque siempre he visto su justicia más pequeña que la mía”.

(páx. 110-111)

En efecto, desde que Don Juan Manuel Montenegro toma “a xustiza pola man”<sup>14</sup> –como a desahuciada protagonista campesiña do coñecido poema rosaliano– para reparar as inxustizas que o escribano Malvido (a Xustiza) comete co pobo ata que o tullido de *El Ruedo Ibérico* exclama: “se puede robar un monte y no se puede robar un pan. ¡Esto es la España! (...) Tío Belona, cuando fue alcalde, se quedó con el monte del Peralvillo. ¡Sembrado de olivar lo tiene!”, toda a literatura de Valle está inzada de referencias á xustiza e ás leis, tanto nas situacións conflictivas nas que ambas deben actuar (preitos por herdanzas, por dereito de paso...) como á institución en sí mesma e aos seus representantes (xuíces, escribáns, pedáneos...).

Sempre crítico co ordenamento xurídico de corte liberal vixente, Valle ridiculiza esta xustiza e aos seus representantes humillándoos desde a fachenda nobiliaria da fidalguía que protagoniza as obras do seu primeiro período literario, de trasfondo ideolóxico tradicionalista.

Así no conto “Mi bisabuelo” en *Jardín Umbrío*, un cabezaleiro cego quéixase ante

<sup>13</sup> Defendían a especificidade lexislativa galega argumentando coa existencia de figuras como o “Foro” ou a “Compañía familiar” ou “Compañía Galega”, remontando a existencia desta última ao comunismo xermánico traído a Galicia polos Suevos.

Por exemplo José Pardo Bazán concluía en *Galicia, Revista Universal de este Reino* 15 de Xullo 1864, nun artigo titulado “Estudios sobre la propiedad en Galicia. Foros: su historia, ventajas e inconvenientes” deste xeito: “Una esperanza queda a los gallegos amantes de su país, que es la de encontrar la corrección de los abusos, y la acomodación al nuestro de la legislación del enfiteusis, en la promulgación de los códigos civil y de procedimientos. ¡Ojalá no sean desvanecidos tan buenos deseos con la aparición de leyes que no estén en consecuencia con nuestras costumbres e intereses, y en lugar de remediar, vengan a hacer mayores los males que por este concepto aquejan al antiguo Reino de Galicia!”.

<sup>14</sup> Hai que notar que en Valle é o brazo nobiliario o que executa a sentenza en coherencia co pensamento político do autor neste momento, mentres que en Rosalía é a propia campesiña a que, dun golpe coa fouciña, “cumpre a xusticia” tamén consonte ao pensar rosaliano.

o fidalgo Manuel Bermúdez: “por un falso testimonio están en la cárcel dos de mis hijos. ¡Quiere acabar con nosotros el escribano Malvido! Anda por las puertas con una obliga escrita y va tomando las firmas para que ninguno vuelva a meter los ganados en las Brañas del Rey (...). Los montes que eran nuestros nos los roban con papeles falsos y testimonios de lenguas pagadas” (onde está de fondo o difícil encaixe da vella propiedade comunal na nova lexislación liberal). Ante esto o fidalgo “de un tiro le dobló en tierra con la cabeza ensangrentada” tras sentenciar “Esta es mi justicia ¡Señor Malvido!”.

O xiro ideolóxico e estético que o conduce ao esperpento non salva aos representantes da curia de ser agora degradados polos seus grotescos comportamentos.

Porén si cambia a perspectiva da crítica ás leis do estado liberal cando en *Baza de Espadas* diga Bakunin que “El Estado es la concepción más odiosa del concepto de humanidad. Su ley suprema es el aumento de poderío, con el fracaso de todos los derechos innatos que dignifican al hombre. La vida nunca podrá ser una cristalización jurídica y la única manera de salvar su última esencia es destruir cuanto tiende a concretarla en una moral arbitraria. Contra el orden impuesto por los intereses de una minoría burguesa, el proletariado debe imponer un excelente y bienhechor desorden. La rebeldía es un estado de gracia”.

## OS GALEGOS E A XUSTIZA

Outro dos temas que preocupaban aos que estaban comprometidos na rexeneración da Galicia decimonónica era o estigma que tiña a sociedade galega –sobre todo a rural– de propensión a interpor preitos ante calquera conflito, mesmo o máis livián.

Isto é o que se deduce ao examinar os temas dos que se preocupaba a prensa da época ou ao facer reconto dos tipos e situacións que aparecen na literatura costumista deste período.

Así Modesto Fernández González preguntase en *La Ilustración Gallega y Asturiana*<sup>15</sup> de Murguía, polos males que aqueixan a Galicia como o minifundio e a emigración pero tamén que “los gallegos en Galicia favorecen sin saber por qué, el trabajo diario de los tribunales, con un empeño digno de mejor causa” e non con feitos criminais senón que “alimentan la jurisdicción civil y el impuesto del timbre con la serie de demandas, reclamaciones y expedientes judiciales que tramitan por su propia voluntad y con el asentimiento o la oposición de otros litigantes. Y esta afición a litigar es tan antigua, que la historia y la crónicas del país lo consignan y atestiguan”, para chegar á conclusión de que “si el afán de pleitear y la resistencia al espíritu de asociación no tuviesen tantos apasionados y admiradores, aquel pueblo, modelo de trabajo, adquiriría el respeto y la estimación debida”.

Tamén nos cadros de tipos e costumes a que antes se aludía se reproduce esta imaxe. Paz Novoa, por exemplo, afirma no cadro “El Pica Pleitos”<sup>16</sup> que asina no xornal ourensán *El Heraldo Gallego* de Lamas Carvajal: “Respecto a lo de la justicia, distingamos. Dicen que los tribunales se esfuerzan en administrarla ¡no quiero dudarlo! Pero abundan las que les proporcionan ocasiones de ser justos. Eso sí: el paisano gallego –salvo honrosísimas excepciones– no tendrá pan para su mesa durante la mitad del año; mas si se trata de

<sup>15</sup> “Los gallegos en Galicia”, *La Ilustración Gallega y Asturiana*, 1880. II.

<sup>16</sup> En POLÍN R. *Opus cit.*



Modesto Fernández González.

mortificar al vecino que, con buena o mala intención, con descuido o a sabiendas alteró en una pulgada la linde común de las heredades o se excedió cinco minutos en el riego de sus prados, él sabrá buscarse dinero para sostener un litigio” e conclúe “muchas veces he meditado sobre las causas de este carácter enredador de mis paisanos, germen de innumerables desdichas, y tengo para mí que a la afición especial de nuestra raza a todos los problemas del derecho privado (porque el gallego es naturalmente jurista, como lo fue el romano, su dominador) deben agregarse la explotación inicua de que fue víctima durante largos siglos y la ignorancia en que sistemáticamente se le ha tenido y tiene”.

Igualmente explícita resulta a pintura que o pontevedrés Rodríguez Seoane fai no artigo “Marcos da Portela” (1891)<sup>17</sup>, no

<sup>17</sup> En POLÍN R. *Opus cit.*

que ao retratar o arquetipo campesiño lamenta que a este “le aniquila el fisco, absorbe sus ahorros el propietario, le dejan por puertas las malas cosechas y concluyen con su vida y su dinero los curiales”.

Tamén a literatura popular galega recolle a opinión que os labregos teñen da xustiza ou dos preitos. Sebastián Risco<sup>18</sup> cita, entre outras, dúas cantigas tomadas da *Antífona da Cantiga* de Cabanillas. A primeira sobre a teimosía preiteante:

“Pranteille preito a un veciño  
polo aquel dun regueiro  
perder, perdín o que tiña  
pero amolar, amoleino”.

A segunda co representante máis típico da xustiza como protagonista:

“O galo con tantas prumas  
nunca se pudo manter.  
Un escribano con unha  
mantén fillos e muller”.

Sen embargo, tal comportamento non era privativo do campesiño tal como se pode deducir do cadro que o Conde de Pallarés –Manuel Vázquez de Puga y Parga (1828-1908)– expuña sobre a muller de Lugo na colección *Las mujeres españolas, portuguesas y americanas* (1874)<sup>19</sup>: Ao caracterizar á fidalga recorda que “vio la señora solariega gravemente disminuído su patrimonio, más por el pleito de partijas que por la división del mayorazgo. Con la baja de rentas coincidió el empeño”; así cando vai á vila “va a casa de la tecelana a

<sup>18</sup> RISCO, Sebastián: “Notas encol do sentimento da xustiza na literatura galega” en *Aspectos económicos y jurídicos de Galicia*. Colección Grial. Galaxia Vigo.1952.

<sup>19</sup> POLÍN R. A muller tradicional. *Os galegos pintados por si mesmos*. Xerais. Vigo. 1996.



Pazo. Por Ricardo Sobrino.

darle instrucciones sobre el tejido del lienzo, de los manteles, de las mantas de trapos; a la feria mensualmente para presenciar la venta del grano llevado en carros, la de los bueyes, terneros y muletas, a comprar jabón, aceite, sal y demás artículos del gasto diario” e “a la cabeza del partido semanalmente para visitar al procurador, escribano, abogado, juez”. Non extraña pois, que el mesmo apunte que “los pleitos, carcoma del propietario gallego, cuestan un ojo de la cara”.

Valle-Inclán tamén se fixo eco deste estado de opinión. Na serie *Cartas galicianas*, no artigo “De Madrid a Monforte. El último hidalgo de Tor”<sup>20</sup> relátanos como tivo que compartir “rancho y celda que me depararon de man común” cun fidalgo rural

chamado Pedro de Tor. Ao comentarlle a súa posible descendencia do homónimo do nobiliario de Vasco de Aponte, este respóndelle: “—Pero ¿cómo lo has sabido? Ya sé yo que eso lo traen los libros; en uno que había en el pazo (ahora no sé que ha sido de él) decía eso mismo. A mis antepasados les correspondía el condado de Lemus, ¡hubo pleito y todo!”. Valle-Inclán remata o relato con esta elocuente descripción do fidalgo: “A la mañana siguiente le vi cabalgar (...) y dirigirse al pazo, de donde le habían sacado las dos únicas cosas que pueden mover de su madriguera a un hidalgo montañés: una feria y un pleito...”.

En 1918 declaraba en entrevista ao *Heraldo de Madrid*<sup>21</sup> que el rexeitara a avogacía (estudos que non chegou a rematar) xa que “no había nacido yo para picapleitos, ni para registrador, ni para juez, ni para notario... Defender a bandidos sin grandeza y a labriegos embrollones, ser un zorro a la devoción de otros zorros..., ¡no,no!”.

Tamén nunha entrevista concedida ao xornal vigués de tendencia republicana e galeguista *El Pueblo Gallego* en 1925<sup>22</sup>, preguntado polas aptitudes galegas contesta que unha é a do “sentido jurídico, la de la interpretación de las leyes. —Un valenciano —nos dice— dirime sus cuestiones con una escopeta, también violentamente un castellano. Un gallego por medio de la jurisprudencia. No tiene el respecto a la propiedad que la defiende del vasco. Por el contrario, busca en la ley argumento para la depredación eludiendo el delito” e refire máis adiante que “los partidarios gallegos no incendiaban nunca más que los registros de la propiedad. Con semejante tem-

<sup>20</sup> FICHTER, William L. *Publicaciones periodísticas de Don Ramón del Valle-Inclán anteriores a 1895*. El Colegio de México. México. 1952. 1ª Ed.

<sup>21</sup> VALLE-INCLÁN Ramón M<sup>o</sup>: *Entrevistas, conferencias y cartas*. (Edición de Joaquín y Javier del Valle-Inclán) Pre-Textos. Valencia 1994.

<sup>22</sup> VALLE-INCLÁN Ramón. *Opus cit.*

peramento no creo que se resuelva nunca el problema de los foros”.

Estes últimos foron precisamente unha das causas da copiosa nómina de litixios que acabarían por consolidar o tópico que se está reseñando.

Así o reconece José Pardo Bazán en 1861 na revista *Galicia, Revista universal de este Reino*<sup>23</sup> cando di: “Es bastante general la idea de que los foros son altamente perjudiciales, que contribuyen al empobrecimiento del país, y que son la causa de la mayor parte de nuestros litigios”.

A abolición de vínculos e morgados (1837) e as partillas derivadas desto, os foros e subforos, a Ley de redención de 1873 (na 1ª República), a abolición desta e o seu posterior restablecemento unido á crise agraria finisecular, todo esto nun país con dominio do minifundio, cunha encerrada xeografía cruzada por mil ríos e regatos e estes por pontes e vados gravados con dereitos de paso, peaxes ou serventías e todo finalmente nunha sociedade dependente maioritariamente do campo, foi abondo para dar pé ao tópico literario e periodístico.

Pois ben, Valle-Inclán aproveitou isto como recurso dramático. Deixando a un lado as esporádicas alusións ao tema no conto “Mi bisabuelo”, en *Los Cruzados de la Causa* ou na triloxía de *El Ruedo Ibérico* que antes se reseñaba, hai que salientar –como fixemos ao principio– que Valle convirte en parte sustancial, e a veces determinante de dúas das súas obras, dous “asuntos” de índole xurídica: en *Divinas Palabras* o conflito pola herdanza do carromato e en *Cara de Plata* –arranque da trama das *Comedias Bárbaras*– o preito e posterior ameaza de revolta popular polo paso pola ponte de Lantañón entre o fidalgo

Don Juan Manuel Montenegro (dono do dereito de paso) por un lado, e os chaláns que conducen o gando á feira de Viana del Prior e o Abade de Lantañón por outra.

## DIVINAS PALABRAS:

### A SOLUCIÓN DA LEI VELLA

A crítica sinala habitualmente esta obra como unha alegoría da avaricia (loita polo beneficio que dá o carromato), da luxuria (Mari-Gaila entrégase ao pracer sexual que extramaritalmente representa Séptimo Miao) e a morte que a resultas desto sobreven ao fillo de Juana la Reina.

Centrándonos no primeiro de ambos “pecados”, xa German Bleiberg<sup>24</sup> sinalou que “si las *Comedias Bárbaras* nos introducen en el mundo turbio de las luchas familiares, con el enmarque histórico de la época, más la secuela del derrumbamiento de una familia noble en Galicia –casi nunca ausente en Valle-Inclán–, Galicia vuelve a surgir en una tragedia tan significativa como *Divinas Palabras*, nesta última –continúa Bleiberg– “Valle-Inclán podría haber pensado en una estampa colectiva, en una rebelión moral que se va formando para culminar en la proyectada lapidación final de la adúltera desnuda (...) Sin embargo hay un plano mucho más sangriento en la tragico-media. Volvemos a enfrentarnos con un problema de herencia. Se trata de quién ha de heredar al idiota Laureano (es el reverso del problema de los Montenegro)”.

Pero é que ademáis deste “problema”, toda a obra –sobre todo a primeira xornada– está saturada de tensións que ameazan rematar nun preito e de alusións a unha xustiza á que se considera distante e ameazadora.

<sup>23</sup> *Opus cit.*

<sup>24</sup> BLEIBERG, Germán: “Notas sobre Valle-Inclán” en *Revista de Occidente*. Nov. Dic. 1966. nº 44-45. px 378.

Asimesmo Valle fai desfilar pola obra a varios dos representantes da curia que a literatura costumista galega xa convertera en arquetipos.

Na escena segunda da primeira xornada, estando Juana la Reina, nai de Laureano, nun “paraje de árboles sobre la carretera” pedindo esmola, sobrevenlle un ataque mortal do mal que padecía, na presenza de La Tatula. Morre aquela e nese intre aparecen Miguelín el Padronés “uno que anda caminos, al cual por sus lenguas le suele acontecer en ferias y mercados que lo corran y afrenten” e El Compadre Miau, farandul que corre feiras. Aquí prantéxase xa o primeiro momento de tensión. Así ante a maliciosa insinuación de El Compadre Miau “solamente declara media verdad: que en este paraje le entró el dolor, y que con el dolor queda. Esa mujer ya está difunta”, a inocente Tatula responde lamentándose: “¡San Blas! ¡Que me cuesta andar en justicia tener el corazón de manteca!”. De seguido, dentro da mesma escena, a Tatula marcha a dar noticia do acaecido e queda só o carromato do “idiota” con El Compadre Miau e Miguelín el Padronés, quen “con la punta de la lengua sobre el lunar rizado, se escurre ondulando y mete las manos redondas bajo el jergón del dornajo, de donde saca una faltriquera, sonora de dinero”. Isto deriva nun novo punto de conflito, esta vez entre ambos truáns polos cartos da bolsa:

EL COMPADRE MIAU: ¡No lo creía a usted tan avaro, compadre! Usted no quiere que sea negocio de los dos, y tenemos que ventilarlo.

MIGUELÍN: ¿En qué tribunal?

EL COMPADRE MIAU: Compadre, ¿Quiere usted que el pleito lo sentencie Coimbra?

MIGUELÍN: Compadre, no quiero mi pleito en el diablo.

Con todo, o momento climático no que a avaricia ameaza con desencadear un enfrontamento nos tribunais é o do reparto da grotesca herdanza que Juana del Reino deixa a seus irmáns, Pedro Gailo, sacristán e home de Mari-Gaila, e Marica del Reino: o anano hidrocefalo chamado Laureaniño, que aquela arrastraba nun carretón.

Así, despois dun paródico pranto con que honra á súa difunta cuñada, Mari-Gaila exprésalle á Tatula a súa intención de facerse cargo do carretón “aún cuando me quede sin pan que llevar a la boca” posto que “la difunta era hermana de mi hombre, y otra familia más allegada no tiene”. Sen embargo, a Tatula, convencida de que “El carretón si no lo retiras de los caminos, trae provecho”, comenta malpensada: “El pleito será entre vosotros y tu cuñada Marica del Reino”, ao que resposta Mari-Gaila con disimulada sorpresa: “¡Pleito! ¿Por qué ha de haber pleito? Yo hago esta caridad porque tengo conciencia ¿Quién puede disputarle el cargo al hermano varón? Si van a justicias, el varón gana el pleito o no hay ley derecha”.

A continuación, na escena cuarta, aparece Bastián de Candás “alcalde pedáneo” que “pone guardas a la muerta, y da órdenes con una mano en el aire como si fuese a bendecir”.

A figura do Pedáneo, habitual en Galicia dada a dispersión poboacional en pequenos lugares e aldeas e a ausencia nestas entidades de representantes do Estado, aparece como primeira instancia á que acudir ante calquera asunto de tipo xurídico ou administrativo.

Antonio Santiago Somoza<sup>25</sup> ao defender en 1861 a sustitución como parte “de nuestra legislación antigua” dos alcaldes

<sup>25</sup> “Jueces de Paz” en *Galicia, Revista Universal de este Reino*. Nº 8 (1861)

pedáneos polos xuíces de paz, coas mesmas funcións ca aqueles pero sen “el tinte de bandería que se nos figuraba ver en su elección o su nombramiento” dado o “carácter político más o menos encubierto con que siempre se les ha creído”, define cales eran as funcións duns e outros: “juicios de conciliación y verbales constituyen las atribuciones de esos funcionarios. El juicio de conciliación, ya se sabe, es el requisito previo, la condición indispensable, sin la cual, salvo muy pocas excepciones, no se puede interponer acción, ni demanda de ningún género. El objeto de esos juicios es procurar la avenencia entre las partes y evitar cuestiones y pleitos enredados que arruinan las familias, turban la paz entre ellas y a veces, traen consecuencias desastrosas” e engade que todo está en que “no sean soberbios, ni banderos” concluíndo que “tienen una misión muy trascendental: su código no está escrito, ni puede escribirse: en la prudencia, en el tino y en el buen deseo” está a pauta dos seus deberes.

Para Lamas Carvajal<sup>26</sup> en cambio, esta figura é moi negativa. Os pedáneos “nunca falan c’o gobernador nin viron de lonxe ô rei, a nome de quen se gaban d’exercer o mandíño; solamentres teñen tratos e baratos c’o alcalde, e máis por eso, os pedáneos, cando s’arma unha de paus no turreiro d’a parroquia, asumindo a representación de todas as autoridades d’a terra, soltan ordes como bellotas un carballo que abancan, e probe d’o que s’estreva a dar unha fala, porqu’estonces fai unha arrautada pasando un parte ô xuzgado pra que se destruyan as primeiras dilixencias por desacato” e en fin “vai ond’o señor abade pra que o impoña n-o que trai o

Boletín” e “aprica os contos ô caso d’a maneira que os entende”.

Sen embargo, Valle-Inclán trata mellor que Lamas ao seu pedáneo aínda que o caracterice ironicamente nos parlamentos cun rexistro pretendidamente solemne interferido de galeguismos: “Vosotros, rapaces, aquí firmes, sin desviaros del pie de la finada difunta. No habéis de consentir por cosa del mundo que muevan el cuerpo antes de comparecer el Ministro de la Ley” di consciente do seu papel intermedio.

Seguindo a trama, co pedáneo presente, entra en escena Pedro Gailo quen previo pranto de Marica del Reino, manifesta o seu desexo de quedar co carretón —“¡Laureano! ¡Por padre tuyo putativo me ofrezco!”— o que desencadena o conflito.

Entre tanto, “Por el camino real vese venir al juez, caballero en un rucio de gayas jalmas y anteojeas con borlones”. Tras desta acotación debedora dos arquetipos fixados na literatura galega de tipos e costumes, sucédense senllos prantos encontrados de Mari-Gaila e Marica despois dos que —xa na escena quinta— se prantexa directamente a cuestión hereditaria:

MARICA DEL REINO: ¡Y todo este hablar salió a cuento del pleito que tratan entre sí de sustentar dos hermanos propios carnales!

MARI-GAILA: No habrá pleito si tú respetas el derecho del que nació varón.

MARICA DEL REINO: Consultaremos con hombres de Ley.

EL PEDÁNEO: ¡Como lleguéis a la puerta del abogado, os enredáis más. Sin salir de la aldea hallaréis barbas honradas sabiendo Ley!

É aquí cando intervén a figura do pedáneo, que será a que solucione o conflito botando man do dereito consuetudinario,

<sup>26</sup> “Como se fan os pedáneos”. *Gallegada*. I. *La Región*. Ourense. 1925.

tal como pretendía Santiago Somoza e como defendía o Rexionalismo tradicionalista de Brañas, tan caro a Valle-Inclán na súa xuventude.

Desta maneira expón o pedáneo: “Si como la finada no deja otro bien que el hijo inocente, dejase un par de vacas, cada cual se llevaría su vaca a la corte. Tal se me alcanza. Y si dejase dos carretones, cada cual el suyo (...) pues si solamente deja uno, también habéis de repartiros la carga que represente (...) son bienes pro indiviso, que dicen en juzgados”.

E ante a incompreensión de Mari-Gaila (“¡Ay Bastián tú sentencias, pero no enseñas cómo se puede repartir el carretón! Zueco en dos plantas, ¿Dónde irás que lo veas?”) o pedáneo sentencia “pero vi muchos molinos, cada día de la semana, moler para un dueño diferente”, razón á que asente unha mocíña dicindo: “mi padre muele doce horas en el molino de Andrés”<sup>27</sup>. “Un suponer” –continúa o pedáneo– “sois dos llevadores de un molino. De lunes a miércoles saca el uno la maquila, y el otro, de jueves a sábados. Los domingos van alternados”.

En efecto, o pedáneo está acudindo a un uso consuetudinario galego que, catalogado como unha forma de comunidade especial recibe o nome de “Muñños de herdeiros”.

Seguindo a Menéndez-Valdés Golpe<sup>28</sup>, nos seus comentarios ao texto foral galego, atopamos citada esta figura no artigo 93 que di: “Denomínase “muñño de herdeiros” al de propiedad común indivisible

dedicado a la molturación de granos para consumo familiar y alimentación del ganado de los condueños del molino” e engade “el aprovechamiento de la cuota indivisa en la propiedad se hace por “piezas”, o grupos de seis horas, exclusivas de cada heredero, y susceptibles de permuta, enajenación, arriendo, etc.”.

Polo tanto a degradación do personaxe do idiota é completa, obxectalizado, convertido nun ben “pro indiviso”, que se beneficia por horas como un muíño.

Valle-Inclán escribe *Divinas Palabras* cando a súa estética e a súa ética renovadas xa o conduciran ao achádego do esperpento. Por iso aquí, o que en principio podería parecer unha evocación e defensa dos vellos códigos vólvese un uso literario destes con fins grotescos.

A sentencia é aprobada por unanimidade e celebrada bebendo augardente: “—Bastián, a ti toca beber el primero, que fallaste el pleito”, celebra Mari-Gaila no remate da primeira xornada.

Nas xornadas II e III o centro de gravidade desprázase cara á luxuria (a morte abre e pecha a obra) polo que a tensión hereditaria apenas aparece. Só coa morte do “idiota” ameaza a sombra da xustiza cando Ludovina –dona da baiuca na que este morre– impele á Tatula a que saque o carretón fora “¡que no quiero compromisos en mi casa!”. Unha xustiza en todo caso temida e evitada –“Hay que evitar pleitos entre familias...”, “De andar en justicia no os librais”– nun mundo degradado e marxinal, de truáns perseguidos pola garda civil que entran en contacto cunha familia –os Reino e os Gailos– cando menos estrafularia.

Unha xustiza que contra o espírito de igualdade e harmonía social que se lle presumía na tradición liberal burguesa da que emanaba, dexenerara en algo ameazante na España da Restauración, o que a transforma-

<sup>27</sup> Lugar e parroquia pertencentes ao Concello de Vilanova de Arousa.

<sup>28</sup> MENÉNDEZ-VALDÉS GOLPE, Eduardo: *Las particularidades de derecho patrimonial en el noroeste de España, ante la compilación gallega y el código civil*. Becerreá. Lugo. 1964.



ba tamén en ameaza para o coro de labregos e gandeiros: “¿Y si esto nos trae andar en justicias?”; “¿sellar la boca para los civiles y aguantar mancuera!” dialogan como final Milón de la Arnoya e Serenín de Bretal.

#### CARA DE PLATA: UN PREITO CON HISTORIA. O PASO DA PONTE DE LANTAÑÓN

Publicada en 1923, *Cara de Plata* aparece situada sen embargo en primeiro lugar no desenvolvemento cronolóxico das tres *Comedias Bárbaras*, seguida de *Aguila de Blasón* (1907) e *Romance de Lobos* (1908).

A acción de *Cara de Plata* e, en consecuencia, a das tres *Comedias Bárbaras*, ábrese co conflito que se establece entre os Montenegro –Don Juan Manuel, señor de Lantañón e os seus fillos– cos restantes estamentos sociais –chaláns que conducen o gando á feira de Corpus de Viana del Prior, alcaldes, a igrexa representada polo abade de Lantañón– por outro, polo dereito de paso pola ponte de Lantañón, impedido polos Montenegro tras gañar o preito sustanciado por esta causa.

A crítica<sup>29</sup> ten reparado na importancia desproporcionada que este episodio adquire, non xa no esquema global de *Cara de Plata*, senón de toda a triloxía mesma, desproporción buscada de forma deliberada polo propio Valle-Inclán.

A continuación reproducimos algúns fragmentos extractados deste episodio, imprecindibles para a comprensión do que máis adiante se vai exponer.

A escena primeira da xornada primeira ábrese coa acotación na que aparecen espacio e personaxes, e continúa co prantexamento do problema nos diálogos:

<sup>29</sup> Ricardo Doménech en prólogo a *Cara de Plata*. Espasa-Calpe. Austral Madrid.1994. 9ª Ed.

“Alegres albores. Luengas brañas comunales en los montes de Lantañón. Sobre el roquedo la ruina de un castillo, y en el verde regazo, las arcas de Bradomín. Acampa una tropa de chalanés, al abrigo de aquellas piedras insignes –MANUEL TOVIO, MANUEL FONSECA, PEDRO ABUÍN, RAMIRO DE BEALO y SEBASTIÁN DE XOGAS–”.

PEDRO ABUÍN. –Ganados de Lantañón siempre tuvieron paso por Lantañón.

RAMIRO DE BEALO. –Hoy se lo niegan. Perdieron el pleito los alcaldes y no vale contraponerse.

PEDRO ABUÍN. –Eso aún hemos de ventilarlo.

RAMIRO DE BEALO. –No te metas a pleito con hombre de almenas.

PEDRO ABUÍN. –¡Casta de soberbios! El fuero que tienen, pronto lo perdían si todos nos juntásemos. ¡No es más tirano el fuero del Rey!

(...)

PEDRO ABUÍN. –A esta casta de renegados la hemos de ver sin pan y sin tejás. ¡Más altos adarves se hundieron!

MANUEL TOVÍO. –Pero en el ínterin se nos priva el paso por el dominio de Lantañón. ¡Tanto son parciales los días presentes!

(...)

PEDRO ABUÍN. –En Lantañón parece ser que ahora sacan el fuero de negar el paso a los que transitan para la feria de Viana. ¿Estais conformes en ello?

EL VIEJO DE CURES. –¡Si hay Ley!

PEDRO ABUÍN. –¡No la hay! Ni ley ni poder para negarnos camino, tiene el Vinculero.

(...)

SEBASTIÁN DE XOGAS. –Tanto no juego, pero habría que deliberarlo.

Conforme al texto de los pasados, nos debe servidumbre el dominio de Lantañón...

RAMIRO DE BEALO. –No vale contraponerse. El Vinculero ganó el pleito que tenía con los alcaldes.

PEDRO ABUÍN. –¡Fue mal sentenciado! Y todos a una puestos en la de pasar, nos reímos de papeles.

EL VIEJO DE CURES. –Donde hay sentencia de juez, mala o buena, tuerta o derecha, le toca perder al rebelde.

(...)

EL VIEJO DE CURES. –Arrogancias, nunca ganaron pleitos.

SEBASTIÁN DE XOGAS. –¿Qué cuentas son las vuestras? ¿llevar el ganado por la barca?

(...)

PEDRO ABUÍN. –¿Qué resolución tomamos, compañeros? La mía es meter el ganado por las Arcas. Pero habíamos de ser todos a una. Si como dicen, hubo ya tiempos donde fueron quemadas casas de Torre, pudieran volver tales tiempos.

(...)

EL VIEJO DE CURES. –Tengo una carga de años, y os confirmo que más ganaremos con palabras de política que con acciones rebeldes.

(...)

EL VIEJO DE CURES. –¡Amén! Sin concordia entre altos y bajos, el mundo no se gobierna.

Na escena segunda, no pazo de Lantañón, Don Miguel Montenegro (Cara de Plata) fillo do vinculeiro Don Juan Manuel Montenegro, galantea con Sabelita; entretanto aparece o cabaleiro que lle ordea que faga “en el monte recuento del ganado” para “bajarlo a la feria de Viana”. “Irás con tus hermanos” –dille– “que ellos están caí-

dos en las picardías de chalanes (...) tus hermanos te pervierten con sus malos ejemplos. Escúchame. No te pido que seas un santo, cada edad reclama lo suyo, pero no olvides las obligaciones de tu sangre, como hacen los otros perversos”. De súpeto Fuso Negro “mendigo alunado” avisa aullando con tuertos visajes: “¡Se juntó una tropa de hirmandiños! (...) ¡La Torre entre todos nos han de quemar! ¡Touporroutou!”

A terceira escena desenvólvese xa na ponte de Lantañón: “Por los pretilles, en los claros ojos de la mañana, se estrecha una punta de vacas, con el sol en las astas. Y contra el sol, rostro al monte, viene al galope Cara de Plata”.

EL VIEJO DE CURES. –¡Galán vinculero! ¿Es verdad que al presente está privado el tránsito?

CARA DE PLATA. –Es verdad.

EL VIEJO DE CURES. –¿Y hemos de llevar el ganado por la vuelta del río, y pasar la barca, al ir y al volver de esta gran feria de Viana?

CARA DE PLATA. –Así es la sentencia.

EL VIEJO DE CURES. –A duras leyes, jueces clementes, dice el saber de los antiguos.

(...)

EL VIEJO DE CURES. –¡A lo menos fuéranos permitido el tránsito para estas ferias anuales del Corpus! ¡A lo menos fuéranos eso concedido, que según luces de curiales, es lo que vinieron gozando los pasados!

CARA DE PLATA. –Eso os daba mi padre, y fuisteis al pleito.

(...)

EL VIEJO DE CURES. –¡Sangre de Montenegro, el tránsito a todos nunca podrá quitarse! Es la costumbre del tiempo de los viejos, y las costumbres hacen ley.



Cara de Plata, por T. Villalva Montero



O paso da Ponte de Lantaño, por T. Villalva Montero.

Nisto aparece o abade de Lantaño que se dirixe apremiado “para encaminar un alma en lugar de Freyres”. Cara de Plata empécelle o paso pois “si no pasan los que vienen a pie, no deben pasar los que vienen a caballo”. O abade, contrariado, exclama:

EL ABAD: Apártate, grandísimo renegado. Ya te he dicho que voy a encaminar un alma. ¡Apártate en nombre de Dios!

Como Cara de Plata non cede pois que “mi padre ganó el pleito y hace valer la sentencia” o abade irado ameaza: “¡Sacrílego, considera que un pecador espera absolución! ¡Que está en trance de muerte! ¡Que entregas el alma al Infierno! ¡Que incurres en pena de excomunión!”

Ao mesmo tempo, unhas voces remotas proclaman: “¡Es camino del Rey! ¡El paso es libre! ¡Libre es el paso! ¡No hay ley que

lo cierre!”

Pois ben, en principio e nun primeiro e máis superficial nivel de análise, o que aquí se prantexa é un conflito pola vixencia ou non dun vello dereito señorial de paso, o pontádego. Resulta coherente co tempo histórico no que se presumen ambientadas as *Comedias Bárbaras*, último cuarto do século XIX.

Marcelo Martínez Alcubilla<sup>30</sup> aclara que os dereitos de pontádego “tuvieron su origen en la Edad Media y según lo que se desprende del estudio de la historia, debieron establecerse en tan excesivo número y tan arbitraria y caprichosamente por los señores y dueños de castillos (...) que fue necesario que nuestros Monarcas pusiesen coto a las demasías que se cometían con los caminantes”.

Villamil<sup>31</sup> observa, sen embargo, para a época de máximo esplendor histórico de Galicia (s. XI-XIII) como “las fábricas de las puentes están especialmente citadas como buenas o meritorias, por la mayoría de los escritores que en el dozavo siglo han tratado de la penitencia” por este motivo “el círculo de las obras benéficas, con carácter de piadosas, al abarcar como uno de los preferentes objetos de la beneficencia la protección y auxilio de todo viajero, llevara o no fin piadoso, se extendió a la apertura y entretenimiento de las vías de comunicación, y especialmente, cual el principal elemento de ellas, a la fábrica de los puentes” (suliñado noso). Atendendo a isto, a intercepción do abade á entrada da ponte por Cara de Plata adquire tintes de máxima heterodoxia.

<sup>30</sup> MARCELO MARTINEZ ALCUBILLA: *Diccionario de la Administración española*. Voz. Pontazgos, Portazgos, peajes, barcajes, rodas y castillerías.

<sup>31</sup> VILLAMIL Y CASTRO, J. Reseña histórica de los establecimientos de beneficencia en Galicia durante la Edad Media. *Rev. Galicia Histórica*. 1902. nº5.

Conservado ao longo do Antigo Rexime este dereito de paso entrou en crise no século XIX, considerado como “atentatorio a la libertad individual y al tráfico mercantil”. Foi obxecto de abolicións e restauracións ata que as Cortes Constituíntes do Sexenio “fieles a su misión revolucionaria, abolieron el impuesto por la ley de presupuestos de 30 de Junio y 1º de Julio de 1869”.

Coa chegada da Restauración, foi restablecido por lei de 11 de xullo de 1877 e definitivamente abolido en lei de 31 de decembro de 1881.

Estes vaivéns lexislativos froito da inestabilidade política e social na que estaba inmersa a Galicia e o conxunto do Estado finiseculares, como nolo amosa tamén o problema dos foros, deron lugar ao establecemento de preitos como o que viña de gañar Don Juan Manuel Montenegro.

Sen embargo, e dentro dunha análise máis detida deste episodio de enfrentamento de paso é posible facer unha dobre lectura, da que emerxen as seguintes consideracións que antes expoñemos en síntese para despois seren analizadas polo miúdo:

I. Mediante as alusións aos Irmandiños, “¡Se juntó una tropa de hirmandiños!”, ao entorno de Lantaño/Lantañón ou con caracterizacións como a que se fai de Don Juan Manuel Montenegro “Rey suevo en su pazo de Lantañón”, Valle establece un paralelismo histórico marcadamente simbólico entre o presente narrativo (finais do século XIX), momento do declive final da fidalguía, e o mítico século XV, de grandes convulsións, no que tamén no seu último tercio, a nobreza galega, tras vencer aos Irmandiños, acabará desaparecendo fronte a “nova orde” que imponen os Reis Cató-



Escena de *Cara de Plata*: D. Miguel Montenegro impeding o paso ó gando de Lantaño. Por T. Villalva Montero.

licos, aínda que tamen, vítima, en gran medida da súa dexeneración interna.

II. Do mesmo modo é posible inferir que igual que acontece coa caracterización dos personaxes, Valle-Inclán tamén utilizou como fonte de inspiración as Historias de Galicia, de Vicetto –sobre todo– e de Murguía, así como o monográfico *Galicia en el último tercio del siglo XV* de López Ferreiro. De aí tomará o necesario para recrear de xeito paralelístico estes dous momentos históricos coa introducción de situacións e ambientes similares (preitos, ameaza de revolta...) ou mediante notas evocadoras na pintura dos escenarios: “ruinas de un castillo”, “Fue villa de señorío (...) rebelde frente a condes y mitrados”...

III. Relacionada con esto último aparece a definitiva consolidación do espazo Lantaño-Lantañón como escenario simbólico, nexa de unión espacial entre ambos períodos históricos, solar por antonomasia da nobreza trastamarista baixomedieval representada na terra de Salnés polo mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor<sup>32</sup>, e topónimo recorrente na obra de Valle-Inclán, onde se ubica o pazo de Don Juan Manuel, na *Sonata de Otoño*, en *El Marqués de Bradomín* e ao comezo das *Comedias Bárbaras*.

#### PARALELISMO HISTÓRICO ENTRE OS SÉCULOS XV E XIX.

Hai que recordar que aínda que Valle escribe *Águila de Blasón* (1907) e *Romance de Lobos* (1908) antes que *Cara de Plata* (1922), esta é a primeira se se atende á cro-

noloxía interna das *Comedias Bárbaras*. Cando o escritor vilanovés firma esta última, ten que crear os precedentes dramáticos daquelas. Así o confesa o propio Valle nunha carta que dirixe a Azaña en 1922<sup>33</sup>: “Le mando el final de Cara de Plata. Esas condenadas cuartillas me dieron un poco de jaqueca. Quería en la escena última dar como una intuición la tragedia con que termina *Romance de Lobos*”.

Esta traxedia, que remata co parricidio de Don Juan Manuel Montenegro a mans de seus fillos, símbolo dun mundo que desaparece<sup>34</sup>, é o resultado final da dexeneración económica e moral nas que se sume a fidalguía ao longo de todo o século XIX.

Este estamento aparece en Galicia ocupando en parte o baleiro político e económico deixado pola alta nobreza baixo medieval trala súa liquidación a mans dos Reis Católicos e do Arcebispo de Santiago, Alonso de Fonseca, a finais do século XV.

Trátase dun grupo intermediario, característico do mundo agrario de Europa Occidental nos tres séculos anteriores á difusión do capitalismo<sup>35</sup> que se consolidará a partir dun conglomerado vario de antigos escudeiros licenciados das milicias nobiliarias, herdeiros de mercaderes beneficiados no comercio de tec-

<sup>33</sup> HORMIGÓN, J.A.: *Valle-Inclán. Cronología. Escritos Dispersos. Epistolario*. Fundación Banco Exterior. Madrid 1987.

<sup>34</sup> Declararía Valle-Inclán nunha entrevista concedida a Rivas Cherif en 1924 e publicada na revista *España* que “he asistido al cambio de una sociedad de castas, (los hidalgos que conocí de rapaz), y lo que yo ví no lo verá nadie. Soy el historiador de un mundo que acabó conmigo. Ya nadie volverá a ver vinculeros y mayorazgos”. En Hormigón J.A. *opus cit.*

<sup>35</sup> VILLARES, R.: La sociedad del Antiguo Régimen: Hidalgos y Campesinos. *Historia de Galicia*. Faro de Vigo. Vigo. 1991.

<sup>32</sup> “fasta que Sueiro meu fillo seja casado ou de idade comprida” di seu pai Paio no seu testamento polo que Suero debe ser castelanización de copistas posteriores.

dos, viño ou peixe, indianos enriquecidos<sup>36</sup> ou descendentes de cregos e escribáns<sup>37</sup> que conquistaron o seu patrimonio mediante a obtención de foráis eclesiásticos dentro do proceso de reordenación destes, que aseguraron á Igrexa a titularidade a cambio dunha xenerosa concesión a favor de persoas que lle garantisen un control dos campesiños, ben pola vía de casamentos estratéxicos ou coa compra de bens –sobre todo a partir de 1560– a campesiños arruinados ou en apuros.

Finalmente, para garantir a integridade e perpetuación do patrimonio así como o renome do apelido familiar, válese da institución de vínculos e morgados para constituír unha fundación señorial. Cos séculos XVII e sobre todo o XVIII como tempo de máximo esplendor –a época dos pazos– favorecido pola bonanza da economía agraria, a chegada do XIX co seu novo modelo político e económico foi para estes señores da terra un duro calvario.

Para R. Villares<sup>38</sup> a descomposición deste modo de propiedade “efectúase ao longo dun período que comeza a fins do século XVIII e que se acentúa co proceso revolucionario iniciado en 1808 e definitivamente consolidado trala morte de Fernando VII” no que se procura “eliminar a pluralidade de dominio, propia da propiedade feudal para asentar a propiedade plena, libre e “perfecta”. En 1837 –tralas experiencias interrompidas de 1811 e 1823– aprobouse a lei de abolición de vín-

culos e morgados o que supón “a destrución dunha das institucións que con máis ardencia defendía a condición de inalienabilidade da terra e a súa colocación ao abrigo do comercio do capital (...)”.

Non habería “propiedade privada, libre e capitalista da terra sen a supresión da vinculación organizada en torno á figura do morgado”.

Despois da desaparición do señorío, a fidalguía “moi raramente logrou consolidar os seus dominios”<sup>39</sup> aínda que se mantivo “de forma progresivamente deteriorada ligada aos seus ingresos de orixe agraria”. A desvinculación provocou, por mor da división do patrimonio en partillas, a aparición de moitos preitos que contribuíron a deteriorar a economía paxega. Este progresivo estado agónico agrávoose fatalmente no último cuarto do século XIX.

Comeza en 1873 cando a Lei de Redención de Foros é aprobada polas Cortes Republicanas a proposta de Paz Novoa. Aínda que abolida esta lei ao ano seguinte, marca o inicio dun proceso que se considera inevitable. Coincide ademais co inicio da grande crise agraria finisecular que afecta a toda Europa entre 1873 e 1896 como resultado “da formación dun mercado mundial para os produtos agrarios”<sup>40</sup> posibilitado polos novos medios de transporte (ferrocarril, barco de vapor...). Desta maneira a produción cerealística americana (USA,

<sup>36</sup> Todo este proceso aparece perfectamente documentado para a formación do señorío da Rua Nova solar dos Valle-Inclán en: Gonzalo Allegue: *A Rúa Nova. Crónica familiar*. En *Cuadrante* nº 2.

<sup>37</sup> SAAVEDRA, P.: Régimen señorial y poderes locales. *Historia de Galicia*. Faro de Vigo. Vigo. 1991.

<sup>38</sup> VILLARES, R.: *Desamortización e réxime de propiedade*. A Nosa Terra. Vigo. 1994.

<sup>39</sup> “Por atoparse maioritariamente extendida a fórmula foral/subforal ou análoga para as concesións subordinadas da terra. Isto, entre outras razóns, explica a continuación da existencia dos foros galegos ata o século XX, enleados nunha “interinidade legal” que nin os asimilaba nin tampouco os excluía do curso seguido polos censos enfitéuticos. Os campesiños, posuidores en última instancia do dominio util, lograrán neste século XX consolidar no seu favor os dominios, desprazando tamén aos foreiros intermedios galegos” in Villares. *Opus cit.*

<sup>40</sup> CABO VILLAVEVERDE, M. *O Agrarismo*. A Nosa Terra. Vigo. 1998.

Arxentina) con baixos custos de produción convértese en “competencia directa para os agricultores do vello continente”<sup>41</sup> e provoca a caída dos prezos dos cereais.

Como a fidalguía galega cobraba as rendas en especie para logo comercializar o produto a granel en feiras e mercados comarcais, vai ser a grande vítima desta primeira vaga da globalización económica. En cambio o mercado gandeiro, primeiro coa exportación a Inglaterra e logo –trala conexión coa Meseta por ferrocarril en 1883– aos mercados peninsulares estaba en alza.

En certo modo, Don Juan Manuel Montenegro, impide coas súas trabas feudais o desenvolvemento do comercio gandeiro que se dirixe á feira de Viana del Prior, sector emerxente en comparanza co devaluado prezo que agora teñen no mercado as rendas en gran que a súa muller Dona María cobraba a “los forales de Andráz y Corón” en *Romance de Lobos*.

A degradación económica leva aparelhada a degradación social e moral representada en Valle-Inclán polos fillos do vincaleiro. Xa en *Águila de Blasón*, en premonitoria frase, di Don Juan Manuel que “esos malvados que engendré para mi afrenta convertirán en una cueva de ladrones esta casa de mis abuelos; conmigo se va el último caballero de mi sangre...”.

Pero este deterioro conleva tamén a exacerbación e esaxeración do sentido da autoridade como síntoma da propia consciencia da decadencia, síntoma que en claro paralelismo coa nobreza do XV comparten Don Juan Manuel e os seus fillos. Como sinala Velasco Souto<sup>42</sup> “difícilmen-

te as contradicións poden saltar a escena con maior crueza. Por tódalas partes pobreza, asfixia, decadencia. Pero por tódalas partes tamén, as mesmas e irrenunciabiles invocacións ao prestixio e “botón” dos brasóns, o mesmo desesperado recurso ao “nobreza obriga” cando xa pouco queda por salvar do naufraxio”.

Ben claro llo di el señor Ginero aos fillos de Don Juan Manuel en *Águila de Blasón*: “¡Ríanse, burlense!... Todos esos fueros de soberbia son humo, y lo serán más. Se abajan los adarves y se alzan los muladares. ¡Raza de furiosos, raza de déspotas, raza de locos, ya vereis el final que os espera Montenegros!” Este orgullo foi bo compañeiro de viaxe da enleada situación legal de foros e partillas para inzar de ruinosos preitos moitas escribanías vilegas. Como obseva El Pobre de San Lázaro en *Romance de Lobos*, “Las casas más grandes se consumen como los cirios del velorio, cuando los hijos se alzan contra los padres y pelean por las herencias”.

Pero este aciago século ten un simbólico correlato histórico na obra de Valle-Inclán no século XV, evocado na alusión directa dos personaxes á Revolta Irmandiña, na caracterización dos fidalgos ou en acotacións descritivas como cando se di de Viana del Prior que “Tiene su crónica en piedras sonoras, candoroso romance de rapiñas feudales y banderas de gremios rebeldes, frente a condes y mitrados. Viejas casonas, viejos linajes, pergaminos viejos, escudos en arcos, pregonan las góticas fábulas de la Armería Galaica”.

Este século, tamén foi testemuña do ocaso dunha casta, a terrorífica nobreza baixomedieval trastamarista e dos preitos que os campesiños e as vilas e cidades mantiñan contra nobres e prelados pola conservación dos dereitos cidadáns.

<sup>41</sup> CABO VILLAYERDE, M. *Opus cit.*

<sup>42</sup> VELASCO SOUTO, C.F.: *A sociedade galega da Restauración na obra literaria de Pardo Bazán. (1875-1900)*. Pontevedra.1987.



Co século XIV, constitúe o XV –o mesmo ca o XIX– un período de inexorable decadencia despois do esplendor económico e cultural ao que chegara o Reino de Galicia nos séculos XII e XIII. En exacto paralelo co tránsito do XVIII ao XIX, “a poboación aumentara moito pero nin se abría o acceso á terra para novos demandantes, nin as nacentes actividades capitalistas ofrecían aínda unha alternativa suficiente”<sup>43</sup>.

A nova nobreza trastamarista tamén tiña moitas semellanzas coa fidalguía moderna. Nobreza de segundo rango encaramada ao poder en Galicia –co señorío arcebispal como compañeiro de viaxe– gracias ao seu apoio ao vencedor Henrique de Trastámara, quen lle arrebatara a coroa a Pedro I –apoiado este pola vella nobreza e o mundo urbán– “lánzase a unha desordenada carreira na búsqueda presurosa de riqueza e novas xurisdiccións obtidas –como as da fidalguía– aforando bens eclesiásticos que logo subforan aos campestres”<sup>44</sup>, actitude que a conduce “o choque cos demais estamentos” nun ambiente de “enfrentamentos indiscriminados nos que a nobreza, o clero episcopal, capitular e monástico, os burgueses e os labregos participan con alianzas e enemistades variables”. Isto “afectaba á marcha da economía comercial” ao se veren “afectadas as economía comercial e interrompido o tráfico comercial”<sup>45</sup>.

O mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor, señor de Lantaño, é o representante deste sector nobiliario no Salnés, tendo xogado no século XV “uno de los papeles más importantes en las contiendas políti-

co-sociales de la Galicia de su tiempo”<sup>46</sup>. Como mostra, sirva que “en 1447 el arzobispo dirige una requisitoria a Suero y otros caballeros amenazándolos con la excomunión (...) si no se abstendían de exigir pedido alguno a los colonos de los canónigos de Santiago” e catro anos máis tarde o mesmo prelado “ordenaba a Suero que en virtud de santa obediencia y bajo pena de excomunión dejase libres al cabillo las rentas y frutos del beneficio de San Adrián de Vilariño de Cambados”<sup>47</sup>.

Ante tantos excesos, ante tanta desorde e inxustiza, levantáronse as Irmandades contra os señores de torre derrocando as súas fortalezas e implantando goberno e xustiza no país durante dous anos. Reorganizada en alianzas, a nobreza recupera o perdido en pírrica victoria, pois apenas vinte anos máis tarde, empobrecida e debilitada, será finalmente aniquilada na “nova orde” que representaba Isabel a Católica, rematando con ela no XV –como coa fidalguía no XIX– toda unha época na Historia de Galicia.

Por iso, Valle-Inclán establece un simbólico paralelismo entre ambos intres críticos mediante, por exemplo, comportamentos coincidentes entre os dexenerados fillos de Don Juan Manuel e os degradados señores “de horca y cuchillo” que protagonizaron as fazañas que Vasco de Aponte refire no seu *Nobiliario*, con evocacións do pasado medieval ao describir a Viana del Prior “fue villa de señorío como lo declaran sus piedras insignes (...) tiene su crónica en piedras sonoras, candoroso romance de rapiñas feudales y banderas de gremios rebeldes, frente a condes y mitrados. Viejas casonas, viejos linajes,

<sup>43</sup> LOPEZ CARREIRA, A.: *Os irmandiños. Textos, documentos e bibliografía*. A Nosa Terra. Vigo. 1991.

<sup>44</sup> LÓPEZ CARREIRA, A.: *op. cit.*

<sup>45</sup> LÓPEZ CARREIRA, A.: *op. cit.*

<sup>46</sup> GARCÍA ORO, J.: *Galicia en los siglos XIV y XV*. Fundación P. Barrié de la Maza, A Coruña, 1987.

<sup>47</sup> GARCÍA ORO, J.: *op. cit.*

pergaminos viejos, escudos en arcos, pregonan las góticas fábulas de la Armería Galaica”, ou xa coa alusión directa a este tempo en boca do sempre premonitorio Fuso Negro, cando di: “¡Se juntó una tropa de hirmandiños! ¡La torre entre todos nos han de quemar!” ambas en *Cara de Plata*.

Deste xeito introduce Valle na súa obra un mito da historiografía galega decimonónica.

#### VALLE E A HISTORIOGRAFÍA GALEGA DO XIX.

Carlos Barros destaca que “a historiografía galega descubriu a revolta de 1467 como obxecto histórico a mediados do século XIX. O achádegos dos irmandiños axudou bastante á fundación dunha historiografía netamente galega e, alén diso, constitúe un sinal da nosa identidade nacional” sendo a Vicetto –máximo representante da corrente romántico-historicista de signo liberal– a quen “debemos o descubrimento dos irmandiños como obxecto da historiografía contemporánea”<sup>48</sup>.

#### Benito Vicetto

Xa Rubia Barcia<sup>49</sup> sinalou como Valle, que empezou a súa carreira “publicando artigos periodísticos, alguna leyenda y varios cuentos (...) hasta cierto punto y en líneas generales, repite en cuanto a ambiente, géneros y temas la línea seguida por Vicetto”.

Destaca *Los hidalgos de Monforte* (1851) “novelón romántico que tiene por



Benito Vicetto Pérez.

tema la supuesta lucha en el siglo XV del mariscal Pardo de Cela, al frente de los hermandiños, por la libertad de Galicia y en contra de los afanes unificadores de los Reyes Católicos (...) haciendo un paralelismo entre la situación a fines del siglo XV y aquella en que escribe”. Ademais esta obra “no sólo va a familiarizar a Valle-Inclán (...) con su concepción del mundo medieval (...) sino que le va a servir de inspiración para alguna de las escenas de su obra futura”.

Para Rubia Barcia, pois, ambiente e personaxes fidalgos do ciclo galego de Valle están directamente inspirados na novelística vicettiana.

Cabe destacar ademais a influencia que exerce a *Historia de Galicia* que aquel publica entre 1865 e 1874:

—En primeiro lugar porque nela incrusta o *Nobiliario* de Vasco de Aponte (citado moitas veces por Valle-Inclán) escrito en 1534, onde se da noticia das principais linaxes galegas. Constituía a fins do XIX a principal fonte de coñece-

<sup>48</sup> BARROS, C.: *op. cit.*

<sup>49</sup> RUBIA BARCIA, J.: *op. cit.*

mento –desde unha óptica pronobiliaria-do turbulento final do século XV.

—Segundo, polo ar romántico e novelesco con que Vicetto tamén historia este momento. Ademais pola caracterización de determinados personaxes e sucesos que lembran sobre todo a Don Juan Manuel e aos seus fillos ou ao abade de Lantañón en *Cara de Plata*.

Así para Vicetto, un indolente Henrique III “entregado a monterías y partidas de caza” e asimesmo entregado “desde su juventud a la disolución, cuando hubo perdido las fuerzas conservaba aún todo el gusto de un hombre estragado por los placeres sensuales” o que conduciu ao país a unha situación de “pleitos y tumultos, un desenfreno general en que sólo reinaba el derecho del más fuerte, y partidas de malhechores infestando a la nación, la cual se precipitaba a rienda suelta por la pendiente de su ruina”. Por se isto non fora suficiente, “el contagio del mal ejemplo se comunicó de aquella corte a la nación, ya muy viciosas una y otra y hasta los prelados de la iglesia ofrecían (...) el más repugnante y desconsolador espectáculo”. Prosegue Vicetto contando o que aconteceu en 1458 con Rodrigo de Luna, xove arcebispo de Compostela: “este mozo se daba tanto a la vida libertina que, sin respeto a su elevadísimo carácter sacerdotal, cometía las mayores tropelías y las más escandalosas infamias (...) fue tan antojado que se enamoró perdidamente de una joven de aquella ciudad, y no pudiendo reducirla con dádivas para conseguir sus voluptuosos deseos, la noche en que la infeliz acudió a la iglesia para casarse con su prometido, aquella misma noche en que se velaba la robó el arzobispo con el fin de satisfacer su brutal impureza”, o que recorda o rapto de Sabelita por Don Juan Manuel Montenegro.

Se este era o estado no que se atopaban a monarquía e o clero “bajo este aspecto tumultuario y oligárquico –prosegue Vicetto– aparece en el horizonte de la historia Pedro Álvarez de Sotomayor, –infanzón tal vez el más indómito y temible de la edad media galaica– tipo acabado del levantisco barón feudal de pendón y caldera, figura altamente móvil, palpitante y dramática bajo la pluma del genealogista contemporáneo Vasco da Ponte”<sup>50</sup>.

Continúa Vicetto coa revolta irmandiña e seguindo esta vez a Frei Felipe de la Gándara –*Armas y Triunfos del Reino de Galicia* (1662)– destaca “de su nobiliario la genealogía de los Lemos, para evidenciar dos cosas: la pureza de sangre sueva de esta familia indígena y exclusivamente galaica...”; lembremos que Don Juan Manuel aparece como “rey suevo en su pazo de Lantañón”.

E conclúe considerando que “debemos saludar con emoción la memoria de los villanos que se levantaron en aquella guerra para lidiar contra la tiranía de sus señores de soga y cuchillo (...) operarios oscuros de la gran obra de nuestra redención social (...) derribaron la omnipotencia irracional de sus señores temporales mitrados y agrupándose ahora al pie de los castillos feudales del territorio derribaron los nidos de los buitres que devoraban sus entrañas (...) con el carácter más general y eminentemente socialista de destruir el feudalismo y unificar los hombres en la igualdad y fraternidad proclamada por el dulce corredo del Calvario”.

Este extenso párrafo –en concreto as últimas liñas– é a mellor mostra dun dos ingredientes básicos que informaban a ideoloxía dos homes do Provincialismo, dos

50 VICETTO, Benito: *Historia de Galicia*. Imprenta Taxonera. Ferrol. 1874.

Precusores nos que Murguía inclúe a Vicetto: o cristianismo social de influencia francesa (Lammenais) no senso dun “catolicismo anovador evanxélico, que recupera o senso orixinario da xustiza e a solidariedade do cristianismo primitivo”<sup>51</sup>. O propio filósofo francés Lammenais, nun principio defensor ultramontano do Antigo Rexime sofre unha ruptura co seu pensamento anterior e o seu aristocratismo pasando a defender unha xustiza social de base cristiá.

Valle fai evolucionar a Don Juan Manuel Montenegro de forma similar nas *Comedias Bárbaras* cando xa en *Romance de Lobos*, na escena VI da xornada I, se dirixe aos mendiños dicindo: “Nacisteis pobres y no podréis rebelaros nunca contra vuestro destino. La redención de los humildes hemos de hacerla los que nacimos con ímpetu de señores cuando se haga luz en nuestras conciencias. ¡En la mía se hace esa luz de tempestad! (...) ¡Pobres miserables, almas resignadas, hijos de esclavos, los señores os salvaremos cuando nos hagamos cristianos!”

Manuel Murguía.

Valle tamén tivo noticia da revolta irmandiña no “Discurso Preliminar” con que Murguía comeza a súa *Historia de Galicia* (1865).

Para este, a nobreza galega “altanera y dura y ambiciosa (...) tuvo su día de poder y su día de desgracia, su apogeo y su zenit: Cometa de larga y enrojecida cabellera, cruzó orgulloso el espacio, y antes de desaparecer lanzó sus más vivos y siniestros resplandores sobre la tierra que le sostenía. La memoria de su último desastre duró largo tiempo, y todavía las piedras de algu-

nas de sus fortalezas, las leyendas y la canción popular, conservan el recuerdo de aquellos días, que embelleció la tradición e hizo imperecederos”. Engade que “como si no les fuera bastante dominar en los propios estados, se incrustaban en los de las iglesias, y se apoderaban de los que como realengos, estaban exentos de dominio”; por iso, “brutales en sus desenfrenos, ávidos de riqueza, recelosos y perjuros, probaron una vez más, que las razas dominadoras señalan siempre el fin de su poder con los mayores excesos y las más crueles iniquidades”. Este retrato histórico co que Murguía evoca os últimos días da nobreza medieval –escenario ambientado coas ruínas de fortalezas e torres, auxe e posterior ocaso, acompañado de actitudes desenfrenadas– acae perfectamente á sembranza que Valle-Inclán fai da agónica fidalguía representada polos Montenegro.

O arcebispo Fonseca “prelado guerrero, cuyo pontificado fue un largo y continuado combate” ten tamén no abade de Lantañón o seu correlato. Frente a isto “no hallaron



Manuel Murguía

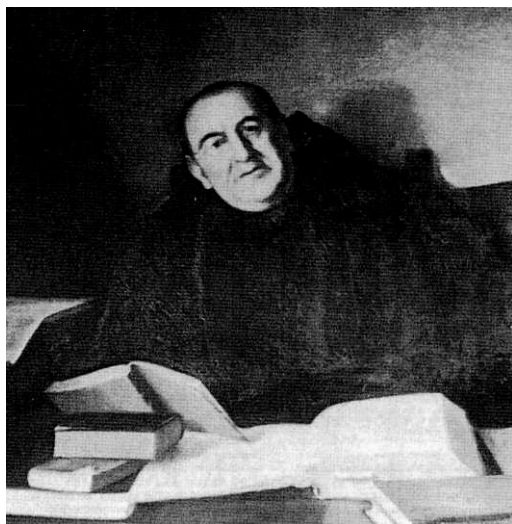
<sup>51</sup> BERAMENDI, J. e NÚÑEZ SEIXAS, X. M. *O nacionalismo galego*. A Nosa Terra. Vigo. 1995.

los pueblos de Galicia otro recurso que juntarse, formar Hermandad”.

### López Ferreiro

A monografía que este coengo e historiador compostelán adica a este tema co título *Galicia en el último tercio del siglo XV* –publicada en 1883 no xornal *El Libredón* e en 1893 en libro na Biblioteca Gallega– interésanos por dous motivos. En primeiro lugar como posible fonte da que Valle-Inclán extraera xestos e valores para utilizalos no momento de perfilar personaxes ou estamentos nas *Comedias Bárbaras*. En segundo lugar pola novidosa aportación documental que aporta neste volume referente ás protestas que a Irmandade de Vilanova de Arousa efectúa ante os abusos do Mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor e da Mitra Compostelana<sup>52</sup>.

<sup>52</sup> O texto íntegro que inserta López Ferreiro é como segue: “Año do nacemento de Noso Señor Jesucristo de mill e quatro centos e sesenta e sete anos a dos días del mes de abril, sábean todos que eno porto de Villanova de Arosa en presencia de mí notario e testigos de iuso escritos, pareceu Rui Vicenti, alcalde da santa irmandade ena dita villa de Villanova e por ante mí o dito notario... presentou a Afonso Ares de Rosende y a Gonzalo Tello e Afonso Gómez de Villamayor, vecinos do dito porto, que presentes estaban como breaños e antigos que eran do dito porto de Villanova, por quanto elles heran ya vellos e antiguos e heran savidores dos costumes e libertades do dito porto e se reseaua que pasando eles da presente vida eno dito porto no avia quien soubese nin foren sabidores dos ditos costumes e libertades se elles non; e por quanto heu o dito Alcalde son sauedor en como se faz e trata a junta da sta. Irmandade ena villa de Medina e avian ende pasar grandes cousas as quaes se faran a servivio de Dios e da coroa real de Castilla, e porque fiquen cortadas todas las maneras, tratados, usos e costumes que nouamente eran postos, pideu a o dito notario que tomase delles juramento á os santos Evangeos en forma deuida, que elles disesen e declarasen os costumes e libertades que dito porto avia para que todos vivesemos en paz e sosiego e ben da república e servio da corona real de Castila. E heu o dito notario ...”. Primeiramente Afonso Ares de Rosende jurado a os santos Evangeos e por lo dito juramento preguntado sobre... dos ditos costumes e libertades que no dito porto avia, diso que el se acordava desde sasenta anos a esta parte que alcabala de noso señor el Rey no andava mais que en seis mill pares de brancas, e que estos seis mill pares de brancas heran



Antonio López Ferreiro.

dados al arzobispo don Lope en nome dos arrendadores del Rey, e que mais non levaba o dito arzobispo; e que ahora se entrometían señores e cavalleros de terra arrendarla e pagar a dita copia dos ditos seys mill pares de brancas e non mais; e sobre aquesto facían fazer otros arrendamentos ao dito lugar en manera que se agravaba o lugar para que as tomase en mayores precios. Item disso mais que en rasón dos cartos das sardina que Don Fernando e Suero Gómez levaban do dito porto de Villanova con algunos jantares que lles non foran dados, salvo por defensión que os defendese; e que levaban de costume por lo dito jantar corenta mrs. e que agora víñanse a comer con triinta e corenta omes o quantos elles querían, a comer os ditos jantares e que non queren os ditos corenta mrs. según costume o qual non foi posto por defensión e he posto de cento anos a esta parte.

—Item disso que quanto aos nabíos... os arrendadores dos alfolies del Rey que puñan o sal ena ría de Arauza onde se pagaban... e puñan eno dito porto a vender en casa de algunos omes e alli tiñan alfolins de dito sal, o qual heu o dito testigo o vendín en nome de Gil Rodríguez e de Estevo Rodríguez e de Juan Sánchez arrendadores dos ditos alfolíns; e que agora os da vila de Padrón o no querían consentir que se posese nos ditos lugares da dita ría salvo la dita villa de Padrón e que sempre o viran así salvo de corenta anos a esta parte e vira cargar e descargar os ditos navios de dito sal e nos ditos portos da dita ría e que agora non queren consentir os da vila de Padrón que ninguno no entregase ni dese o dito sal.

—Item preguntado cuyo era o señorío do dito porto de Villanova e justicia ordinaria del disso que era do mosteiro de San Martiño todo misto mero hemperio, e que agora novamente desde lo tempo do arçobispo don Lopo a esta parte tomaban a posisión ao dito mosteiro e desapoderavan del, a que arçobispos ningunos no tiñan no dito porto nen poderío nen justicia nengun que el agora facía nen nunca oubera entrada, salvo como se aseñoreara o arçobispo Don Lopo e despois seus antecesores que facían que os moradores do dito porto fosen ante seus castellersos o qual nunca

López Ferreiro, positivista no método histórico e de ideoloxía tradicionalista e rexionalista, toma partido neste preito pola Mitra representada por Alonso de Fonseca. Así considera que “triste y deplorable era la situación de Galicia, desde que medió el siglo XV (...) Todos los elementos de fuerza y de vida, que en sí encerraba el país, estaban envueltos en tenaz y fraticida lucha, y fatales debían ser los pronósticos que se hiciesen sobre el desenlace de tan terrible drama”.

— — —

fora, salvo porque o moesteiro no podía resistir que lle dira o dito lugar mill pares de brancas e que estos foran por un jantar por manera de defenson, os quales ditos mill pares de brancas foran dados ao arçobispo Don Lopo”. —Item Gonzalo Tello jurado ...disso que el vira estar a alcabala de noso señor el Rey en seis mill pares de brancas e que así a arrendaban aos arrendadores del Rey, os quales ditos seis mill pares de brancas eran dados ao arçobispo Don Lopo e que agora os señores arrendavan e facían otros arrendamientos aos do dito porto a mayores precios que os por que os avían por los fatigar, e lles facían tomar en manera que se agravaba o lugar.

—Item disso mais que en rasón dos cartos e jantares da sardina que levaban Suero Gómez e Don Fernando que lles foran dados por manera de defenson, e que non montaba o jantar mais de corenta maaravedís, e que elles venían a comer con quantos querían; pero que no era así o costume salvo dos quarenta maaravedís, lo qual costume era posto de cento anos a esta parte.

—Item disso quanto aos navíos do sal que os arrendadores dos alfólns del Rey puñan o sal ena dita ría a donde elles querían e que vira venderlo eno dito porto Alonso Ares de Rosende por Gil Rodríguez e Estevo Rodríguez arrendadores e Alonso de Torres por Juan Sánchez arrendadores del Rey, e que os ditos navíos carregaban e descarregaban o dito sal e que agora os da villa de Padrón desde quarenta anos a esta parte non querían consentir que os ditos navíos entrasen o dito sal nen o descarregasen o qual poderío elles nunca ouveran nen deberan salvo de los ditos corenta anos a esta parte. —Item preguntado cuyo era o dito señorío do dito porto, disso que era do abade e moesteiro de San Martiño todo misto mero emperio, salvo que agora novamente desde o tempo de Don Lopo a esta parte, o dito arçobispo e seus antecesores o tomavan a posición del ao dito moesteiro e que despois o dito moesteiro non podera resistir que o dito lugar dera ao dito arçobispo mill pares de brancas para un jantar e que desde allí seus antecesores os facían ir aos chamados e en plazos de seus castellers e de suas casas fortes o qual costume nunca deberan ne ouveran. Preguntado como o savia disso que se acordava de quarenta anos a esta parte e que así o vira todo esto ser”.

—Eu Rui de Santiago, notario público de Caldas de Reyes e de Salnés por la Iglesia de Santiago.

Así os nobres, tiranos e arbitrarios “arrebataban los ganados y jumentos para obligar a los dueños a que les entregasen lo que querían” e “se conjuraban y confederaban, no sin nota de sacrilegio y herejía, contra el Clero, las Iglesias, los lugares píos y la libertad eclesiástica (...) se negaban a recibir de su mano los sacramentos y, en tiempos de entredicho, contra lo que disponen los sagrados Cánones, de mano de los religiosos” polo que o papa Calixto III “fulmina pena de excomunión contra los autores de tales y tantos crímenes”. Clima cismático similar ao da última escena de *Cara de Plata*:

Restalla una honda. Rebota en el muro de la Torre una piedra. Vuela una lechuzza del ángaro. EL CABALLERO se pone en pie, con resolución soberbia, y arranca el copón al clérigo.

EL CABALLERO. —¡Atrás!

VOCES DE VIEJAS. —¡Cristo! ¡Cristo! ¡Cristo! ¡Santísimo Cristo azotado! ¡Ciérrate, noche! ¡Cubre este espanto!

EL CABALLERO. —¡Cara de Plata, échale encima el caballo a esa punta de alcahuetas!

CARA DE PLATA. —¡Donde está el rayo que a todos nos abraza!

CARA DE PLATA sale por el arco recorriendo las riendas, tendido sobre la crin del caballo espantado. Capuces y luces del piadoso cortejo retroceden. Voces agorernas. Sombras huideras. Pánico sagrado. EL CABALLERO con la copa de plata en la mano se sienta en la escalera.

En nota final do capítulo II engade López Ferreiro: “El malogrado Vesteiro Torres cuenta en su *Galería de gallegos ilustres* una curiosa anécdota, en que con un solo rasgo se pone de relieve el carácter

turbulento y destemplado de la generalidad de los magnates gallegos de aquella época. Dice así: “En presencia de un deudo tachaba (el conde de Lemos) cierto día de traidores, tiranos, ambiciosos y feroces a sus compañeros de maldad, los Lanzós, los Camiñas, los Andrades, los Celas y otros, cuando el pariente le interrumpió preguntándole:

—¿Y qué sois vos?

—“Yo soy un demonio”, contestó con imperturbable serenidad y aplomo el verídico Conde”.

Despois da acotación arriba reproducida e como final de Cara de Plata exclama Don Juan Manuel:

EL CABALLERO. —¡Tengo miedo de ser el Diablo!

Ademais, a monografía histórica do coengo compostelán aportaba naquel momento unha gran novidade documental para o coñecemento da Revolta Irmandiña. Ata este historiador “os escritores de xenealoxías” dos séculos XVI e XVII “fican como os únicos interpretes cultos dos sucesos de 1467-1469”. Lembremos que a grande proba documental da Revolución Irmandiña, o Preito Távera-Fonseca, é descuberto en 1922 no arquivo “secreto” da catedral de Santiago por Pérez Constanti e dado a coñecer, en parte, en 1926 e, finalmente, de forma completa en 1984 por Angel Rodríguez González en edición da Fundación Barrié.

Pois ben, no capítulo V de *Galicia en el último tercio del siglo XV* titulado “De la sublevación de los Hermandinos”, como única mostra documental do periodo historiado e para demostrar que “la hermandad no tardó (...) en extenderse por todas las

ciudades, villas y concejos de Galicia” aporta López Ferreiro “los párrafos más sustanciales de un documento redactado en Villanueva de Arosa (sic) el 2 de Abril de 1467”, xusto o ano no que se inicia a revolta. Neste documento, a Irmandade vilanovesa da conta ante notario dos abusos e arbitrariedades que nos últimos tempos cometen o Mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor e o Arcebispo de Santiago Alonso de Fonseca invadindo os dereitos tradicionais da vila.

Así, ante notario “pareceu Ruy Vicenti, alcalde da Santa Inmandade ena dita villa de Villanova” presentando a dous veciños “como breñaños e antigos que eran do dito porto de Villanova (...) e heran saviadores dos costumes e libertades do dito porto” polo que lembraban que “en rason dos cartos da sardina que don Fernando e Suero Gómez levaban do dito porto de Villanova con algunos jantares que non lle foran dados (...) levaban de costume corenta mrs” pero que “ahora viñanse a comer con trinta e corenta omes o quantos elles querian, a comer os ditos jantares e que non queren os ditos corenta mrs contra o costume posto de cento anos a esta parte”. Aseguraban tamén que frente ao costume de descargar alí “os nabios (...) os arrendadores dos alfolies del Rey que puñan o sal ena ría de Arauza (...) aora os da vila de Padrón o no querian consentir”. Afirmaban asimesmo que “o señorío do dito porto de Villanova e justicia ordinaria del (...) era do moesteiro de San Martiño todo misto mero hemperio” polo que “arçobispos ningunos no tiñan no dito porto nen poderio nen justicia ningun” frente ás pretensións do arcebispo que desde que o fora D. Lopo “se aseñoreara” destes dereitos.

Como se sabe, a irmandade vilanovesa –ao igual que as demais de Galicia– acaba levantándose contra esta situación derro-

cando na terra de Salnés a fortaleza de Lobeira e a de Lantaño (do Mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor).

A lectura desta primeira e única proba documental aportada por López Ferreiro sobre o ambiente prebélico existente nas vilas e cidades galegas no ano 1467, tivo que chamar poderosamente a atención do escritor vilanovés; por iso ben puido contribuír á evocación dese arquetipo de antiga vila señorial que Valle-Inclán fai na acotación da escena I da xornada II en *Cara de Plata*: “Viana del Prior: Fue villa de señorío, como lo declaran sus piedras insignes (...) Tiene su crónica en piedras sonoras, candoroso romance de rapiñas feudales y banderas de gremios rebeldes, frente a condes y mitrados”.

DE SUEIRO GÓMEZ DE SOTOMAYOR A  
DON JUAN MANUEL MONTENEGRO:  
O SIMBÓLICO ENTORNO LANTAÑO-  
LANTAÑÓN.

Acabamos de ver como o Mariscal Sueiro Gómez de Sotomayor, señor da Torre de Lantaño, conculcaba arbitrariamente en 1467 os pactos establecidos de vello co Concello de Vilanova de Arousa.

Herdou de seu pai Paio Gómez de Sotomayor o señorío de Lantaño, Rianxo Sobrán e outras terras e dereitos, e ampliou e reformou a envellecida Torre e Castelo de Lantaño.

Lantaño irrumpira como foco de poder señorial na terra do Salnés a mediados do século XIV, cando o ascenso do bando trastamarista sitúa como novos señores comarcáns aos Gómez de Sotomayor. Tomando en foro terras da Mitra Compostelana (máxima propietaria da zona), para logo subforalas aos campesiños –igual que fará máis tarde a fidalguía– e cobrando servizos

e dereitos como os antes reseñados co Concello de Vilanova de Arousa (tamén co de Pontevedra) erguen o seu símbolo de poder, a Torre de Lantaño, non lonxe do vello castelo de Lobeira, recordo das vellas loitas entre Xelmírez e Dona Urraca. Esta situación patrimonial subsidiaria respecto do arcebispo de Santiago foi o seu talón de Aquiles, algo que afectou sobre todo ao último representante da casa, Sueiro Gómez. Comenta García Oro<sup>53</sup> que Sueiro Gómez de Sotomayor –“destacado antifonsecano por su intervención en las principales contiendas de la segunda mitad del siglo XV”– “parece haber heredado el fatalismo de los Sotomayor, pues en su casa abundaron los fracasos y las tragedias”.

En situación feudal respecto á igrexa de Santiago e vendo “que presente estou jazendo doente da quela dolencia e enfermidade que Deus tobo por Ven de me dar, e temendo me da morte natural porque hajo de me pasar eno día del grande Juicio”, tentou consolidar as súas posesións en testamento otorgado “eno porto de Vilanova” no mes de Xullo de 1485, no que entregaba “a ditta miña cassa de Lantaño a miña filla Dona Maria” con “o ditto señorío e mayorazgo das dittas mis fortalezas” pero tamén con numerosas dotes para os moitos fillos bastardos e concubinas que tiña, como por exemplo a Elvira Saez a quen lega “todo el axuar de cassa que está en Lantaño” e “os dos boys de jugo que yo traygo en Lantaño e mais otro boy que esta en cassa de Afonso Domínguez con mais os machiños que ende traigo a el arenda”.<sup>54</sup>

Sen embargo, ante este reparto os fillos lexítimos “apenas falleció el Mariscal,

<sup>53</sup> GARCÍA ORO, J.: *Opus cit.*

<sup>54</sup> Testamento de Sueiro Gómez de Sotomayor en Vilanova de Arousa. *Colección diplomática de Galicia Histórica* 1901.



tomaron la revancha contra la antigua amante y competidora en la herencia” maltratándoa, polo que esta acode aos reis manifestando “quella fue criada del Mariscal (...) e que le sirvió años e que ovo del dos fijos e dos fijas”. Circunstancias posteriores fixeron que os descendentes da casa de Sueiro Gómez acabaran por marchar a Castela, revertendo o castelo –como tantas outras fortalezas– nas mans da Mitra Compostelana.

Antes, aínda en vida do Mariscal, a fortaleza de Lantaño fora derrocada polos levantados Irmandiños do Salnés e como declara Afonso Boceta, testemuña do preito Távera-Fonseca “después de pasada la hermandad (...) llebantadas y adreçadas” pois el “oió dezir al dicho Suero Gómez quel pagaba los ofiçiales y hazía las dichas fortalezas a su costa e misión”.<sup>55</sup>

Xa en mans dos arcebispos composteláns, en 1533, Vasco de Aponte no seu *Nobiliario* ao referirse á casa de Lantaño, comenta en cita que “Lantano está en el valle de Paradela, una legua de Lobera; está llano a la falda de un monte, que tenía la torre foso y era muy fuerte; tenía puente levadizo. El Mariscal la reedificó más fuertemente después; es hoy del Arzobispo de Santiago y hacen allí dos días de cada semana audiencia los jueces de Villanueva”. Xa antes, tratando a casa de Lobeira, o mesmo autor comenta que “los jueces que dicho arzobispo nombra en Villanueva de Aroça se llaman Alcaldes de Lobera y Lantano, y así han puesto homenaje de guardarles y siempre se daban a personas muy hidalgas”.

Despois do preito (s. XVI) sustanciado entre Alonso de Fonseca e Juan de Távera,

antigo e novo arcebispos de Santiago de Compostela pola reparación das fortalezas derrubadas polos Irmandiños, o interese arcebispal por esta fortificación debeu ir a menos pois dous séculos máis tarde, o 26 de febreiro de 1764, infórmase ao mitrado de que na “Jurisdicción de Villanueva (sic) tiene Vuestra Ilustrísima una torre mui antigua llamada la fortaleza de Lantañón i esta tiene cantería hermosa y ai años le saquan piedra, i prosiguiendo con todo atrevimiento aún en la semana pasada por dos noches con dos pares de bueies según me informé andubieron sacando piedras de ella, por la puerta principal dela parte de adentro”.

Estes días deberon ser de máxima actividade extractiva pois cinco días máis tarde, outro informante advirte en carta ao arcebispo “cómo las Torres de Lantaño Regalía mui antigua de la dignidad Arzobispal se ban poco a poco arruinando y desmoronando a causa de que le sacan la piedra y aora de próximo St. Rodríguez, vezino de Paradela ha sacado y carretado para su casa cantidad de ella” e prevén “para que no se acabe de destruir memoria de tan antiguo”.

En efecto, dada a falla de uso en que o arcebispado tiña a torre, algúns veciños “se avían posesionado de sus salidos ocupándolos con robles, castaños y viñas, cerrándose estas con la piedra de dicha torre”; os que non se atreveran a tanto, só “habían extraído la piedra de la torre y fortaleza de Lantañón”, tal era o caso de “Joseph Casal que sacó unas escalas que avía y las llebó para el mismo fin para una casa que hizo contigua a la prenotada Torre” ou “los caseros de Don Ángel Mosquera que también llevaron piedra y que aún también el Don Joseph, su hijo llebó partida para una casa que hizo” e “en conclusión, que todos los inmediatos a la Torre hicieron orno y algún palomar con la piedra de la prenotada Torre”.

<sup>55</sup> RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, A.: *Las fortalezas de la Mitra Compostelana y los “Irmándiños”*. Fundación Barrié. A Coruña.1984.

Non debe extrañar que no preito que o arcebispo entabla por este expolio no mesmo ano de 1764 cos veciños de Lantañón e recoñecendo que “no se pueden dar precio a las ruinas de dicha fortaleza”, ao facer o “reconocimiento de dicha Torre” advírtese que “su interior y murallas se halla uno y otro bien deteriorado, y se advierte que en diferentes partes de poco tiempo al presente, se sacó a la mano cantidad de piedra, y otra mucha demuestra estar derribada. Y por lo que respecta a la pared del fosso que hace frente a la parte de Levante, azia el Vendaval sólo se advierten los vestigios sin piedra alguna que parece haberse devertido en los muros que dividen los parrales”.

Un século despois, en 1880, cando o xove Valle-Inclán acompaña ao seu pai nas estancias arqueolóxicas deste en Santa María de Paradela, onde está Lantañón, hospedándose na Rectoral dun crego parente, –segundo conta Caamaño Burnacell–<sup>56</sup> as ruinas da torre xa terían minguado moito.

Con todo están presentes en *Cara de Plata* na escena I da xornada I cando di na acotación: “Alegres albos. Luengas brañas comunales, en los montes de Lantaño. Sobre el roquedo la ruina de un castillo, y en el verde regazo, las Arcas de Bradomín”, como vínculo simbólico entre o século XV e o XIX entre Suero Gómez e Don Juan Manuel.

A peripecia vital de Sueiro Gómez de Soutomaior e do revoltó tempo que lle tocou vivir xa chamara a atención de Ramón del Valle Bermúdez pai de Valle-Inclán, quen relata no seu artigo “El castillo de Lobeira”, (1886), un episodio do en-

frontamento entre o arcebispo Fonseca e o Mariscal Sueiro Gómez de Soutomaior, episodio que reproduciría máis tarde o seu fillo Carlos no conto “La princesa Moura” de *Escenas Gallegas* (1894).<sup>57</sup>

Pero hai outro elemento no Lantañón de *Cara de Plata* que une ambos momentos históricos: a ponte pola que Don Juan Manuel impide feudalmente o paso.

W.J. Smither<sup>58</sup> apunta que “la lógica geográficaliteraria corresponde exactamente a la realidad. Los chalanes quieren llevar el ganado a la feria de Viana del Prior. Pasando por Lantañón, pueden utilizar un puente, de otra forma tendrían que “llevar el ganado por la barca” e conclúe que “uno de los dos puentes sobre el Umia que existían en la juventud de Don Ramón era precisamente el que Madoz llama “de doce ojos” que une Lantañón (orilla izquierda) con Barcia y Fontela (derecha). Ese será el puente en cuestión en *Cara de Plata*”.

Sen embargo, tal vez o enigma da ponte de Lantañón esté solucionado se acudimos a un informe que no ano 1781 se lle remite ao arcebispo de Santiago de Compostela, por parte do administrador diocesano da Xurisdiccion de Vilanova de Arousa baixo o epígrafe *Noticias de las Barcas y Puentes que hay en el distrito del rio Humia, o Puente Arnelas, de la comprensión de la Jurisdicción de Villanueva de Arosa* no que se relata a existencia de tres barcas de pasaxe. Das tres é na segunda onde hai que reparar. Esta “tiene el nombre

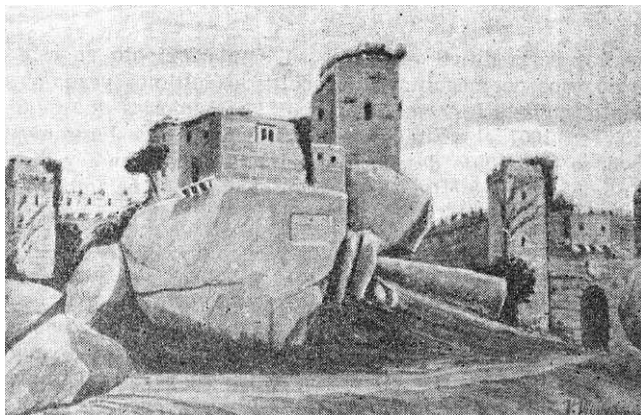
<sup>57</sup> O Padre Crespo comenta no seu volume *Blasones y Linajes de Galicia*, ao se referir aos Sotomayor das casas de Sobrán, Señoráns etc onde se inclúen os Gómez de Sotomayor, que conseguira a información “de un arbol en el archivo que perteneció al célebre escritor D. Ramón del Valle-Inclán...”.

<sup>58</sup> WILLIAN J. SMITHER: *El mundo gallego de Valle-Inclán*. Ed. Do Castro. Sada. A Coruña. 1986.

<sup>56</sup> CAAMAÑO BURNACELL, J.: *Por las rutas turísticas de Valle-Inclán*. Madrid. 1971.

de barca de Lantaño o Azeñas de Bayón correspondiente a la dignidad del Marqués de Villagarcía según se le ha aforado y la dignidad la lleva con los propios de la Torre y casal de Lantaño que el Ilustrísimo Fonseca demandó a Suero Gómez de Sotomayor y después el eminentísimo Don Juan de Távera continuó y el ilustrísimo Sarmiento su subcesor ajustó con los señores Enríques compromiendo en Peritos después de varios recursos y suplicaciones el que se liquidasen por medio de dichos peritos, y así de la declaración de estos que resultara de la misma ejecutoria que tiene la dignidad repararon en si había dicha Barca de Lantaño que esta hai cerca de quatrocientos años la hizo Payo Gómez de Sotomayor residente en dicha Torre de Lantaño para la comodidad del tránsito de su casa al tiempo que en el mismo sitio disponía un puente de piedra que se quedó en la mitad y aún poco tiempo ay subsistía parte de el, pero ahora está desecho todo. Y la piedra aprovechada en el estanque o Presa de los Molinos de dichas Azeñas, por esta se paga a dicha dignidad y Marqués de Villagarcía lo que tengo dicho y como sabe y no puede adelantar (si dicho Suero Gómez, Payo su padre, o Diego Álvarez su abuelo que fue casado con una sobrina del Ilustrísimo Mendoza en cuio tiempo enfeudó lo que tenía a la dignidad para su consistencia por entonces aún no haber vínculos o Ley de ellos)".

Como se ve, a peaxe polo paso do río Umia por Lantaño xeraba dúbidas legais ao tratarse dun privilexio que remontándose ao século XIV con Diego Álvarez, avó de Sueiro Gómez, fora cambiando sucesivamente de mans. Ese é o preito que gaña



Fortaleza Lobeira.

no século XIX Don Juan Manuel Montenegro na ficción literaria.

Ademais das pontes e das barcas tamén a presenza dos “ganados de Lantaño”, tan exótica a un escenario de teatro cando Valle escribe, ten correspondencia extraliteraria na realidade pecuaria deste enclave. Nunha comarca como o Salnés na que o millo “los maizales”, o viño “parrales” e o cultivo intensivo hortícola son dominantes, o montesío Lantaño era a excepción. De tradición gandeira, nos seus montes comunais, efectivamente conducían “cada mes del año (...) más de dos mil piezas de ganado bacuno que pasa por el camino de carro” para dirixilo “desde la aldea de Lantaño” ás feiras das vilas marítimas da comarca, polo “camino real que viene desde la Villa de Caldas a la de Cambados y otras partes por el qual todos los meses del año pasa mucho ganado”, tal como se di nun preito de 1701 entre un particular e varios veciños de Lantaño que ao pasar cos seus gandos “abrieron y rompieron sus heredades” polo que se querella “Ante la Justicia desta Jurisdicción de Villanueva” (sic) sustanciando un preito que acabaría rematando na Real Audiencia do Reino de Galicia.

Tanto Lantaño como Lantañón –nomes utilizados moitas veces indistintamente na

documentación— son frecuentes na obra de tema galego de Valle-Inclán. En Lantañón aparece situado o “solar de Don Juan Manuel Montenegro” como indica W.J. Smither.

Esto aparte, a ubicación neste escenario do inicio das *Comedias Bárbaras* resulta adecuado tanto á trama dramática que se pretende urdir como ao símbolo histórico que se quere representar. Escenario do ascenso e ocaso dos Gómez de Sotomayor, acaídos representantes da nobreza trastamarista baixomedieval en Galicia, á que os Irmandiños tamén lle derrocan a torre, é o lugar idóneo para situar o pazo de Don Juan Manuel Montenegro como agoiro do trágico fin que lle espera. As referencias aos Irmandiños por parte dalgúns personaxes non poden ser máis elocuentes. Deste xeito o lazo entre ambos tempos está perfectamente anoado.

## CONCLUSIÓN

Cando as luces do esplendor económico e cultural da Galicia dos séculos áureos (XII e XIII) se van apagando, á fundación de vilas marítimas comerciais —como Viana del Prior na ficción literaria—, á arquitectura e escultura románicas ou aos camiños de comercio, devoción e cultura, sucédelle agora unha decaída e turbulenta Galicia de revoltosas espadas nobiliarias fronte a revoltos gremios de cidadáns e campesiños.

As tensións sociais e conflitos familiares longamente incubados rematan en aberto enfrontamento civil e a final victoria nobiliaria, non é máis que o preludio da súa final desaparición. A tanta tensión responde Isabel a Católica coa sordina da xustiza que todo o soluciona na recién creada Real Audiencia do Reino de Galicia, volvendo as revoltas en preitos, como

única válvula de escape pola que liberar a malcurada situación social e económica.

Convertidos os preitos en síntoma desta crónica enfermidade, Valle-Inclán non ten máis que acudir á foto fixa que a literatura de tipos e costumes fixera dalgúns actores deste drama e poñela en movemento en combinación coas discusións “fin de século” que a vella e a nova concepción da xustiza protagonizaban para construír literariamente o sórdido ambiente que precede ao traxicómico final de *Divinas Palabras*.

Convertidos tamén os preitos en punto de partida da acción das *Comedias Bárbaras*, son o estigma visible dunha sociedade que vive un conflito previo a un grande cambio traumático como o que se avecinaba ao rematar o século XIX.

Para representalo Valle-Inclán acudiu, como dramática metáfora histórica, ao tamén traumático final do século XV, e en paralelo con este presenta un preito feudal que tamén conduce a unha revolta frustrada, pero que ademais desencadena outros varios conflitos que conduciran ao coñecido trágico final.

Como no século XV a nobreza, Don Juan Manuel Montenegro imperou de forma efímera ante a revolta popular para sucumbir finalmente ante os seus propios fillos. Entón xa deixara de ser “uno de esos Hidalgos mujeriegos y despóticos, hospitalarios y violentos que se conservan como retratos antiguos en las villas silenciosas y muertas” para convertirse agora nunha “figura resplandeciente de nobleza” con “la altivez de un rey y la palidez de un Cristo”. Por iso cando o fillo segundón “hunde la maza de su puño sobre la frente del viejo vinculero, que cae con el rostro contra la tierra”, exclaman todos: “¡Era nuestro padre! ¡Era nuestro padre!” e lamentan os fillos: “—¡Malditos estamos! ¡Y metidos en un pleito para veinte años!”



## APROXIMACIÓN AL CARLISMO EN O SALNÉS, DURANTE LA I<sup>a</sup> GUERRA CARLISTA (1834-1840)

Santiago Padín Riveiro

**U**na de las cuestiones más importantes y debatidas en relación a Valle-Inclán ha sido la de certificar o no la adscripción del escritor a los ideales tradicionalistas. En la actualidad apenas se discute: se da por hecho que Valle sintió profunda simpatía por la causa legitimista y que su afinidad con ella iba mas allá de la estética. Son difícilmente rebatibles sus posicionamientos juveniles en Santiago, su afinidad a sectores tradicionalistas, la recepción de su obra, etc.

En tal estado de la cuestión parece plausible abrir una línea de investigación alusiva al entorno físico para averiguar el grado de implantación del carlismo en la geografía familiar de Valle. El punto de partida se resuelve en una pregunta: ¿existió en el Salnés un movimiento carlista fuerte, algo parecido al fervor popular que despertó en otros lugares de España? De ser así, ¿quiénes lo dirigieron y en qué medida fueron personajes conocidos, susceptibles de convertirse en referentes populares o discretos héroes de leyendas locales...?

Para la historiografía contemporánea el carlismo no defiende solamente la causa legitimista. El carlismo no es sólo el intento de proclamar rey a D. Carlos María Isidro de Borbón (Carlos V) y a sus sucesores; es también una continuidad histórica, con sus propias instituciones y leyes (fueros), entroncadas en los antiguos reinos, principados, señoríos y provincias, y el deseo de actuar conforme a la doctrina tradicionalista plasmada en su cuatrilema Dios-Patria-Fueros-Rey.

Por todo ello no resulta exagerado decir que el carlismo es el máximo defensor del Altar y el Trono en la época contemporánea. Su derrota militar supuso la consolidación del liberalismo en España.

El carlismo gallego adoleció de un mando único. El mandato del Arzobispo de Santiago, Vélez, fue efímero al ser pronto sustituido por Antonio López como

Delegado del Rey. Más tarde, el nombramiento del canónigo de Mondoñedo, Juan Martínez Villaverde como presidente de la Junta gallega, no añadió más que incertidumbre. Durante la Primera Guerra Carlista se nombró “Comandante de las tropas de Carlos V en Galicia” al Cardenal Gorostidi y encargado de la Jefatura política a Francisco Losada y Somoza (agente de Carlos V). Estos dos últimos fueron los máximos responsables de la “Conspiración del Salnés”. De cualquier forma, las partidas carlistas gallegas estaban en realidad muy atomizadas de modo que cada jefe de partida era el único jefe político-militar. El mando unificado no existía.

El carlismo gallego no pudo formar un Cuerpo de Ejército, pero sí numerosas guerrillas. Normalmente se plantea esta causa como una de las que motivó su fracaso. Pero hay más: falta de un ejército



Carlos M<sup>a</sup> Isidro (Carlos V), el conde de Montemolín (Carlos VI) y Carlos de Borbón y Austria-Este (Carlos VII).

organizado para enfrentarse a las tropas liberales, falta de estrategia y mando unificado, y falta de apoyo popular fueron las causas determinantes de la derrota.

Los campesinos, al igual que los hombres de la mar, fueron al principio neutrales: si el carlismo no les atraía tampoco lo hacía el liberalismo. Cuando, más tarde, la presión se hizo insostenible contra el clero, principal financiador y sostenedor del carlismo, y hubo que buscarse apoyo financiero en el pueblo, éste se mostró contrario al carlismo. Persiguió incluso con gran saña a las partidas causándole dificultades extremas.

La hidalguía rural fue uno de los puntos de apoyo del reclutamiento carlista. Con todo, conviene hacer ciertas matizaciones. Dejando de lado a mayorazgos y “vinculeños”, los segundones de las familias optaban por la iglesia o la milicia. La hidalguía eclesiástica, al igual que la de la tierra, se

entregó unánimemente al carlismo, no sólo por convicción íntima sino por motivos de continuidad en lo económico-social. Por su parte la hidalguía militar, al igual que la administrativa y funcionarial, optó por el liberalismo dado que su continuidad profesional y los sueldos cobrados del Estado sólo los garantizaba a corto plazo el bando isabelino.

El clero, mayoritariamente, (salvo altas jerarquías) apoyó firmemente al carlismo. Los cabildos catedralicios eran los principales financieros de las partidas, al tiempo que agentes de enlace, propagandistas, recaudadores, custodios del armamento y, en incontables ocasiones, jefes de partidas o simples guerrilleros. El clero rural fue fiel al carlismo, desde el monte deste púlpito. Por otra parte, no había muchas diferencias entre el clero regular y el secular en la manifestación del fervor carlista y leales apoyos.

El tema de los efectivos es bastante controvertido. Si el profesor Barreiro Fernández habla de escasez de voluntarios, Vicente Risco señaló la abundancia de efectivos carlistas, sobrantes incluso para acompañar al general carlista Gomez en su expedición por toda España tras su paso por el norte peninsular y haber recaído en Galicia. En cuanto a la aceptación del carlismo, Barreiro Fernández se muestra escéptico ante el fervor gallego a la causa, al contrario que Ramón Villares, quien afirma que el carlismo gallego sí tuvo arraigo sociológico entre el pueblo gallego.

Después de las experiencias de la Guerra Realista (1822-1823) y la guerra de los Malcontents (1827), los carlistas iniciaron la Primera Guerra Carlista en Galicia (1834-1840) con diversas estrategias. Una de ellas consistía en la conquista de una ciudad importante para, desde ella, intentar convencer a las demás de la oportunidad de entronizar a Carlos V como rey de España y acabar con el liberalismo.

La ciudad elegida fue Lugo.

La intentona se saldó con un estrepitoso fracaso. Una vez analizado este desastre se opta por la guerrilla, opción defendida por Antonio López, Juan Martínez Villaverde, y Pouso, este último antiguo defensor de la teoría de las ciudades.

Después de un evidente desgaste, aislamiento y falta de coordinación entre partidas y guerrilla, se intentó reunificar a varias de éstas con el fin de formar un ejército. En ese esfuerzo es donde aparece la “conspiración del Salnés” como proyecto militar de unión de las facciones del Salnés, dirigidas por don José Martínez Andrade, con las de Terra de Montes-Cotobade, capitaneadas por Gorostidi, y las de Sobrado-Arzúa-Melide, encabezadas por don Antonio López.

Se ha dicho repetidas veces que el Ejército y la Marina isabelinos, además de ser de número escaso, estaban mal equipados, mal instruidos y mal armados. Es posible; pero no hay que olvidar que con ellos colaboraban los cuerpos de seguridad del gobierno liberal, la Milicia Nacional, la milicia Urbana y los Carabineros, además de algún batallón portugués, que entró por el sur de Galicia para reforzar la persecución de los carlistas. Sin duda, pues, los carlistas no se enfrentaron a un ejército fantasma sino a un enemigo real, en cierto modo fuerte, que no escatimó medios para acabar con el peligro carlista. Otra cosa sería que el carlismo dispusiese de un ejército medianamente preparado. Nunca lo tuvo y su desventaja parecía evidente. El ejército liberal se vería en apuros por falta de medios para desviar tropas a Galicia tras la guerra en el Maestrazgo, Aragón, Navarra, Cataluña y Euzkalerria. En cualquier caso ambos bandos tuvieron parecidos problemas. Por ejemplo: si los carlistas tuvieron dificultades para conseguir en Galicia un Mando único y permanente no fueron menos las del bando liberal ya que al Capitán General de Galicia, Morillo, le sustituyeron distintos generales, Late, Ricafort, Manso, Valdés, Sanz, goteo de cambios que se sucedió en varios frentes: Navarra, Cataluña, etc.

#### GOROSTIDI, CARDENAL COMANDANTE

El Pretendiente tuvo en don Francisco María Gorostidi, a uno de sus máximos defensores en Galicia. Este sacerdote vasco, había luchado en la Guerra Realista (1823), contra los liberales del Trienio Liberal (1820/1823), y al finalizar ésta fue obsequiado con una canonjía en la catedral de Santiago, al tiempo que se le designó

capellán de los voluntarios realistas compostelanos.

Carlista declarado, fue puesto en búsqueda y captura, teniendo que huir de la Catedral de Santiago (1834) cuando las fuerzas de seguridad iban a detenerlo. Huyó a Portugal, donde se entrevistó con Don Carlos y otras personalidades del carlismo. Después de un fracasado intento del legiti-



El guerrillero, verdadero protagonista de las Guerras Carlistas.

mista francés Mortier, que pagó con su vida la responsabilidad de unificar las guerrillas gallegas, ante la incertidumbre de si Antonio López, delegado del rey Carlos V en Galicia seguía o no con vida, hizo que el Abanderado de la causa carlista nombrase al cardenal Gorostidi “Comandante de las tropas de Carlos V en Galicia”.

Cuando vuelve a Galicia (1835), entra en contacto con los sacerdotes de la comarca de Santiago y zonas limítrofes para movilizar a amplios sectores carlistas y organizar actos de apoyo a favor de los combatientes de Carlos V (procesiones, toques de campana, bombas, etc.). Quería reunir voluntarios en las proximidades de A Estrada (en el monte Cabanas), supuestamente para avanzar hacia Santiago. La acción derivó en un rotundo fracaso. Hay que recordar lo que les sucedió a Antonio López y Juan Martínez Villaverde, en el intento de tomar Lugo. Los mismos procedimientos (ganar voluntades, gente apaleada, esperanza en los paisanos) y los mismos resultados: el fracaso.

Es entonces cuando asoma de nuevo su vena guerrillera y concibe el plan de la “Conspiración del Salnés”, intento como veremos, de reunificar varias guerrillas, para crear un ejército regular.

Su zona de operaciones Cotobade-Montes fue atacada por el ejército liberal y batida su partida el 13 de mayo en el monte Cabanas, junto a la capilla de San Sebastián. El cardenal consiguió huir, pero los paisanos lo persiguieron varios días hasta dar con él escondido en medio del centeno. Los voluntarios de Villagarcía, Vilanova, A Estrada y Caldas acorralaron la partida de Gorostidi –y al mismo Gorostidi–, con un celo y una saña que asombró a las mismas autoridades. Don Pedro María Fernández Villaverde, el gobernador, había declarado en uno de sus



bandos: “...A los que persigan a los facciosos les promete recompensas pecuniarias, licencias de armas gratis, exención de quintas a los solteros” y “todo género de retribuciones y gracias que estén al alcance del Gobierno”.

Gorostidi fue entregado a los jefes liberales, en concreto al general Sanjuanena, que le interrogó brevemente y lo mandó fusilar el 16 de mayo de 1835, a las seis de la tarde.

Fue fusilado en el Campo de Santa Isabel y enterrado en San Miguel dos Agros, contiguo a la capilla de Nuestra Señora de la Pastoriza, en Santiago.

Debido a la gran presión y constantes amenazas contra el cabildo compostelano, sus máximas jerarquías tuvieron que acatar las indicaciones de las autoridades liberales, que promovieron numerosos oficios sobre información al Arzobispo de Santiago, sobre el paradero de varios curas. Al mismo tiempo se celebran exequias por los muertos liberales, ordenados por los gobernadores al Arzobispo de Santiago, (sitio de Bilbao); se establecen órdenes de confección de inventarios de las alhajas de las iglesias para atender a los gastos de la guerra; se celebran Te Deum por la pacificación de España y a favor de Isabel II...

Dejando aparte la partida de Montes-Cotobade de Gorostidi, tenemos que citar también la de la comarca del Deza, comandada por Don José Tomé Villanueva. Aunque fue bastante posterior a las del Salnés-Caldas-Terra de Montes, tiene importancia por haber resistido casi hasta el final de la guerra e intentar continuar la labor de las anteriores partidas. Don José Tomé Villanueva era un ex realista que en 1822 ostentaba el mando de jefe del primer batallón de Navarra. En 1837 aparece en el Ulla, sustituyendo a Silva, fundador de una pequeña partida, muerto en aquel año.



Caballería carlista en misión de reconocimiento.

Villanueva tenía en su partida a muchos sacerdotes de la comarca de Lalín. Barreiro Fernández destaca a fray Lorenzo Feijoo del que dice que “consiguió hacer un gran proselitismo entre el clero”. Villanueva fue fusilado en 1839 y le sustituye al frente de la partida Don Vicente Cagide que se entregó a las autoridades para beneficiarse de un indulto.

El segundo de José Tomé Villanueva, fue Don Andrés Arias Feás, también ex realista de 1823, al que Barreiro Fernández califica de “uno de los carlistas más puros que produjo España”. Fue capturado en el mes de noviembre de 1838, y fusilado el 3 de diciembre de este mismo año.

## LA CONSPIRACIÓN DEL SALNÉS

Cuando D. Carlos designó a Gorostidi como su jefe militar, nombró también a D.

Francisco Losada y Somoza como jefe político del carlismo gallego. Este agente gallego, que actuaba como “comisionado regio”, era procurador de los Reales Consejos.

María Rosa Saurín en su artículo “Algunos datos para el estudio del carlismo gallego (1833-1839)” destaca la importancia de Losada:

“...complicado asimismo en la conspiración del Salnés, como que era él el portador del plan de operaciones militares que tan caro hubo de costar al que se titulaba Comandante General de Galicia, Gorostidi...”.

Sin menospreciar las actividades de Gorostidi como autor principal de la “conspiración del Salnés”, parece evidente que su correligionario Francisco Losada tenía múltiples relaciones con el clero gallego, desde el Arzobispo de Santiago hasta el Prior de la Catedral compostelana, pasando por el Deán, el Magistral y otras gentes de la Iglesia.

La “Conspiración del Salnés” consistía básicamente en agrupar varias guerrillas para formar un ejército con las suficientes garantías de éxito frente al ejército liberal. La unificación de las partidas del Salnés, con las de Terra de Montes, de Gorostidi y con las de Sobrado-Arzúa-Melide, de Antonio López, tendría como probable resultado la conquista de Santiago, capital de una de las siete provincias del Reino de Galicia. Se contaba no con el apoyo de la iglesia, sino con el de sectores de estudiantes y estratos sociales medios.

Se malograron todos los planes, al ser capturados y fusilados la mayoría de los implicados en este plan estratégico histórico, básico para el futuro del carlismo gallego. La desaparición de estas partidas produjo un agotamiento de efectivos y, aun-

que surgieron otros, ya poco pudieron hacer, ante la tamaña desigualdad de medios humanos y logísticos.

Factor negativo en esta malograda empresa, fue la de que el paisanaje, que en numerosas ocasiones, como pasó con la partida del Salnés y con la de Gorostidi, espiaba, delataba y perseguía a las partidas debilitadas y colaboraba en su persecución y captura. Sobre todo ocurrió allí donde los carlistas pensaban que estarían más protegidos: en montes y bosques del interior de Galicia.

La “Conspiración del Salnés” fue el proyecto estratégico más lógico y realista de intentar llevar al carlismo a la victoria en las tierras que ocupaba, a diferencia de los intentos aventureros de Lugo, o del ilusorio proyecto de ganar la voluntad de toda la comarca de Santiago de Compostela con proclamas y actos político-religiosos de apoyo.

Barreiro Fernández reserva unas pocas líneas a los carlistas del área del Salnés en su libro *El Carlismo Gallego*. Por su interés las reproducimos íntegramente:

“El 26 de abril de 1835 se levanta en el Salnés una facción que pretendía vincularse a las de Gorostidi y López. El levantamiento se hizo en medio de un gran aparato propagandístico. Estaba acaudillado por D. José Martínez Andrade, ex oficial realista, que llevaba como segundo a D. Juan Ramón Magariños.

Carecía, en absoluto, de eco popular. Estaba apoyada y alimentada económicamente por los curas de Carracedo, Romay, Cures, Tremoedo, Paradela, etc.\*

El levantamiento se verifica en Paradela el 26 de abril, entre repiques de campanas y soflamas político-religiosas pronunciadas por los curas. El 8



Para los carlistas, sus guerras eran guerras de Religión o Guerra Santa.

de mayo ya estaba preso el jefe de la facción que sería fusilado a los pocos días. Así concluía esta partida tan alegre e irresponsablemente iniciada. El pueblo, una vez más, se mantuvo al margen.

\* NOTA. Las vicisitudes de esta micro facción pueden seguirse documentalmente a través de las siguientes fuentes: Boletín Oficial de la provincia de Pontevedra y, sobre todo a través del largo proceso instruido contra el párroco de Carracedo y otros párrocos, cfr.AUS, Fondo C-BC, Procesos 1835. Particularmente pródigo en datos es también la alocución del Gobernador Civil de Pontevedra dada en junio de 1835 con ocasión de las ocurrencias de dicho año en el distrito. Un párrafo particularmente interesante dice así: "Esta (la tropa) y los beneméritos urbanos, que no son más que paisanos armados para sostener la tranquilidad contra los infames que intenten perturbarla, cooperaron con el paisanaje, y fue que unidos todos han hecho desaparecer a los criminales, desbaratando la facción" (...) "Pagó ya su delito en este mismo campo

el cabecilla del Salnés D. José Martínez Andrade sufriendo la pena de ser fusilado con arreglo a las leyes que no respetó. En esta ciudad se hallan presos varios otros criminales eclesiásticos y seculares cómplices del horroroso atentado de traición... todos sin distinción sufrirán en su caso y lugar el condigno castigo, porque ni consideraron su propio estado y sagrado Ministerio de paz y sumisión los que perteneciendo al Sacerdocio proyectaron criminalmente manchar sus manos en la sangre de sus hermanos".

## ANDRADE Y MAGARIÑOS

A pesar de los que dice el profesor Barreiros, lo cierto es que la comarca del Salnés fue atacada varias veces por la facción del cabecilla D. José Martínez Andrade. Sus zonas de actuación fueron Vilanova, Cambados, Vilaxoán, Vilagarcía, Armenteira y Ribadumia. Fue apresado,



El clero operaba con enlaces, espías, recaudadores y llegado el caso, como guerrilleros.

finalmente, el 5 de mayo de 1835 por el Marqués de Montesacro, Vicente de Zárate y Murga, que mandaba las Milicias Urbanas, cuerpo de seguridad liberal que tenía su cuartel en el Convento de San Francisco de Cambados, suprimido por la desamortización eclesiástica.

D. José Martínez Andrade era un ex oficial de realistas, natural de Santa María de Paradela. Levantó su partida el 26 de abril de 1835, de la que era segundo D. Juan Ramón Magariños, “Cura de Paradela”, de 34 años, también natural de Paradela. Ambos conspiraron para unir sus partidas a las del cardenal Gorostidi y a las de Antonio López con el fin de formar un pequeño ejército con el que enfrentarse con garantías a las fuerzas liberales. La “conjura del Salnés” pone de manifiesto la colaboración total de los curas rurales en la causa legitimista.

Magariños fue fusilado públicamente en el campo de San José, en Pontevedra, debido a la decidida actuación del Gobernador Civil don Pedro María Fernández Villaverde. El Gobernador Civil de Pontevedra, relata el suceso en el Boletín Oficial: “Son las siete y media de la noche: Acaban de entrar en esta capital los beneméritos Urbanos de caballería e infantería de Cambados, mandados por su digno y decidido Comandante Sr Marqués de Montesacro, Teniente Coronel de Milicias, a cuyo patriotismo y ardimento, en unión con los señores Alcalde Mayor de Cambados y Comandante de Villanueva de Arosa, de Villajuán y Villagarcía, se debe la prisión del cabecilla Martínez Andrade, titulado Comandante de la facción proyectada en el Valle de Salnés, que se halla con otros tres compañeros en la carcel de este pueblo. En la misma entraron media hora antes otros dos reos pertenecientes a la gavilla que apareció en el monte de la Canda, partido de Cañiza.

“Habitantes de este provincia, igual suerte espera a los partidarios de estos perturbadores: todos caerán en manos de los leales. Honor y gloria a los decididos patriotas de Cambados, a los beneméritos Urbanos todos que han contraído méritos tan señalados haciendo servicio tan importante a la patria. Nuestra causa es santa, es la de la inocencia y de la legitimidad: la de nuestros enemigos lo es de usurpación y de iniquidad. Sigamos todos el noble ejemplo de estos beneméritos Urbanos, y triunfaremos de los que intentan arrebatarse el Trono a la inocente Isabel y despojar del Gobierno a su augusta Madre la Reina Gobernadora”.

Andrade y Magariños murieron fusilados por la espalda, a las doce de la mañana, ejecutados por fuerzas de infantería, de caballería de Vigo y Urbanos de Cambados. Las fuerzas vivas de Pontevedra habían buscado la conmutación de la sanción, soli-

citada también por los propios reos, pero el Capitán General del Ejército del Reino de Galicia negó la conmutación en escrito dirigido al Comandante Militar de Pontevedra: “...en vista del testimonio que me ha remitido el Alcalde Mayor de Cambados del sumario en que entiende para el descubrimiento de los cabecillas y reos en la conspiración del Valle del Salnés, no creyendo oportuno acceder a la solicitud de indulto presentada por el Presbítero Don Juan Ramón Magariños, por no creerme autorizado a suspender el rigor de las leyes para que la pronta ejecución de la pena produzca un saludable escarmiento... Don Juan Magariños catequizaba como cabecilla, firmó como cabeza de facción el recibo del dinero para formarle y asistió unido bajo este concepto con Martínez a las reuniones armadas, lo pongan a disposición de V. para que se ejecute en él, pasándole por las armas, la pena en que ha incurrido con arreglo a las leyes y bandos publicados”.

Aquel día 8 de junio de 1835 se procuren las ejecuciones de los jefes de las partidas del Salnés, José Martínez Andrade y Juan Ramón Magariños, fusilados junto a alguno de sus colaboradores. Las personas fusiladas con el jefe guerrillero Andrade fueron las siguientes:

- Párroco Don Juan Ramón Magariños, de Santa María de Paradela.
- Presbítero Don Pedro Buceta, “Hijo del Santo de Briallos”, de Briallos.
- Presbíteros Don Rosendo y Don Joaquín Abuín, de San Juan de Leiro.
- Presbítero Don Rafael Rebolo, de Santa María de Paradela.
- Presbítero Don José Vicente Vázquez, dependiente de la catedral de Santiago.
- Don Ángel Galáns, labrador, de Vilanova de Arousa.
- Don José Miguéns (a) Zoqueiros, de San Esteban de Tremeoedo.



Los monasterios se convirtieron en centros de conspiración y bases de apoyo logístico, (dinero, alimentos, ropas y armas).

–Don Francisco Poladura, de San Julián de Romai.

–Don Francisco Portas, herrero, de Santa María de Paradela.

A todos éstos habría que añadir los que aparecen en el sumario como sospechosos de pertenecer a la facción del Salnés, instruido en el juzgado de Caldas de Reis en 1835. La mayoría son conspiradores del Salnés, y la mayoría curas:

- Cura de Carracedo, Don José María Alvarellos, de Santa María de Carracedo (Caldas de Reis).
- Cura de Romai, Don Miguel Ares Cuervo, de San Julián de Romai (Caldas de Reis).
- Cura de César, Don Joaquín Fernández Losada, de San Andrés de César (Caldas de Reis).
- Cura de Baión, Don José Magariños, de San Julián de Baión (Vilanova de Arousa).

- Cura de Leiro, Don Miguel Muiños, de San Juan de Leiro (Ribadumia).
- Presbítero de Tremoedo, Don Vicente Ramón Torrado, de San Esteban de Tremoedo (Vilanova de Arousa).
- Presbítero de Deiro, Don José Antonio Torrado, de San Miguel de Deiro (Vilanova de Arousa).

En las numerosas causas formadas contra colaboradores carlistas, surgen nuevos datos sobre sospechosos y detalles de aquella conspiración. En la Comisión Militar ejecutiva de Galicia, en la que actuaban de fiscal el Teniente Coronel don José Rogado y como secretario el Teniente Capitán Don Alejandro María de Robles, se interroga al labrador de Vilanova Don Ángel Galáns, el 26 de abril de 1835. En el sumario, aparte de nombrar a alguno de los anteriores curas y después de enmendar las declaraciones de días anteriores, confiesa, finalmente, haber sido captado por los dos jefes de las partidas del Salnés, don José Martínez Andrade y Don Juan Ramón Magariños, y haber asistido, motivado por urgentes necesidades económicas, a reuniones armadas, con el propósito de planificar acciones encaminadas a agrupar guerrillas dispersas por las tierras del Salnés, Caldas, Terra de Montes y Deza. Aparte de nombrar a algunos sospechosos conocidos anteriormente cita a algunos otros:

- Don Andrés Rey, Don Santos Buceta y Don Antonio Muiños, de San Vicente de Nogueira (Meis).
- Don Miguel Mores, residente en San Julián de Romai.
- Don Juan de Chaves, de oficio serrador, y su cuñado, Juan Cabanelas, de Leiro.

Dice también que, aproximadamente unos 14, armados, se dirigieron desde Briallos al monte Acibal, para esperar el resto de la partida del Cardenal Gorostidi,

que vendría desde su zona de actuación de Terra de Montes (Cotobade), pero que debido a su tardanza retrocedieron a sus moradas, entregando las armas y municiones y juramentándose para guardar secreto. A pesar de estas declaraciones y de haber sido garantizada su seguridad, Ángel Galáns fue fusilado en Pontevedra con los jefes de la partida del Salnés y con otros correligionarios de la causa.

De todo la anterior, se desprende la urgente necesidad que tenían los carlistas del Salnés de agruparse para ser operativos. La mayor abundancia de voluntarios correspondía a la parte central de la comarca, siendo más escasos al norte y al sur del Salnés. Con todo, en ningún caso puede hablarse de partidas de 300 hombres, como ocurrió con la partida de Ramos de Sobrado-Arzúa-Melide, o de la partida del Baixo Miño dirigida por Guillade, que conquistó Tui, durante unas horas, con 200 hombres.

## ANDRADE, HÉROE DE NARRACIONES INFANTILES

El jefe de la partida del Salnés, Don José Martínez Andrade, fue recordado en el Salnés con tonos de leyenda. Hoy sabemos que su fama vivió años en narraciones más o menos legendarias, alimentando la imaginación de la gente, convertido en héroe de narraciones infantiles. José Caamaño Bournacell en su libro *Por las rutas turísticas de Valle-Inclán*, refiriéndose a las influencias en la iniciación literaria de Valle-Inclán declara:

“Ambos preceptores –don José Soto Campos y don Rafael Torrón– ocupan, pues, al lado de su padre, el primer puesto en la iniciación literaria de Valle-

Inclán, de la misma manera que una sirvienta inculta, conocida por “La Pexeja” –vendedora de melocotones y pérsicos, en gallego péxegos–, verdadera maestra de la vida, era la que le entretenía al, en estas ocasiones, expectante y siempre curioso y preguntón Valle, contándole los sucesos de la primera Guerra Carlista, de la que ella había sido testigo, en la parroquia de András, en donde aún se alza el pazo familiar y literario “da Rúa Nova”, y en donde ella se viera envuelta en la ocultación del “faccioso” José Martínez de Andrade, el legendario cabecilla de la tierra del Salnés, apresado en el mes de abril de 1835, cuando “La Pexeja” vivía la flor de sus veintidós años de doncella enamorada”.

Micaela la Galana contaba muchas historias de Juan Quinto, aquel bigardo que, cuando ella era moza, tenía estremecida toda la tierra de Salnés (*Jardín Umbrío*: “Juan Quinto”).

Micaela la Galana, (es decir, “La Pexeja”), “sabía muchas historias de santos, de almas en pena, de duendes y de ladrones. Ahora yo cuento las que ella me contaba, mientras sus dedos arrugados daban vueltas al huso. Aquellas historias de un misterio cándido y trágico me asustaron de noche durante los años de mi infancia y por eso no las he olvidado. De tiempo en tiempo todavía se levantan en mi memoria, y como si un viento silencioso y frío pasase sobre ellas, tienen el largo murmullo de las hojas secas. ¡El murmullo de un viejo jardín abandonado! Jardín Umbrío”.

No es ocioso pensar, aunque ahora aún estemos lejos de poder demostrarlo, que el

mozo labrador de Vilanova de Arousa, Ángel Galans, fusilado junto a su jefe aquella mañana de mayo, fuese familiar de la Galana, con quien comparte apellido, miembro quizá de la familia Galán o Galáns, cuya casa estaba casi puerta con puerta de la natal de Valle, la llamada Casa de Cantillo.

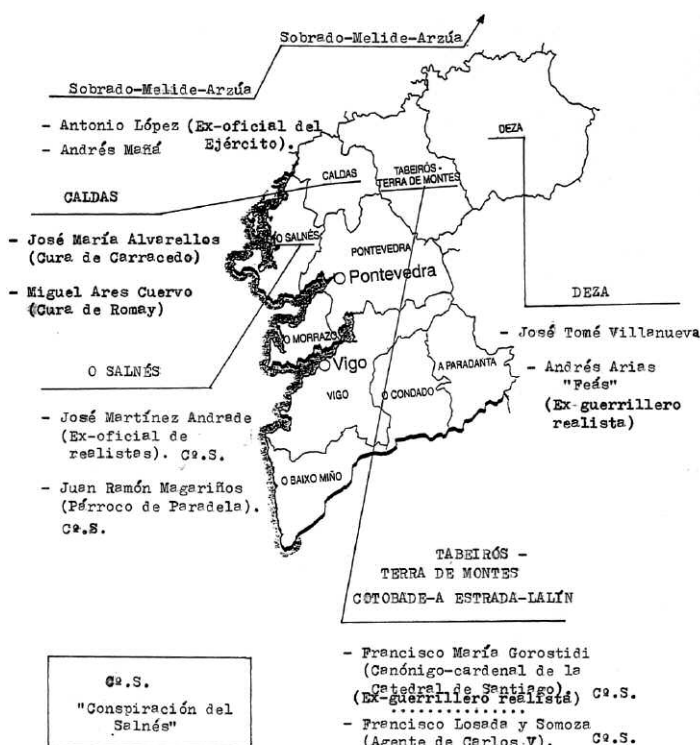
## CONCLUSIÓN

Todos los hechos en sí, y sobre todo los históricos tienen unas causas, un desarrollo y unas consecuencias. Ya hemos analizado las causas, el desarrollo... ¿Y las consecuencias? ¿Qué consecuencias surgieron tras la derrota del carlismo en el Salnés y Galicia?

La primera de ellas es que Galicia pierde toda representatividad, desapareciendo formalmente como reino. El centralismo liberal desarticuló el Reino de Galicia en cuatro provincias (a imitación de los departamentos franceses), divididas en municipios arbitrarios (por la Ley de Ayuntamientos de 1840). Igualmente se le usurpó territorio limítrofe con Asturias y León (debido al plan de Javier de Burgos, ministro de Fomento en 1833, liberal andaluz comprador de bienes de la desamortización).

Aparte de los carlistas, ¿quiénes fueron los derrotados o perjudicados de esta guerra? En primer lugar la Iglesia, a la que la desamortización de 1836 había reducido enormemente sus bienes (como ya se había hecho anteriormente y se hará en otras sucesivas desamortizaciones posteriores), y aminorado su influencia en la educación y en la sociedad. En segundo lugar, los ayuntamientos, que perdieron la mayoría de bienes comunales y la capacidad autónoma de gobernar con sus propias competencias. Al tener que reclamar ayuda sola-

# PARTIDAS CARLISTAS PRIMERA GUERRA CARLISTA EN GALICIA (1834-1840)



mente para lo que ellos no pudieran cubrir o solucionar (principio de subsidiaridad), se convirtieron en delegaciones o portavoces del poder central. En tercer lugar, los campesinos, porque la tan prometida reforma agraria en caso de colaboración quedó en nada: ni la reforma social, ni la reforma económica del campo se llevó a cabo. Si antes podía trabajar en las tierras de la Iglesia, ahora, debido a la desamortización, esa posibilidad ya no existía. Los compradores de las tierras desamortizadas no hicieron nada para aumentar su explotación y rentabilidad económica. Si antes los campesinos tenían al propietario al lado, ahora lo tenían en Madrid o en otras capitales de provincias (incluidas las gallegas).

Por el contrario, los que sacaron rendimiento de la derrota del carlismo y de la

victoria liberal, fueron la nobleza, el ejército y la burguesía. La nobleza aumentó su patrimonio y apoyó firmemente a Isabel II y a sus sostenedores liberales, progresistas o moderados, aunque los primeros para llegar al poder tuvieron que apoyarse en pronunciamientos militares. El ejército mantuvo una actitud de máximo protagonismo en cualquier cambio político y estaba hermanado con la oligarquía política y financiera. La burguesía fue la verdadera y máxima beneficiaria de esta implantación liberal. Clase adinerada por los negocios y mimada políticamente, se convirtió en la compradora de bienes desamortizados (al igual que la nobleza) y en el apoyo permanente de los sucesivos gobiernos liberales.

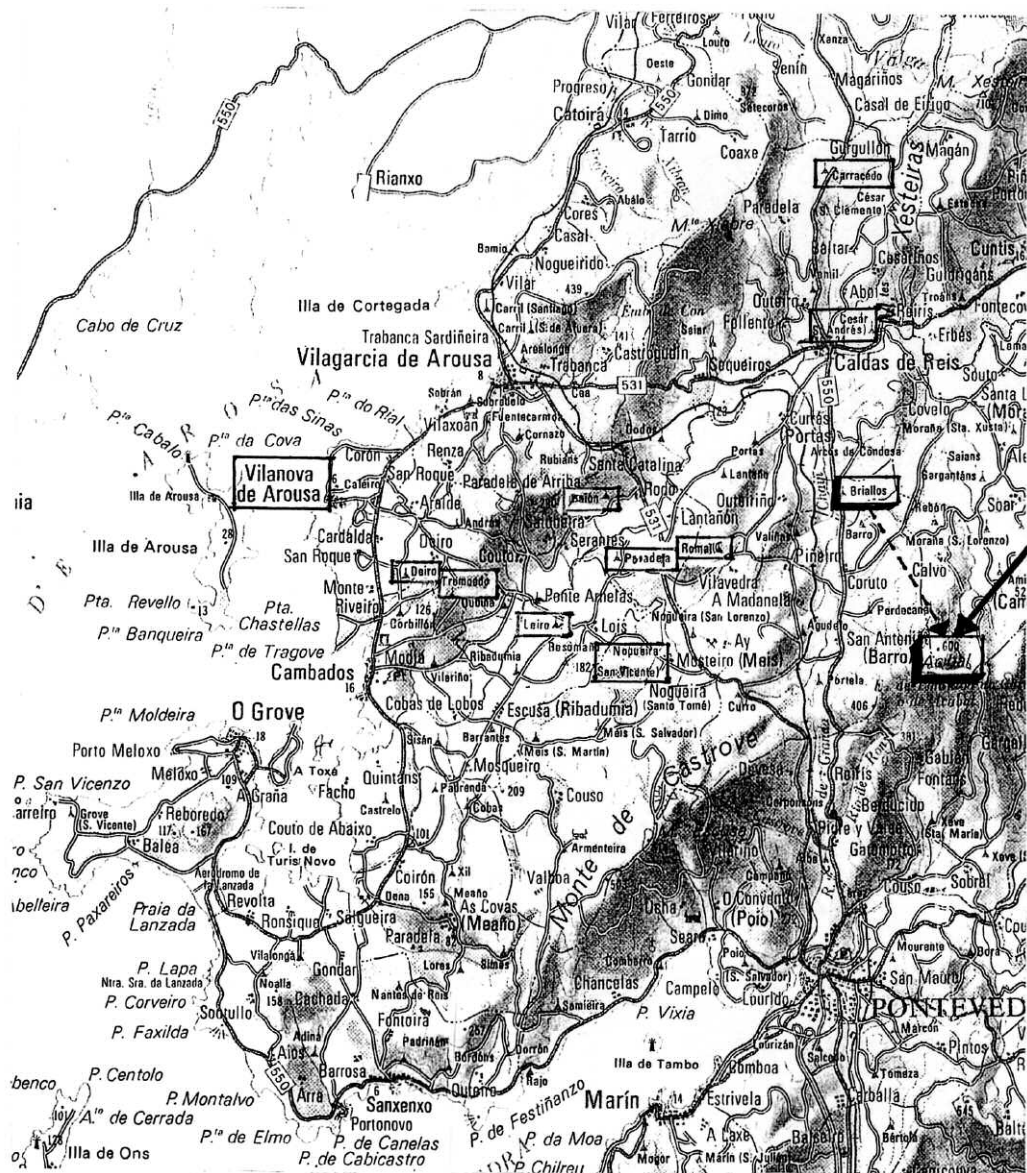
Diversos autores afirman que la desamortización de 1836 se llevó a cabo para financiar la guerra contra los carlistas, para presionar y acabar con los máximos apoyos del carlismo (la Iglesia) y crear al mismo tiempo una base de apoyo popular entre la nobleza-ejército-burguesía que sostuviese al régimen liberal.

Se implantó la uniformidad legislativa, suprimiendo los fueros —entre ellos los vascos—, pasando a reforzar el centralismo en todos los campos: político, legislativo, administrativo.

Señalemos, por último, que la derrota del carlismo en la primera guerra no fue sin embargo una derrota total, ya que, al seguir vigentes las mismas posturas iniciales de la guerra, el movimiento rebrotó en posteriores ocasiones.

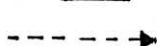


PRIMERA GUERRA CARLISTA EN GALICIA  
(1834-1840)  
COMARCA DEL SALNÉS



Curas y paisanos comprometidos con las partidas del Salnés.

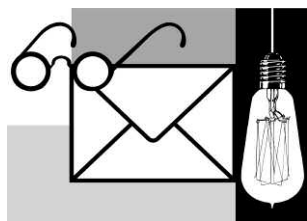
Puntos de reunión de diversas guerrillas.



Recorrido de las partidas del Salnés para encontrarse con las de Montes-Cotobade (Gorostidi). Posible llegada al monte Acibal de las partidas



de Gorostidi, para más tarde ir a reunirse con las de Antonio López.



## EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA

Victor Viana y Ramón Torrado

**S**in duda la vida y la obra de Valle-Inclán, como la de cualquier otro escritor, no pueden aislarse de su contexto social y familiar. En las páginas que siguen haremos una reseña, como prólogo del epistolario, de las relaciones entre don Ramón y un significado personaje de su época: el industrial y diputado Estanislao Pérez Artime, conocido como Tanis de la Riva. Un hijo de éste, don Félix Pérez Rey, último de una saga de trece descendientes, ha facilitado datos esclarecedores para entender la relación que Valle-Inclán y su esposa mantuvieron con sus padres. Lamentablemente, la reproducción de las cartas autógrafas, en algunos no es buena. Las publicamos, sin embargo, dada la información que puede extraerse de ellas.

De la lectura de varias cartas, once de ellas inéditas, se deduce la íntima amistad que unió a estas dos familias. Las reuniones familiares en Vilagarcía, A Pobra y Padrón revelan un perfecto entendimiento no solo político sino de otra índole. Las frecuentes, por no decir crónicas situaciones de dificultades económicas por las que atravesó el escritor, le hizo recurrir, con frecuencia, a su amigo y compadre, que siempre estuvo dispuesto a ayudarle. Pérez Artime facilitó su traslado desde Cambados a la Casa de la Merced, en A Pobra, apadrinó a una de sus hijas, le prestó dinero para instalarse, le brindó su colaboración en muchas gestiones en Madrid y, ya muerto el escritor, influyó en la publicación de las Obras Completas.

El padre de Estanislao Pérez Artime tenía en Padrón una fábrica de lino; las hilanderas trabajaban en sus casas y más tarde las piezas se repasaban y blanqueaban en la factoría. Coincidiendo con el auge de la energía eléctrica, su hijo fundó

la fábrica de lámparas “Iria”, en Iria Flavia, lugar, como es bien conocido, del nacimiento de Camilo José Cela. En la fábrica se fundía y soplaba el vidrio pero, aunque los casquillos eran de fabricación nacional, los filamentos eran sin embargo de importación. De ahí el enorme interés que don Estanislao tenía por la evolución de la primera guerra mundial, de la cual Valle le informaba puntualmente.

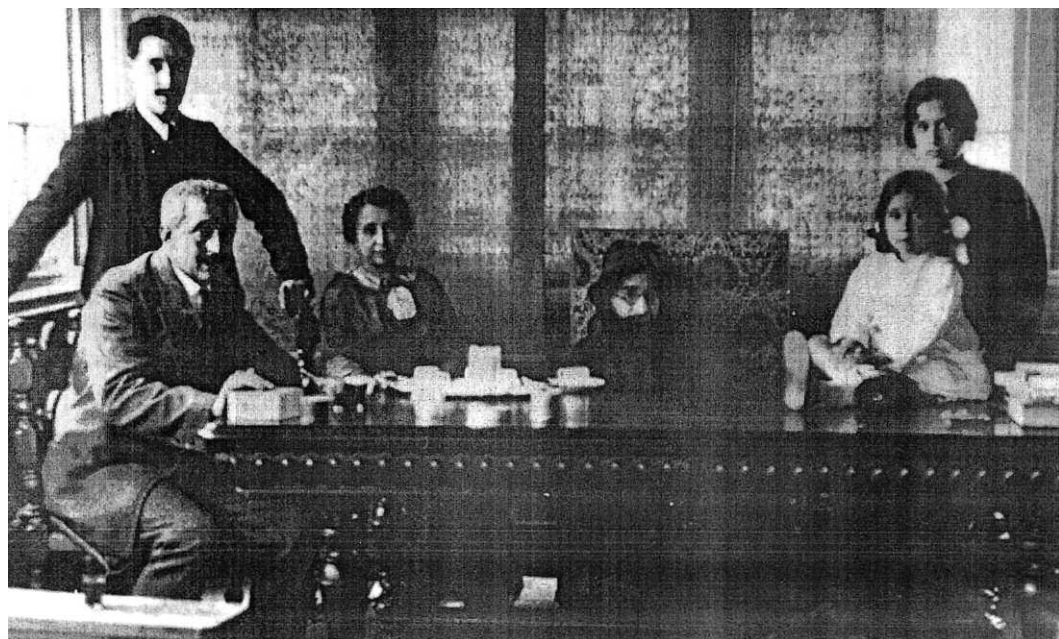
En 1919, Pérez Artime fue elegido diputado provincial. Además de este cargo fue también presidente de la Diputación de A Coruña. Su vinculación política con la República hizo que, tras el triunfo de los golpistas del 36, se le detuviese y encarcelase durante meses en Santiago, primero en los sótanos del Palacio de Rajoy y luego en los bajos del Hotel Compostela. Consiguieron librarse del “paseo” gracias a la intervención de amigos, adictos al Movimiento, pero parte de sus bienes fueron confiscados. Sometido a constantes extorsiones económicas, llegó a desplazarse a Burgos

con la intención de entrevistarse con el general Franco y exponerle su situación personal. La audiencia le fue denegada. De vuelta a Galicia debió someterse de nuevo a las insaciables exigencias de sus enemigos. Todo esto contribuyó a cambiar su talante, convirtiéndose en una persona de carácter reservado, introvertido. Se sentía controlado; prudentemente reservó para sí la expresión de sus ideas progresistas.

Cuando el escritor y periodista Borobó aludía al poder y a las elecciones en la comarca de Padrón, decía que a la pregunta, ¿Quién ganou?, se contestaba siempre: ¡Ganou Tanis! La expresión se hizo célebre y se continuó durante mucho tiempo, incluso después de la muerte de don Estanislao Pérez.

Como ejemplo del tradicional poder de los Artime, mucho antes de la época de don Estanislao, queremos recordar que el patriarca de la familia, don Eloy Artime, fue presidente de los republicanos com-

postelanos y que sus antecesores Eduardo Varela Artime y José Artime, fueron alcaldes de Padrón en la década de 1860-70. Con todo, el gran salto político de la familia arranca de la unión familiar con los Gasset, sin olvidar, por supuesto, la relación familiar con los Pérez –fundadores del banco Olimpio Pérez–, los Baltar, de reconocida raigambre en el mundo de la medicina, y los muy poderosos de la Riva. De hecho, doña Águeda Artime Valledor, fallecida en 1869, se había casado en Pontevedra con don José Gasset Montaner, nacido en Barcelona en 1800 y establecido en Pontevedra como funcionario de Correos, tras una agitada vida militar. De este matrimonio nace, además de otros hijos, don Eduardo Gasset y Artime, fundador del periódico madrileño *El Imparcial*, en sus tiempos el de mayor influencia entre los medios de comunicación españoles. Eduardo Gasset y doña Dolores Chinchilla y Díaz de Oriate son los padres



Valle-Inclán y familiares en Cambados: de Izquierda a derecha: Tanis de la Riva, Paco Peña, Josefina Blanco, don Ramón, Conchita Valle y una mujer no identificada.



Valle-Inclán en Cambados: de Izquierda a derecha: Paco Peña, Josefina Blanco, don Ramón, Tanis de la Riva, Conchita Valle, M<sup>a</sup> Luisa Peña e Isidoro Peña.

de Dolores Gasset, quien, tras su boda con don José Ortega Munilla dará a luz al que luego será el mayor filósofo español del siglo XX y fundador de la *Revista de Occidente*, don José Ortega y Gasset. Familiares de Tanis de la Riva, también conspicuos, lo fueron Rafael Gasset, hijo de Eduardo, ministro de Agricultura en 1899 y Ricardo Gasset, ministro durante la II República. Todo ello hizo que la figura de Tanis de la Riva fuese muy importante en la comarca de Padrón. Importancia que parece trascender a su propia muerte ya que una de sus nietas, doña Leonor Pérez Pita se casará con don Luis Solana, presidente de la Compañía Telefónica y hermano del actual Secretario General de la OTAN, Javier Solana.

La estrecha relación entre Pérez Artime y Valle-Inclán, se afianzó también en lazos de tipo familiar. Eran compadres, como sabemos, y a esto se añade que la última

propietaria de la casa del Cuadrante, doña Aurea de la Peña Artime procedía de la rama de la Riva.

La conexión familiar y política no se limita a todo lo reseñado anteriormente sino que alcanza al por entonces político muy popular, el radical Lerroux. Don Alejandro Lerroux y Pérez Artime mantuvieron una larga amistad personal y política como lo demuestran muchas de las cartas intercambiadas, en las que frecuentemente, don Alejandro se dirige a su amigo con la expresión “querido amigo y correligionario”. En una de ellas –y esto da fe del grado de compromiso de Tanis de la Riva con las ideas del político radical–, Lerroux le pide 10.000 pesetas para fundar un partido de corte liberal en la República Argentina, a semejanza del lerrouxista español.

A partir de aquí parece imponerse una pregunta: ¿qué relación pudo haber entre la candidatura de Valle-Inclán a las Cortes

Constituyentes de 1931 como diputado del partido lerrouxista y su amistad con Tanis de la Riva y la de éste con Lerroux y su entorno?

Probablemente ninguna. O muy poca. Primero porque Tanis de la Riva había comprometido su influencia en la comarca a favor de un diputado, Rodríguez Pérez, que se presentaba bajo los auspicios y el favor de los Gasset y en modo alguno podía defraudar a esta familia, que era la suya, no lo olvidemos, y a la que tanto debía políticamente. Y segundo porque conociendo como conocía a don Ramón, Tanis de la Riva sabía que Valle no movería ni un pelo a favor de su propia candidatura. Y así sucedió ya que ni siquiera salió de Madrid para defenderla en Galicia, hasta el extremo de que sus propios amigos gallegos apenas sabían nada de la misma. Cuenta Borobó que un familiar suyo, por aquellos años secretario del Ayuntamiento de Boiro, se asombraba del “secretismo” de la candidatura de Valle-Inclán, de la que se enteró a última hora. De haberlo sabido, afirmaba, “hubiera podido facilitarle casi todos los votos del municipio”.

Cambados 4 de Diciembre - 1914

Querido Tanis: Paquito me enseñó una carta tuya y te agradezco infinitamente tu buena voluntad. Voy a ponerte al corriente del caso y del paso en que ando. Yo soy editor de mis libros. Estoy metido en la publicación de Obras Completas: he publicado quince tomos, y faltan otros quince. Un capital en papel, imprentas y encuadernadores. - Me admini-

Estanislao Pérez Artime fue, en definitiva, una persona liberal, rica, excelente político según los parámetros de la época y, de acuerdo con la tradición familiar, “hombre bueno, de gran corazón, trabajador, con visión aguda de los negocios, en los que arriesgaba mucho después de haber sopesado pros y contras... Un hombre con suerte”.

Falleció en 1945. Sus hijos continuaron con la producción de lámparas “Iria”, marca que desapareció del mercado hace algunos años.

En la primera serie de cartas, que ofrecemos ahora gracias a la desprendida colaboración de don Félix Pérez Rey, aparecen sobre todo los aspectos familiares que unían a Tanis de la Riva y Valle-Inclán. Pero no sólo eso. Las cartas aparecen salpicadas de problemas económicos del autor gallego, datos biográficos —repárese especialmente en la fechada en octubre de 1935—, y noticias referidas a Francia y la Primera Guerra Mundial. Algunas fueron publicadas anteriormente; once de ellas, no, y se ofrecen ahora por primera vez. Constituyen, pues, la serie más completa de la relación epistolar entre los dos amigos, que esperamos seguir completando en futuros números de *Cuadrante*.

nistran con el cincuenta por cien de beneficio, para el administrador, y yo trato de reducirlo al cuarenta. En este sentido me he hecho proposiciones la casa Renacimiento. - Yo vendo un total de catorce o quince mil ejemplares al año, cada ejemplar cuesta cuatro pesetas; de ser administrado con el cuarenta, a serlo con el

cincuenta, hay una diferencia de cuarenta céntimos, próximamente unas siete mil pesetas al año. Sin la guerra me hubiera sido fácil cambiar la administración. Pero las moratorias declaradas en Méjico y la Argentina, dificultan y retrasan el cobro de los libros que allá se envían. En suma, si cambio la administración, me faltarán

medios para continuar la publicación de Obras Completas, y buscando un aumento de un diez en los libros publicados, perderé un sesenta en los que deje de publicar. Hice un cálculo aproximado y creo que podrán faltarme unas tres mil pesetas. Mi pensamiento era decirte si podías servirme de garantía en el Banco, pero no me he atrevido. Ya conoces el asunto. Tengo todo este mes de plazo para romper el contrato con mis viejos

Cambados, 4 de diciembre, 1914

Querido Tanis: Paquito me enseñó una carta tuya, y te agradezco infinitamente tu buena voluntad. Voy a ponerte al corriente del caso y del paso en que ando. Yo soy editor de mis libros: Estoy metido en la publicación de Obras Completas. Llevo publicados quince tomos y faltan otros quince: Un capital en papel, imprentas y encuadernadores. Me administran con el cincuenta por ciento del beneficio para el administrador, y yo trato de reducirlo al cuarenta. En este sentido me ha hecho proposiciones la Casa Renacimiento. Yo vendo un total de catorce o quince mil ejemplares al año; cada ejemplar cuesta cuatro pesetas; de ser administrado con el cuarenta á serlo con el cincuenta, hay una diferencia de cuarenta céntimos, próximamente unas siete mil pesetas al año. Sin la guerra me hubiera sido fácil cambiar la administración: Pero las moratorias declaradas en Méjico y la Argentina, dificultan y retrasan el cobro de los libros que allá se envían. En suma, si cambio la administración, me faltarán medios para continuar la publicación de Obras Completas, y buscando un aumento de un diez en los libros publicados, perderé un sesenta en los que deje de publicar. Hice un cálculo aproximado y creo que podrán faltarme unas tres mil pesetas. Mi pensamiento era decirte si podías servirme de garantía en el Banco, pero no me he atrevido. Ya conoces el asunto. Tengo todo este mes de plazo para romper el contrato con mis viejos editores o prolongarlo tres años más, lo que me costará unos cuantos miles de pesetas. Háblame con franqueza y sin compromiso respecto a los que puedes hacer, en la seguridad de que agradezco siempre la intención. Un abrazo. Ramón.

10 de diciembre de 1914

Querido Tanis:

No te escribí antes porque te esperaba el miércoles. Pero ya no quiero dejar de pasar un momento más sin darte las gracias, las más sinceras y efusivas. Supongo que pasado este temporal de aguas vendrás a pasar un día. Hasta entonces se despiden con un abrazo Ramón.

*Hele Sandoval  
Cambiado 10 de Diciembre - 1914  
(Albarradín)*  
Querido Tanis: No te escribí antes porque te esperaba el miércoles. Pero ya no quiero dejar pasar un momento más sin darte las gracias, las más sin-

ceras y efusivas.  
Supongo que pasado este temporal de aguas vendrás a pasar un día. Hasta entonces se despiden con un abrazo Ramón

Vill. - Indio  
Cambiado 11 de Diciembre de 1914  
(Buenos Aires)

Querido Tanis: Si tu vienes el  
viernes, de tu mano recibiré  
las tres mil pesetas que  
tan generosamente me prestas.  
... de Villagarcía

te por no verte, me haces  
el favor de girármelas el lunes  
a Villagarcía, en la forma que  
me indicas.  
Te abraza tu siempre agradecido  
Ramón

17 de Diciembre de 1914

Querido Tanis: Si tu vienes el viernes, de tu mano recibiré las tres mil pesetas que tan generosamente me prestas. Si no vienes el viernes, y lo sentiría vivamente por no verte, me haces el favor de girármelas el lunes a Villagarcía, en la forma que me indicas. Te abraza tu siempre agradecido Ramón.



Vill. - Indio  
Calle de Francisco de Rojas, 3  
Madrid 10-I-1915

Mi querido Tanis: Desde el día que llegué  
hice la recomendación de las lámi-  
nas para la Tertulia. (¿No se llama  
así esa Sociedad de recreo?)  
Pronto te escribiré una larga carta  
comunicándote nuevas de la guerra.  
Yo tengo el compromiso de ir a Fran-  
cia, muy pronto. Quieren que escriba  
un libro de la guerra. Que

el Gobierno francés me haya en-  
comendado esta misión te con-  
fieso que me llena de orgullo.  
Otro sacaría de ello un gran pro-  
vecho, pero a mí me costará los  
cuartos, cuando menos en los pri-  
meros tiempos. Claro que al final,  
una vez publicado el libro, espero que  
haga ruido. Se publicará antes que  
en castellano en francés, inglés, y  
ruso. Mucho me alegraré que tu madre  
esté ya bien. Mis afectos para todos.  
Hasta que te escriba más largo, te manda  
un abrazo tu amigo Ramón

10-I-1915

Mi querido Tanis: Desde el día que llegué hice la recomendación de las láminas para la Tertulia (¿No se llama así esa Sociedad de recreo?).

Pronto te escribiré una larga carta comunicándote nuevas de la guerra. Yo tengo el compromiso de ir a Francia muy pronto. Quieren que escriba un libro de la guerra. Que el Gobierno francés me haya encomendado esta misión, te confieso que me llena de orgullo. Otro sacaría de ello un gran provecho, pero a mí me costará los cuartos, cuando menos en los primeros tiempos. Claro que al final, una vez publicado el libro, espero que haga ruido. Se publicará antes que en castellano, en francés, inglés y ruso. Mucho me alegraré que tu madre esté ya bien. Mis afectos para todos. Hasta que te escriba mas largo, te manda un abrazo tu amigo Ramón.

Madrid, 3-I-1915

Querido Tanis: Tiempo ha-  
ce que estaba para escribirte  
pero la salud no andaba  
de acuerdo con el deseo.  
Estuve cerca de un mes  
sin poder hacer cosa  
alguna. Al fin empecé  
a maniobrar, y mis  
negocios van muy bi-

Con las tres mil pesetas que  
tu me prestaste, y todos  
mis ahorros, retire los  
libros de la administra-  
ción en que estaba; y  
esto coincidió con la  
venida a Madrid de  
un grupo de editores fran-  
ceses (de los que publi-

caban en París libros es-  
pañoles) que no puden-  
do desenvolver allí sus  
negocios, se establecen en  
España. Estoy en tratos  
con ellos, y como gracias  
a ti me cogían libre, creo  
que haré un buen nego-  
cio. Por de contado me  
aseguran a fin de este

Madrid, 3-II-1915

Querido Tanis: Tiempo hace que estaba para escribirte, pero la salud no anduvo de acuerdo con el deseo.

Estuve cerca de un mes sin poder hacer cosa alguna. Al fin empecé a maniobrar y mis negocios van muy bien. Con las tres mil pesetas que tu me prestaste, y todos mis ahorros retiré los libros de la administración en que estaban y esto coincidió con la venida a Madrid de un grupo de editores franceses (de los que publicaban en París libros españoles) que no pudiendo desenvolver allí sus negocios, se establecen en España. Estoy en tratos con ellos, y como gracias a ti me cogían libre, creo que haré un buen negocio. Por de contado me aseguran a fin de este año un minimum de venta que el otro no realizaba en tres.

Perdona que no te haya escrito antes. Da a todos mis recuerdos. Para Angelita muchos afectos de Josefina y míos. Besos a tus hijos. Para ti un fuerte abrazo de tu viejo amigo Ramón.

año, un minimum  
de venta que el otro no  
realizaba en tres.  
Perdona que no te haya escri-  
to antes. Da a todos mis  
recuerdos. Para Angelita  
muchos afectos de Josefina  
y míos. Besos a tus  
hijos. Para ti un fuerte  
te abrazo de tu viejo  
amigo Ramón

Valladolid  
Cantabria 18- noviembre. 1915  
(Valladolid)

Querido Tanis: Mucho te agradezco tu  
gestión a cerca del arriendo de la Mer-  
ced. Me parece admirable la proposi-  
ción de los dueños, y desde luego la  
alquilaré, a no ser que esté inhabita-  
ble. Esperaba que fuésemos juntos  
a verla, pero la enfermedad de

la pobre tía Peregrina, cuyo desenla-  
ce fatal no puede haberse esperar  
mucho, me retiene aquí, pues no  
quiero faltar en esos momentos  
con mil afectos para todos voso-  
tros de Josefina, del Conchito y  
míos te abraza  
Ramón

18 - noviembre - 1915

Querido Tanis: Mucho te agradezco tu gestión á cerca del arriendo de la Merced. Me parece admirable la proposición de los dueños, y desde luego la alquilaré, a no ser que esté inhabitable. Esperaba que fuésemos juntos á verla, pero la enfermedad de la pobre tía Peregrina, cuyo desenlace fatal no puede hacerse esperar mucho, me retiene aquí, pues no quiero faltar en esos momentos.

Con mil afectos para todos vosotros de Josefina, de Conchita y míos te abraza Ramón.



Vello-Sueño  
Cambados 25-  
(Estrecho)

Noviembre - 1915

Querido Tanis: Uno de estos días iré con Josefina a ver la Merced. De lo que ella resuelva ya te enteraré. Me figuro que no dejará de gustarle, a pesar de lo reducido de la vivienda.

ita, parados. Yo uno mios.  
mios. - la abraza  
Ramón

25 - noviembre - 1915

Querido Tanis: Uno de estos días iré con Josefina a ver la Merced. De lo que ella resuelva ya te enteraré. Me figuro que no dejará de gustarle, a pesar de lo reducido de la vivienda. Muchos afectos de Josefina para Angelita y para todos. Yo uno los míos. Te abraza Ramón.

Vello-Sueño  
Cambados 8-  
(Estrecho)

de Diciembre - 1915

Querido Tanis: No te escribí antes felicitándote por la feliz arribada del nuevo vástago, ~~por~~ que he tenido a Conchita con escarlatina, y hemos andado de cabeza. Ahora ya parece estar fuera de todo cuidado, gracias a Dios.

Del asunto de la Merced, Josefina renuncia a verla, dice que sea como sea le parece bien. El caso es salir de Cambados. Hazme pues el favor de escribir según convenimos, pero aclarando que en el arriendo entra la cochera y las bodegas que están en los bajos de la casa. Digo esto para poder meter en la cochera los trastos que no me quepan. Josefina os envía un afectuoso saludo. Te abraza Ramón

8 - de Diciembre - 1915

Querido Tanis: No te escribí antes felicitándote por la feliz arribada del nuevo vástago, por que he tenido a Conchita con escarlatina, y hemos andado de cabeza. Ahora ya parece estar fuera de todo cuidado, gracias a Dios. Del asunto de la Merced, Josefina renuncia a verla, dice que sea como sea le parece bien. El caso es salir de Cambados. Hazme pues el favor de escribir según convenimos, pero aclarando que en el arriendo entra la cochera y las bodegas que están en los bajos de la casa. Digo esto para poder meter en la cochera los trastos que no me quepan. Josefina os envía un afectuoso saludo. Te abraza Ramón.

París, 12 - V - 1916

Querido Tanis: No quiero dejar de enviarte dos letras en este breve descanso que hago en París, ya de vuelta de Alsacia y los Vosgos.

Pronto saldré para la Champaña. En Alsacia he visitado las trincheras de primera línea, pero ni he visto un alemán, ni he oído un tiro. Vi montes que eran bosques espesos, segados por la metralla, como si hubiese pasado el hacha de un terrible leñador. La moral de las tropas francesas es admirable. Tienen una fe religiosa en la victoria. Las posiciones que los franceses ocupan en Alsacia, dominan la gran llanura, y divisan los Alpes suizos y la Selva Negra en el Gran Ducado de Badem. París en estos momentos está lleno de un sentimiento profundo de amor y de respeto al Ejército. En los tranvías, cuando entra algún mutilado, las señoras se levantan y le ceden el puesto. ¡Y son tantos los mutilados!

Otro día te escribiré más largo. A todos mis afectos. Te abraza tu viejo amigo Ramón.

París, 3 de junio de 1916

Querido Tanis: Te envió estas letras en vísperas de salir para Verdun, después de haber visitado Reims y la Champaña. Reims es una ruina lamentable. La catedral, de sus magníficas esculturas de la fachada no tiene una sola con cabeza. Es un dolor. Han caído sobre ella cientos de bombas. El barrio que está detrás de la catedral es una escombrera. Ni una casa ha quedado en pie. Era el barrio industrial, lleno de fábricas de tejidos y fue destruido metódicamente, sin duda, para acabar con la competencia industrial. Pero éstas bravas gentes de Reims se han acostumbrado al bombardeo y los niños juegan en las plazas en medio de los grandes hoyos que abren las bombas. En la Champaña la guerra es muy dura. Se pelea en un país llano y yermo, que recuerda algo al paisaje de Castilla. Las trincheras son grandes zanjas en muchas partes llenas de agua, y siempre enlodadas: verdaderos pecinales. En las trincheras de 1ª línea se habla en voz baja: los alemanes están á veinte pasos. Yo he volado sobre las trincheras alemanas y jamás he sentido una impresión que iguale a estas, en fuerza y en belleza. He visto hundirse entre llamas un avión francés, y el entierro de los dos bravos que lo tripulaban. No tenían forma humana. Eran una masa sangrienta. Adios querido Tanis. Mi saludo para todos. Te abraza tu viejo amigo Ramón.

Paris. 12 - V - 1916

Querido Tanis: No quiero dejar de enviarte  
dos letras en este breve descanso que  
hago en París, ya de vuelta de Als  
cia y los Vosgos. Pronto saldré para la  
Champaña. En Alsacia he visitado  
las trincheras de primera línea, pero  
ni he visto un alemán, ni he oído  
un tiro. Vi montes que eran bosques  
esposos, segados por la metralla, como  
si hubiese pasado el hacha de un  
terrible leñador. La moral de las  
tropas francesas es admirable. Ti

nen una fe religiosa en la victo  
ria. Las posiciones que los france  
ses ocupan en Alsacia dominan la  
gran llanura, y divisan los Alpes,  
Suizos, y la Selva Negra, en el gran  
Ducado de Badem. París en estos mo  
mentos está lleno de un sentimiento  
profundo de amor y de respeto al Ejér  
cito. En los tranvías, cuando entra  
algún mutilado, las señoras se levantan y le  
ceden el puesto. ¡Y son tantos los mu  
tilados!

Otro día te escribiré más largo. A todos mis  
afectos. Te abraza tu viejo amigo  
Ramón

Paris. 3 - VI - 1916

Querido Tanis: Te envío estas letras en vísperas de salir  
para Verdun, después de haber visitado Reims y  
la Champaña. Reims es una ruina lamen  
table. La catedral, de sus magníficas escultu  
ras de la fachada no tiene una sola con ca  
beza. Es un dolor. Han caído sobre ella cientos  
de bombas. El barrio que está detrás de la  
catedral es una escombrera. Ni una casa ha  
quedado en pie. Era el barrio industrial, lle  
no de fábricas de tejidos y fue destruido me  
todicamente, sin duda, para acabar con la co  
mpetencia industrial. Pero estas bravas gen  
tes de Reims se han acostumbrado al bombar  
deo.

En la Champaña la guerra es muy dura. Se  
pelea en un país llano y yermo, que recuerda  
algo al paisaje de Castilla. Las trincheras son  
grandes zanjas en muchas partes llenas de  
agua, y siempre enlodadas: verdaderos peci  
nales. En las trincheras de primera línea se  
habla en voz baja: los alemanes están á  
veinte pasos. Yo he volado sobre las trinche  
ras alemanas y jamás he sentido una impresi  
ón que iguale a estas, en fuerza y en belleza.  
He visto hundirse entre llamas un avión  
francés, y el entierro de los dos bravos que  
lo tripulaban. No tenían forma humana. Eran  
una masa sangrienta. Adios querido Tanis. Mi  
saludo para todos. Te abraza tu viejo amigo  
Ramón.

Madrid 3-I-1917

Muy querido Tanis: Mala fama me habrás echado de perezoso y desleído, pero espero que cuando te diga las causas de no haberte escrito me la devolveras. Josefina desde que llegó no tuvo un día bueno. Hace mes y medio al fin cayó en cama, sobrevino un aborto y todavía está bastante mal. Si continúa así tendremos que irnos a Galicia para que se reponga. Compras los días que habremos pasado. Yo solo para atender a estos trances y Conchita estorbando.

Madrid -3-I-1917

Muy querido Tanis: Mala fama me habrás echado de perezoso y "desleído", pero espero que cuando te diga las causas de no haberte escrito me la devolveras. Josefina desde que llegó no tuvo un día bueno. Hace mes y medio al fin cayó en cama, sobrevino un aborto y todavía está bastante mal. Si continúa así tendremos que irnos a Galicia para que se reponga. Comprenderás los días que habremos pasado. Yo solo para atender a estos trances y Conchita estorbando, escuso decirte.

He tenido carta de Paquito, donde me dice que dejó la casa de Deza. Lo estaba esperando y no me sorprendió. No era cargo para él. Ahora quiere un destino, pero esto, a más de que no le resuelve nada, no creo fácil conseguirlo. Varias veces hablé con Seoane y no tengo ninguna esperanza, ni sombra de ella. Estoy verdaderamente disgustado, preocupado y contrariado.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

Que tengas con todos los tuyos el mejor año, te desea con un abrazo tu viejo amigo Ramón.

He tenido carta de Paquito, donde me dice que dejó la casa de Deza. Lo estaba esperando y no me sorprendió. No era cargo para él. Ahora quiere un destino, pero esto, a más de que no le resuelve nada, no creo fácil conseguirlo. Varias veces hablé con Seoane y no tengo ninguna esperanza, ni sombra de ella. Estoy verdaderamente disgustado, preocupado y contrariado.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

Que tengas con todos los tuyos el mejor año, te desea con un abrazo tu viejo amigo Ramón.

Madrid, 1 de marzo - 1917

Muy querido Tanis: Nada se de vosotros hace muchísimo tiempo. Como hoy es el santo de Angelita, no quiero dejar de haceros presente nuestro recuerdo y nuestro afecto.

Josefina, aun cuando muy mejorada, todavía anda algo ¡carrán! ¡carrán! ¡carrán! Veremos si en Galicia acaba de reponerse. Hoy se comenta aquí, que el Gobierno ha autorizado la venta de la flota á los bilbainos. Se cree que es una maniobra para poder armarlos, simulando que han cambiado de bandera. Mis afectos para todos. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

*Elle. Tanis*  
a. Calle de Francisco de Rojas, 2  
Madrid 1 de Marzo - 1917

Muy querido Tanis: Nada se de vosotros hace muchísimo tiempo. Como hoy es el santo de Angelita, no quiero dejar de haceros presente nuestro recuerdo y nuestro afecto. Josefina, aun cuando muy mejorada, todavía anda algo ¡carrán! ¡carrán! ¡carrán! Veremos si en Galicia acaba de reponerse.

Se - Hoy se comenta aquí que el Gobierno ha autorizado la venta de la flota á los bilbainos. Se cree que es una maniobra para poder armarlos, simulando que han cambiado de bandera.

Mis afectos para todos. Un abrazo de tu viejo Ramón

Tallo-Puebla  
Pueblo de Francisco de Rojas, S.  
México S. III. 1917

Muy querido Tanis: Tengo promesa de un perro setter, y quiero enseñárselo a Isidoro, pero temo que en el viaje se extravíe, lo roben ó lo cambien. Si viniese

por aquí una persona de confianza se lo podría llevar. De todos modos dime cual sería la mejor manera de mantenerlo. Yo a lo que mas temo es el tramborre de Manforte. Recuerdos para todos. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón

8-III-1917

Mi querido Tanis: Tengo promesa de un perro setter, y quiero enseñárselo a Isidoro, pero temo que en el viaje se extravíe, lo roben ó lo cambien. Si viniese por aquí una persona de confianza se lo podría llevar. De todos modos dime cual sería la mejor manera para todos. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

Puebla del Caramiñal  
Julio-17. 1917.

Muy querido Tanis: Aquí estamos desde hace unos días. Todavía no vivimos en la Merced, y pasamos estos días mientras se hace un limpión, en casa de Ferro. Si no tienes que hacer veinte un día a pasarlo con nosotros. Yo en cuanto tenga terminado el limpión de la Merced, ire a veros

de lo que tengo un verdadero deseo.

Tengo muchas cosas que contarte, referentes a la guerra. Por ahora solamente te adelanto que las personas mejor informadas suponen que durará otros tres años. Si no

sobreviene un cataclismo!

Mis afectos de todos para todos

Te abraza tu viejo amigo  
Ramón

Te espero.

Puebla del Caramiñal  
Julio - 17 - 1917

Muy querido Tanis: aquí estamos desde hace unos días. Todavía no vivimos en la Merced, y pasamos estos días mientras se hace un limpión, en casa de Ferro.

Si no tienes que hacer veinte un día á pasarlo con nosotros. Yo en cuanto tenga terminado el limpión de la Merced, iré a veros de lo que tengo un verdadero deseo.

Tengo muchas cosas que contarte, referentes a la guerra: Por ahora solamente te adelanto que las personas mejor informadas suponen que durará otros tres años; ¡si no sobreviene un cataclismo! Mis afectos de todos para todos. Te abraza tu viejo amigo Ramón

Te espero.

Muy querido Tanis: mil enhorabuenas por la feliz arribada de tu nueva hija. No te escribí antes porque he estado unos días mal. Supongo que por haberme enfriado se me presentaron mis antiguas hematurias, y he estado muy sin humor. Tengo algunas noticias de la ofensiva inglesa, y es de mucha mas importancia de lo que aparenta. Se trata de llegar por tierra á las bases de los submarinos alemanes en la costa belga. No es una ofensiva vistosa como las alemanas, pero es de un resultado mucho mas seguro. Los ingleses creen que tardaran un año en realizar su objetivo, pero lo tienen por seguro, y toda la guerra se condiciona á este fin. Creo que Rusia quedará pronto descartada de la guerra, y este es un nuevo triunfo para Inglaterra, que ya no la verá en Constantinopla, donde era un enemigo probable y formidable. Tal vez la paz de Alemania con Rusia, pondría á Bulgaria del lado de los aliados. La ambición de Bulgaria es Constantinopla. Si Alemania se resiste á la paz con Rusia, será unicamente por evitar esto. En fin Dios dirá.

Josefina le escribirá uno de estos días á Angelita. Ahora me encarga un saludo muy afectuoso para los dos. Yo uno el mío, con un abrazo para tí de tu amigo, Ramón

VALLE-INGLÁN  
ARAL DE LA MERCE  
ISLA DE CAPANUEL

30 - Noviembre - 1917

Muy querido Tanis: Mil enhorabuenas por la feliz arribada de tu nueva hija. No te escribí antes porque he estado unos días mal. Supongo que por haberme enfriado se me presentaron mis antiguas hematurias, y he estado muy sin humor. Tengo algunas noticias de

daran más auto en realizar su objetivo, pero lo tienen por seguro, y toda la guerra se condiciona á este fin. - Creo que Rusia quedará pronto descartada de la guerra, y este es un nuevo triunfo para Inglaterra, que ya no la verá en Constantinopla, donde era un enemigo probable y formidable. Tal

la ofensiva inglesa, y es de mucha mas importancia de lo que aparenta. Se trata de llegar por tierra á las bases de los submarinos alemanes en la costa belga. No es una ofensiva vistosa como las alemanas, pero es de un resultado mucho mas seguro. Los ingleses creen que tar-

vez la paz de Alemania con Rusia, pondría á Bulgaria del lado de los aliados. La ambición de Bulgaria es Constantinopla. Si Alemania se resiste á la paz con Rusia será unicamente por evitar esto. En fin Dios dirá.

Josefina le escribirá uno de estos días á Angelita. Ahora me encarga un saludo muy afectuoso para los dos. Yo uno el mío con un abrazo para tí de tu viejo amigo Ramón

Madrid 7 - febrero - 1918

Muy querido Tanis: Contestaré primero á lo que me indicas de la biblioteca para un círculo. Es necesario solicitarlo en forma. En cuanto á los libros que se envían son de lo peor que se publica. Si lees *El Sol* habrás visto una lista de los libros adquiridos, y la campaña que ha hecho con este motivo. Pero no es obstáculo para hacer en este asunto cuanto desees. Mándame la solicitud para ponerme en acción. Otro día te escribiré largo sobre los asuntos de la guerra. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón

Madrid, 7 - Febrero - 1918

Muy querido Tanis: Contestaré primero á lo que me indicas de la biblioteca para un círculo. Es necesario solicitarlo en forma. En cuanto á los libros que se envían son de lo peor que se publica. Si lees *El Sol* habrás visto una lista de los libros adquiridos y la campaña que ha hecho con este motivo. Pero no es obstáculo para hacer en este asunto cuanto desees. Mándame la solicitud para ponerme en acción. Otro día te escribiré largo sobre los asuntos de la guerra.

A todos, mis afectos. Un abrazo de tu viejo amigo. Ramón.

Abril-14-1918- Madrid

Muy querido Tanis: Mucho  
hace que nada se de ti.  
Supongo que habrás re-  
cibido una carta mia,  
respecto al asunto de la  
biblioteca. ¿Pero que es  
de tu vida?

Como verás por los perio-  
dicos la guerra no va  
bien para los aliad-  
os. Yo creo que todav-  
ia se alargará.

mucho tiempo á pesar  
de todo lo que se dice  
en contrario y que  
estas batallas de ahora  
no serán mas que las  
de Ipres y del Iser.  
Si la guerra se alarga  
como me parece segu-  
ro, la situación de  
España va á ser  
muy difícil.

Dime que es de tu vida. A to-  
dos mis saludos y por  
la ti un abrazo de  
tu viejo amigo  
Ramón

Abril-14-1918- Madrid

Muy querido Tanis: Mucho hace que nada se de ti. Supongo que habrás recibido una carta mia, respecto al asunto de la biblioteca. ¿Pero que es de tu vida?

Como verás por los periodicos, la guerra no va bien para los aliados. Yo creo que todavía se alargará mucho tiempo á pesar de todo lo que se dice en contrario, y que estas batallas de ahora no serán más que las de Ipres y del Iser. Si la guerra se alarga como me parece seguro, la situación de España va á ser muy difícil.

Dime que es de tu vida. A todos, mis saludos y para ti un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

VALLE-INGLÁN  
CASAL DE LA MERCED  
PUERTA DE SARRIÑAL  
CORUÑA

19-I-1919

Queridísimo Tanis: Supongo  
que habrás recibido un  
telegrama mio, ponién-  
dome á tus órdenes.  
Dime cuando esperas que ce-  
lebremos nuestra fiesta  
aliada, para acordarla con  
ciernes.

El biombo no llega. Supon-  
go que no lo habrás tu en-  
viado.  
Para todos mis afectos.  
Un abrazo de tu viejo  
amigo  
Ramón

19-I-1919

Queridísimo Tanis: Supongo que habrás recibido un telegrama mio, poniéndome á tus órdenes.

Dime cuando esperas que celebremos nuestra fiesta aliada, para acordarla con un viaje que tengo en ciernes.

El biombo no llega; supongo que no lo habrás tu enviado.

Para todos mis efectos. Un abrazo de tu viejo amigo

Ramón.

(Telegrama de Josefina)

14 - 7 - 19

Mi marido continúa en Madrid.  
Ello es la causa de no asistir á la fiesta  
de hoy.

Felicite en mi nombre a Tanis.  
Saludos

Josefina Valle-Inclán.

Recibido de		TELEGRAMA		D. H. H. H.	
de	Puebla	núm.	20	Palabras	14/7/19
El contenido de este telegrama es el siguiente: Mi marido continúa en Madrid. Ello es la causa de no asistir a la fiesta de hoy. Felicite en mi nombre a Tanis. Saludos. Josefina Valle-Inclán.					

VALLE-INCLÁN  
CABAL DE LA MERCED  
PUERTA DE CARAMIÑAL  
CORUÑA

28- Noviembre - 1919

Querido Tanis: Ya tengo un  
perrillo ratonero para ti. Es  
hembra. Nació rabona que  
es gran signo de casta.  
Cuanta al presente tres me-  
ses de edad. En cuanto

haya nuevos alumbran-  
tos, tendrás el macho.

Ahora me dices como  
te la mando. Si conoces  
al que trae el correo há-  
blale para que lo lleve.  
Recuerdos para todos. Un  
abrazo. Cuando vienes?  
Ramón

28 - Noviembre - 1919

Querido Tanis: Ya tengo un perrillo ratonero para ti. Es hembra. Nació rabona que es gran signo de casta. Cuanta al presente tres meses de edad. En cuanto haya nuevos alumbramientos, tendrás el macho. Ahora me dices como te la mando. Si conoces al que trae el correo, háblale para que lo lleve. Recuerdos para todos. Un abrazo. ¿Cuándo vienes? Ramón.

VALLE-INCLÁN  
CABAL DE LA MERCED  
PUERTA DE CARAMIÑAL  
CORUÑA

12- Enero - 1920

Muy querido Tanis: Nada se de  
ti hace un siglo, ni siquiera  
si has recibido la perra.  
Puesto que hay automovil se  
podría venir un día por  
aquí. Tengo muchos deseos  
de hablar contigo de

esta revolución que es-  
tamos viviendo.

Para Ángela los afectos de  
Josefina y los míos.  
Un abrazo para ti de  
tu viejo Ramón  
Ven un día!

Puebla de Caramiñal, 12 - Enero - 1920

Muy querido Tanis: Nada se de ti hace un siglo, ni siquiera si has recibido la perra. Puesto que hay automovil ya podrías venir un día por aquí. Tengo muchos deseos de hablar contigo de esta revolución que estamos viviendo.

Para Ángela los afectos de Josefina y los míos. Un abrazo para ti de tu viejo Ramón.  
Ven un día!

Santiago de Compostela  
25-X-1935  
Sr. Dn: Estanislao Pérez  
Artime.

Querido Tanis. Necesito una cédula. El pasaporte, que, como todos los pasaportes, era por un año, me ha caducado. Estoy pues indocumentado, y tengo que dar un poder. Escribí a Isidoro Peña, y me dice que

no puede logrármela, y que en todo caso me costaría 200 pesetas. Ya sabes lo servicial que es el pariente. Precisamente por mi cargo de Roma, yo no estoy obligado a tener cédula, si no pasaporte diplomático, que es gratuito. Pero existe un gran rigor, y quedan anulados al año de fecha. La cédula regulada por el sueldo, es para los cargos en la península. ¡Son unos burros!...  
La cédula con arreglo a la fe de bautismo es así.  
Ramón del Valle y de la Peña Natural de Villanueva de Arosa.

Edad 66-años. El cura que me bautizó se comió el Inclán, entendiéndolo que era el segundo apellido de mi padre, y no un solo apellido.

En suma necesito la cédula como reza la fe de bautismo, pues me hace falta para otorgar un documento público. Me basta una cédula de transeunte, pues se trata de la mera fórmula notarial. Perdona la molestia, con recuerdos para tu gente le manda un abrazo tu compadre Ramón

Santiago de Compostela,

25 - X - 1935

Sr. Dn: Estanislao Pérez Artime.

Querido Tanis: Necesito una cédula. El pasaporte, que, como todos los pasaportes, era por un año, me ha caducado. Estoy pues indocumentado y tengo que dar un poder. Escribí a Isidoro Peña y me dice que no puede logrármela y en todo caso me costaría 200 pesetas. Ya sabes lo servicial que es el pariente. Precisamente por mi cargo de Roma, yo no estoy obligado a tener cédula, si no pasaporte diplomático que es gratuito. Pero existe un gran rigor, y quedan anulados al año de fecha. La cédula regulada por el sueldo, es para los cargos en la península. ¡Son unos burros!...

La cédula con arreglo a la fe de bautismo es así:

Ramón del Valle y de la Peña natural de Villanueva de Arosa. Edad 66 años. El cura que me bautizó se comió el Inclán, entendiendo que era el segundo apellido de mi padre, y no un solo apellido.

En suma necesito la cédula como reza la fe de bautismo, pues me hace falta para otorgar un documento público. Me basta una cédula de transeunte, pues se trata de la mera fórmula notarial. Perdona la molestia, con recuerdos para tu gente le manda un abrazo tu compadre Ramón.

Hoy 8

Querido Tanis: De acuerdo en todo con lo que me dices en tu carta; y solamente esperamos que nos indiques la hora en que debemos llegar a Carril.

(Sin fecha)

Querido Tanis:

Mucho nos alegramos de que nos cumplas tu palabra de venir todos a almorzar el miércoles con nosotros.

En cuanto a nuestras horas de almorzar varían desde la 1 a las 3. Venid, pues, cuando más cómodo os sea.

Recuerdos de todos para todos y hasta el miércoles te abraza tu amigo Ramón.

Querido Tanis: De acuerdo en todo con lo que me dices en tu carta, y solamente esperamos que nos indiques la hora en que debemos llegar a Carril.

Querido Tanis:

Mucho nos alegramos de que nos cumplas tu palabra de venir todos a almorzar el miércoles con nosotros. En cuanto a nuestras horas de almorzar varían desde la 1ª a las 3. Venid, pues, cuando más

Muchísimo me alegro de que nos cumplas tu palabra de venir todos a almorzar el miércoles con nosotros.

conforme os sea.

Recuerdos de todos para todos y hasta el miércoles te abraza tu amigo

Ramón



# Textos Recuperados

**C**uadrante recupera un texto escrito por Correa Calderón para a Revista de Occidente, que en 1966 adicou un número extraordinario á figura de Valle-Inclán con motivo do centenario do nacemento do escritor.

Naturalmente os estudos biobibliográficos sobre don Ramón –tal e como o mesmo Correa pedía no seu traballo– teñen adiantado moito dende aquelas datas. Se hoxe resgatamos este texto é fundamentalmente por dous motivos: primeiro pola poderosa evocación que o autor fai da ría de Arousa e do val do Salnés, fontes primixenias da inspiración de Valle-Inclán, quen se sinte “él mismo parte integrante de la tierra fecunda, nacido, de ella”; segundo, polo paralelismo literario, aínda hoxe non ben dilucidado entre Valle e o seu irmán Carlos, nado en 1865 na rúa do Priorato, de Vilanova de Arousa, e autor de Escenas Gallegas, libro onde se prefiguran moitos dos motivos que desenvolverá maxistralmente don Ramón. Polo demáis o, por moitos motivos, fermoso traballo de Correa adoece aínda da tópica confusión “literatura-vida”, como foi habitual nos primeiros estudiosos e admiradores de don Ramón, tendencia que hoxe empeza a remitir.

# LA TERRIBLE INFANCIA DE VALLE

*E. Correa Calderón*

**S**egún se sale de Villagarcía, ciudad marítima y comercial, flanqueada de pazos señoriales, hacia la hidalga villa de Cambados, comenzamos a perder la visión azul del mar para introducirnos en un paisaje eglógico de maizales, vides y bosquetes de pinos, pero, a medio camino, como a cosa de una legua y a derecha mano, en el lugar de Caleiro, una carretera desvía hacia el mar y después de un corto trayecto de 2 km. conduce a un pueblecito marino, tranquilo, silencioso, lleno de encanto: Villanueva de Arosa.

No hay razón que valga para que este pequeño pueblo esté tan en olvido. Nada tan bello como la marina que desde allí es dado contemplar. Mirándose en el espejo verde, azul, cambiante, de la ría de Arosa –uno de los más hermosos paisajes del mundo, sin hipérbole– se divisan enfrente el florón verde de la isla de Arosa y varios burgos marineros –Rianjo, Cabo de Cruz, Escarabote, Boiro, Puebla del Caramiñal– recostados en la ribera, y al fondo el lomo oscuro del monte de Barbanza. Y si todavía subís a lo alto, al lugar conocido por Campanario Viejo, aún veréis en la margen opuesta de este mar interno, detrás de la isla que los encubre, los puertos de Palmeira y Santa Eugenia de Ribeira, la lejana isla de Sálvora y la punta de San Vicente, proa que enfila el mar abierto.

De igual manera, la costa en que Villanueva se asienta es de una hermosura sorprendente. De un lado, la extensa playa de las Sinas, bordeada de densos pinares; de otro, las solitarias playas del Terrón, de Posta, de Con da Mina, de Rebandeira, de las Carballas, de Rego, de Bote, medias lunas de blanca arena, cercadas por una vegetación exuberante, que se unen a las de Tragove, ya próximas a Cambados, cantadas por Cabanillas: “¡Pinal de Tragove...!”; al fondo, el paradisíaco valle del Salnés, con remiendos de tiernos y jugosos verdes de múltiples matices, cerrado a lo lejos por los montes de Xiabre y Lobeira.<sup>1</sup>

La misma Villanueva resulta un núcleo urbano abigarrado y pintoresco: pequeñas casas de marineros y labrantines, blancas o de gris mampostería; algunas fábricas de conservas con su pretenciosa chimenea, barcas multicolores que se mecen en las aguas del muelle, y esparcidos por sus estrechas calles pequeños

<sup>1</sup> Nadie reconocería hoy este paisaje, tan cálidamente descrito por Correa Calderón. La brutal agresión ambiental en forma de espigones, rellenos, edificaciones innecesarias, etc. han borrado del mapa “una de las marinas más hermosas del mundo”. Por increíble que parezca, tampoco existe ya la posibilidad de ver nada desde el Campanario Viejo: unos bloques de pisos, levantados a escasos metros de él, han cegado el paisaje para siempre. (Nota del Editor)

pazos, con su escalera exterior y su patín de piedra labrada, que denotan un antiguo señorío.

En uno de ellos, llamado del Cuadrante, en la calle del Priorato, quizá el de mejor traza y apariencia, encubierto el lado norte de hiedra variegata, con su carcomido escudo en la fachada, rodeado de huerto murado, del que desborda la fronda de un gigantesco magnolio, que es de ver florecido en primavera, “una casa grande, toda de piedra, con aroma de mosto en el zaguán, galgo en la solana y palomas en el alero”<sup>2</sup>, nace el 28 de octubre de 1866, un niño al que se bautizará con los nombres de Ramón José Simón, y que por el apellido de sus padres, Don Ramón Valle Bermúdez y Doña Dolores Peña Montenegro, debería nombrarse a secas Ramón Valle Peña, aunque luego se proclame en el universo literario Don Ramón María del Valle-Inclán. El genial escritor, artífice del estilo hasta en los mínimos pormenores, tenía que dar mayor eufonía a su propio nombre, que así resultaba un compuesto de cuatro anfibracos latinos, y, para lograrlo, se añade un nombre de pila que no posee, interpola un partícula nobiliaria y varía su segundo apellido por otro más sonoro de uno de sus ascendientes.

El lugar de su nacimiento andaba envuelto en un cierto misterio, porque se creía –e incluso él mismo fantaseaba sobre ello– que había nacido en medio y medio de la mar, cuando su madre la atravesaba en una barca de vela, al volver de la Puebla del Caramiñal. Más poético resultaría sin duda que Valle-Inclán fuese un naonato –aunque el vocablo no suene demasiado bien–, que hubiese nacido en las ondas de la ría de Arosa, pero la verdad es que nace en tierra firme, como la mayoría de los mortales, y en Villanueva, varios días después de regresar su madre de tal viaje marítimo.

En esta villa marinera –donde también ha de nacer Julio Camba dieciséis años más tarde–, transcurre la infancia y adolescencia de Valle-Inclán, asimismo legendarias. La familia se traslada a una casa de la plazoleta de San Mauro, y la calle que va desde esta casa en esquina hasta la plaza de la Pastoriza, lleva hoy el nombre del escritor.\*

El parto deja extremadamente débil a su madre y ha de recurrirse para que críe al niño a una campesina llamada Micaela, por sobrenombre la Galanucha, que sigue luego al servicio de la familia. En las casas solariegas de las villas y ciudades gallegas, en los pazos esparcidos por su paisaje, la simbiosis de lo rural, representado por la clientela aldeana, y el señorío, es permanente y así con esta vieja criada penetra en el ambiente hidalgo en que viven los Valle toda el alma campestre de Galicia, con sus supersticiones tenebrosas y sus fantasías alucinantes, transidas de poesía y angustia. Estos mitos rurales, transmitidos por los ancianos, acaso desde el mundo céltico, van a subyugar por vida la imaginación ávida del niño, que los oye arrobado. Valle-Inclán los idealizará muchos años después en el preámbulo de su

<sup>2</sup> Descripción con que se inicia *El embrujado*, de Valle-Inclán.

\* El autor se refiere a la casa de Cantillo, que recibe este nombre de su propietario en el siglo XVIII, don Joseph de Cantillo.

*Jardín Umbrío*, falseando la cronología: “tenía mi abuela una doncella muy vieja que se llamaba Micaela la Galana. Murió siendo yo todavía niño. Recuerdo que pasaba las horas hilando en el hueco de una ventana y que sabía muchas historias de santos, de almas en pena, de duendes y de ladrones. Ahora yo cuento las que ella me contaba, mientras sus dedos arrugados daban vueltas al huso. Aquellas historias de un misterio candoroso y trágico, me asustaron de noche los años de mi infancia y por eso no las he olvidado. De tiempo en tiempo todavía se levantan en mi memoria, y como si un viento silencioso y frío pasase sobre ella, tienen el largo murmullo de las hojas secas”.

Esta temática de asombros, terrores y casos insólitos, enraizada en su espíritu desde niño, y que, todavía en la infancia, de nuevo escuchará aborto de labios de una aldeana ciega, —como veremos—, va a influir decisivamente en la primera fase literaria de Valle-Inclán, que suele tener como fondo el ambiente galai-co —salvo ciertas evasiones a México, Italia o Navarra— y de igual manera moldeará su propia expresión al injertar en ella sabiamente retorneados y con gustosa e insistente complacencia, vocablos y decires del viejo romance gallego, con el que pensaba al labrar su obra castellana y aún escribía alguna vez, con primor, como lo hace en el colofón que pone a sus poemas de *Aromas de leyenda*.

Más tarde, la transición al nuevo estilo, desgarrado, sarcástico, de los esperpentos —del que ya se hallan muestras aisladas en sus obras anteriores— tanto como un influjo de la visión deformada que le ofrecen los espejos cóncavos del Callejón del Gato en Madrid, ha de considerarse como un fruto de su madurez desencañada y escéptica.

Los Valle son de antiguo gente de letras. Un Francisco del Valle-Inclán, nacido en Pontevedra<sup>3</sup>, tal vez un ascendiente lejano de don Ramón, tío bisabuelo quizá, clérigo de órdenes menores que vivió en Compostela durante la segunda mitad del siglo XVIII, fue un famoso escritor y el primer director de la Biblioteca de la Universidad. Poseía un carácter resuelto y original, como lo demuestra el haberse amputado el dedo gordo de uno de sus pies para corregir una visible deformación. Fundador del primer periódico de Galicia, “El Catón Compostelano”<sup>4</sup>, dividido en 20 fascículos, a la manera de las revistas de la época, contenía en cada uno un discurso exento sobre las materias más diversas, arremete en el quinto contra los eclesiásticos que se rapaban la barba, cosa que consideraba signo de afeminamiento, y dedica el sexto a un tema bien diferente: la posibilidad de construir una máquina que volase.

Las restantes se ocupan de temas varios y curiosos, como son el origen de las lenguas románicas, los vicios de la época, las costumbres, la utilidad del lujo, etc. Tal diversidad de asuntos y la erudición con que los desarrolla convierten a este abate compostelano en un padre Feijoo de menores proporciones.

<sup>3</sup> Nace, en realidad, en San Martiño de Sobrán y muere en el pazo de A Rúa Nova, parroquia de Andrá, actual municipio de Vilanova de Arousa (N. del E.)

<sup>4</sup> Vid. Carré Aldao, E., *El primer periódico gallego, El Catón compostelano*, en “Boletín de la Real Academia Gallega”, La Coruña, 1916, XI, 107-111.

Pero en Valle-Inclán debió surgir la vocación de las letras por influjo más directo, estimulado sin duda por la personalidad de su propio padre, Don Ramón Valle Bermúdez, periodista, poeta, investigador histórico. Había sido marino en su juventud, funda el primer periódico de Villagarcía, para terminar como secretario del Gobierno Civil de Pontevedra. Ya en su madurez, a los 52 años, logra el primer premio, un ramo de violetas de oro, en los Juegos Florales de Santiago celebrados en 1875, por su poesía titulada *A la ría de Arosa* –admirada día a día–, mientras que una joven poetisa, Emilia Pardo Bazán, que iniciaba entonces sus ambiciones literarias, ha de contentarse con el accésit que se le concede, aunque un año más tarde gane en Orense la rosa de oro por su *Oda a Feijoo*.

Otro aspecto de la inquietud intelectual de Don Ramón Valle Bermúdez es su afición a los estudios históricos que le vale ser nombrado correspondiente de la Academia de la Historia. Manuel Murguía, el entusiasta historiador de Galicia, que fue su excelente amigo, le recordará, con emoción contenida, en el prólogo que escribe para la primera obra de su hijo. A través de él y en la nota a pie de página de una de sus obras vamos a conocer un episodio curioso de la “terrible” infancia de Valle-Inclán, del que hasta ahora nada se dijo. Próximo a Villagarcía, camino de Cambados, se descubrió un yacimiento prehistórico, en el que aparecieron innumerables conchas –un Kjoekkenmoedding, en la nomenclatura científica–, huesos de grandes paquidermos, restos de cerámica y un cráneo humano. Refiriéndose al hallazgo, dice Murguía en su obra Galicia<sup>5</sup>: “exploró este yacimiento con la brevedad y apresuramiento que permitían las circunstancias, nuestro amigo el señor Don Ramón Valle, quien tuvo la pena de no poder salvarle de una completa destrucción a pesar de haber dado el alerta en su periódico *La Voz de Arosa*. Descubrióse por casualidad y con motivo de la construcción del nuevo muelle de Villagarcía, pues buscando tierra para el relleno se acometió el desmonte del terreno que encerraba estos restos de nuestras primitivas antigüedades. La rapidez que en sus trabajos pone la codicia propia de la moderna industria, las ocupaciones que cercaban a nuestro amigo, y el vivir lejos de aquellos lugares<sup>6</sup>, no le dieron tiempo para más que salvar, como más curioso, el cráneo a que hacemos referencia. Amante del país, el Sr. Valle que siempre nos profesó gran cariño, trató de conservarle para nosotros; mas habiéndole guardado en un cajón, fue víctima de los juegos infantiles de los hijos de nuestro amigo”.

¿Cuántos y quiénes eran los hijos de este don Ramón Valle, que descubren el cráneo celosamente guardado? Que sepamos, Carlos y Ramón, muy emparejados en edad, y un tercero, Francisco –Farruco, para su familia–, de muchos menos años. Por más que se tratase de chicos de temperamento original, sería absurdo que tal reliquia prehistórica les produjese temor alguno ni tampoco que se pusieran a meditar ante ella como Hamlet, cosa impropia de su edad, y, en cambio, resultaba natural que jugasen a la pelota con el famoso cráneo. Quizá los distingui-

<sup>5</sup> Murguía, M. *España. Sus monumentos y arte, su naturaleza e historia. Galicia*. Barcelona, Corteza y Compañía, 1888, pág. 32 n.

<sup>6</sup> Vivía en Villanueva de Arosa, a siete kilómetros de distancia, y un poco menos de acortar por atajos.

dos *sportmen* de Villagarcía, –ciudad tan influida por las modas y modos de Inglaterra, hasta el punto de que los elegantes mandaban a planchar sus cuellos duros a Londres–, hubiesen comenzado ya a practicar el deporte del *foot-ball*, y, en consecuencia, nada más lógico que unos niños de un pueblecito próximo trataran de imitarles, utilizando, a falta de balón, una calavera paleolítica, que al rodar sonaría –como aquella de *El Miedo*, el famoso cuento– “con hueco y liviano son”.

Estos dos hermanos Valle-Inclán, Carlos y Ramón, coinciden en algunos aspectos de su juventud, pero pronto difiere la trayectoria de sus vidas. Carlos comienza siendo poeta, periodista, y publica su único libro conocido, *Escenas gallegas* –firmado en su portada por “C. Valle-Inclán” y en sus páginas interiores por “C. Valle”, simplemente–, el año 1894 en Pontevedra<sup>7</sup>, si bien la serie había sido ya presentada a un certamen literario celebrado en la misma ciudad el año 1891 y acaso publicada con anterioridad en algún periódico local.

El 2 de marzo de 1893, su hermano Ramón, escribe al historiador Murguía –“Mi siempre querido amigo y respetable maestro”– desde Veracruz que él denominará con su nombre antiguo, más sonoro, de “Villa Rica de la Veracruz”, (que volverá a emplear en Sonata de Estío) y en papel timbrado con el membrete La Crónica Mercantil. Veracruz. Apartado número 19. Administración, “en demanda de unas cuantas líneas (sic) que poner al frente de mi primer libro”<sup>8</sup>, al que todavía no da título.

Aunque en la misma carta le dice a Murguía: “Mi hermano entregará a usted los originales, y dará más explicaciones (sic) si, como espero, se digna usted atender a mi demanda”, el libro no debía estar totalmente ultimado al escribir esta carta, ya que algunas de las narraciones que lo componen llevan fechas posteriores a ella, como *La niña Chole* (fechada en “París, abril de 1893”), *Tula Varona* (en “Pontevedra, septiembre de 1893”) o *Rosarito* (en “Villanueva de Arosa, abril de 1894”).

Logrado el prólogo y ampliado el número de los relatos, un año después de *Escenas gallegas* de Carlos Valle-Inclán, se publica en 1895, en la misma ciudad de Pontevedra, el primer libro de su hermano Ramón, titulado *Femeninas*. La edición<sup>9</sup>, está compuesta con gran dignidad tipográfica, si se compara con el libro de Carlos, de impresión modesta e ingenua. El contenido supone, asimismo, un grado de madurez creadora y expresiva muy superior, casi el fruto tardío de un escritor –entonces cuenta 29 años–, que desde mucho antes ha afilado sus garras en numerosos ensayos. Están por estudiar las primeras tentativas literarias de

<sup>7</sup> C. Valle-Inclán. *Escenas Gallegas*. Tomo I. Pontevedra, tip. de José Eiras García, Michelena 8. Pontevedra, 1894, 12.º, 134 págs. Lleva una breve “Advertencia” preliminar en la que se dice que la obra, “dada a la publicidad sin ningún género de pretensiones y sólo para satisfacer un capricho del autor, el de tener coleccionados y en buena letra la serie de artículos que forman el tomo”, obtuvo en el Certamen Literario (de Pontevedra), celebrado en agosto de 1891, el premio ofrecido por don Eduardo Vincenti, a quien la dedica. Aunque se anuncia como primer tomo, no tenemos noticias de que se haya publicado ninguno más.

<sup>8</sup> Vid. Naya Pérez, Juan. *Valle-Inclán y Murguía. El prólogo de “Femeninas”*, en “Boletín de la Real Academia Gallega”, La Coruña 1959 XXIX, págs. 50-56. donde se reproduce la carta en facsímil.

<sup>9</sup> Ramón del Valle-Inclán. *Femeninas (Seis historias amorosas)*. Andrés Landín, Editor. Pontevedra, Imprenta y comercio de A. Landín, 1895, en 8.º menor, XXII, 226 págs.

Valle-Inclán, así como las refundiciones a que sometió sus trabajos iniciales, que debieron ser numerosas, en la búsqueda de su propia personalidad, y que hoy poseen un valor inapreciable para estudiar la evolución de su peculiar estilística<sup>10</sup>.

Hemos insistido en el recuerdo de Carlos de Valle-Inclán y de sus *Escenas gallegas* –que tal vez hayamos sido nosotros los primeros en exhumar en nuestros Costumbristas españoles–<sup>11</sup> porque su lectura resulta por demás curiosa, si se tienen en cuenta ciertas coincidencias temperamentales entre ellas y los libros de ambiente gallego que más tarde escribirá Don Ramón, en cuanto a la temática, al ambiente y al estilo: almas en pena, meigas y trasgos, tipos pintorescos, Santiago de Compostela como fondo, utilización frecuente de palabras gallegas, aunque en cursiva, que el autor considera más expresivas. Su limitación a breves escenas costumbristas en Don Carlos, se amplía en una orquestación sinfónica de vastas ambiciones en las obras de su hermano menor, que pone una capacidad de fabulación infinitamente mayor y domina además la expresión artificiosa y musical. Sirvan para un posible paralelo –guardando las desiguales proporciones– *La tertulia*, de Carlos y *Una tertulia de antaño*, de don Ramón.

Pero, si cabe una posible coincidencia inicial, ambas vidas van a tomar rumbos distintos, porque Carlos deriva a las Leyes –termina como notario en Cangas del Morrazo, frente a Vigo–, y renuncia definitivamente a las Letras, mientras que don Ramón va a consagrarse por entero a ellas, en una apasionada y absorbente entrega a la creación literaria. “Solamente me guió el amor a las musas”, podrá declarar en *La lámpara maravillosa*.

De la infancia de Valle-Inclán conocemos también otros datos ciertos, a los que hay que añadir algunos inverosímiles, posiblemente fantaseados por él mismo, en una deliciosa mezcla de ensueño y realidad.

Por más que Valle-Inclán cele veladamente, con discreta reserva, los recuerdos de su propia vida –que a lo sumo incorpora en alguno de los personajes, por ejemplo, el Marqués de Bradomín–, hay un libro suyo, precisamente *La lámpara maravillosa*, donde por veces alude con nostalgia a sus sueños infantiles.

Recuerda en este libro, entre otras intimidades, un amor ingenuo e ideal que torturó e ilusionó su infancia. “Yo conocí a una santa siendo niño, y nunca me fue acordada mayor ventura”. Se enamora de su madrina, a la que una tarde contempla sentada “al final del camino de cipreses en la escalinata de piedra... Leía bajo un vuelo de palomas, con el libro devoto abierto en la falda”. Merece la pena

<sup>10</sup> Por ejemplo, su primer libro, *Femeninas*, viene a ser el núcleo germinal de varios de sus libros posteriores. Tal es el caso de *La niña Chole* –que a su vez procedía del artículo *Bajo los trópicos*, publicado en “El Universal”, de México, el 16 de junio de 1892, incluido por Willian L. Fichter en su edición de las *Publicaciones periódicas de don Ramón del Valle-Inclán, anteriores a 1892*, Colegio de México, 1952, pág. 168–, que en *Femeninas* aparece fechada en París, abril de 1893; que luego incorpora a *Historias perversas* (Barcelona, Maucci, 1907) y en definitiva versión ampliada convierte tres años más tarde en *Sonata de estío* (1903). Otras se incorporan a distintas obras, como *La condesa de Cela* o *La generala*, que pasan a formar parte de *Corte de Amor* o *Rosarito*, que incluye luego en *Jardín Umbrio*.

<sup>11</sup> Madrid, Aguilar, 1950, tomo II, págs. 872-876.

transcribir las palabras con que Valle-Inclán refleja la hondísima impresión que le produce este encuentro en una página admirable, de rítmica y ondulante prosa, que vale por unos cuantos sonetos de la Vita nuova o del Petrarca: “Aún recuerdo como me sentí penetrado de la gracia de su mirar ideal y cándido. Aún evoco, y revivo en mí la emoción sagrada. Otras muchas veces había visto a mi madrina en igual actitud, al término del camino de cipreses que se juntaban en una sucesión de pórticos, y solamente en aquella tarde de leyenda piadosa gusté tan inefable alegría al contemplarla. Bajo la sombra de los viejos cipreses, mi alma de niño enlazaba la emoción estética y la emoción mística, como se enlazan en la gracia de la rosa color y fragancia. Acaso fue aquella mi primera intuición literaria”. Y todavía insistirá: “La tarde azul en el huerto de rosales fue el momento de una iniciación donde todas las cosas me dijeron su eternidad mística y bella. Yo guardé aquel secreto de emociones con el recelo del niño que advierte cómo no puede ser entendido el misterio de su alma y teme profanarlo. Así callando, celando un día y otro, el secreto infantil y cándido se convirtió en un anhelo doloroso que llenó de angustia mi infancia, que hizo gemir como un arco mi adolescencia, que ahora en la vejez me salva y me vuelve a Dios. A los nueve años me enamoré de mi madrina... Contemplando a mi madrina durante horas enteras, yo experimentaba una sola emoción inefable y sutil que ascendía por luminosa escala a divinas esencias: Tránsito, Arrobo, Deliquio, Éxtasis”.<sup>12</sup>

Un nuevo episodio de su etopeya infantil debe ser recordado. Niño de precoces intuiciones, Valle-Inclán nos cuenta que en sus años juveniles vio corporizado al Diablo, no como fantástico endriago –tal como suelen imaginarlo las gentes galaicas–, sino en forma humanísima y vulgar: “Otro día logré concretar la forma de mi Daemonium. Ya lo había entrevisto cuando niño, bajo los nogales de un campo de romería. Es un aldeano menudo, alegre y viejo, que parece modelado con la precisión realista de un bronce romano, de un pequeño Dionisos”.<sup>13</sup>

De sus estudios iniciales sabemos también algunas cosas: Que su maestro de primeras letras en Villanueva de Arosa, fue don José Soto Campos y su primer pasante de Latín, don Rafael Torrón, cura de Villajuán, aldea próxima ya a Villagarcía, que aún yendo y viniendo por caminos travesíos, si bordeaba la playa de las Sinas, entre pinares, quedaba casi a cinco kilómetros de su casa, hasta donde iba a pie varios días por semana el joven estudiante, como también iría andando a Villagarcía, más distante, en compañía de su padre, que allí dirigía y confeccionaba el periódico local.

Aquellas andanzas por caminos y senderos, montes y playas, en contacto con el mundo rural, iban a impregnar indeleblemente el alma de un niño extraño y excepcional de sorpresas y admiraciones, de cosas nunca vistas y oídas. Lo declarará más tarde: “¡Cuántas veces, al encontrarme bajo las sombras de un camino al viñador, al mendigo peregrinante, al pastor infantil que vive en el monte guar-

<sup>12</sup> *La lámpara maravillosa*. “El quietismo estético”, VII.

<sup>13</sup> *Ibid.* “El anillo de Giges”, I.



dando ovejas y contando estrellas me dijeron sus almas, con los labios mudos, cosas más profundas que las sentencias de los infolios!”<sup>14</sup>

Estas caminatas a Villajuán, y aun la penosa obligación de aprender latines, aparecerán más tarde trasmutadas en literatura en el cuento “Nochebuena”: “Yo estudiaba entonces gramática latina con el señor Arcipreste de Céltigos, y vivía castigado en la rectoral. Aún me veo en el hueco de una ventana, lloroso y suspirante. Mis lágrimas caían silenciosas sobre la gramática de Nebrija, abierta encima del alféizar. Era el día de Nochebuena, y el señor Arcipreste habíame condenado a no cenar hasta que supiese aquella terrible conjugación: Fero, fers, tuli, latum”. Pero los recuerdos de aquella época son insistentes, y volverán a su memoria años después: “Aún recuerdo la angustia de mi vida en aquel tiempo, cuando estudiaba latín bajo la férula de un clérigo aldeano. Todos los sucesos de entonces se me aparecen en luz de anochecer y en un vaho de llovizna. Nos reuníamos en la cocina: el ama, con el gato en la falda, asaba castañas; el clérigo leía su breviario, yo suspiraba sobre mi Nebrija”.<sup>15</sup>

De pronto, penetra en esta estampa rural, un elemento nuevo, el misterio, representado por una ciega campesina, que va a renovar en la imaginación del pobre niño estudiante de humanidades todos los mitos ancestrales que había escuchado a Micaela la Galana: “Aquella ciega de aldea cuando contaba sus historias parecía estar mirándolas en el fondo de su alma; algunas tenían el terror trágico de los poemas primitivos, sobre otros pasaba el vuelo inocente de los ángeles. El alma de la ciega era como un caracol marino lleno de resonancia, oía las voces de cien generaciones, estaba llena del rumor de los maizales, y los cuentos que contaba parecían nacidos a lo largo de las veredas bajo el influjo de la luna”.

Tantas idas y venidas a través de un paisaje hermosísimo, y sus correrías infantiles por el valle del Salnés y los montes que lo acosan, van a dejar en Valle-Inclán una impronta imborrable, que llevará siempre dentro de sí mismo y que recordará reiteradas veces. Lo hará en verso, en *El pasajero*:

¡Alma que encantada  
fuiste en la alborada  
por entre la mies,  
doliente alma mía,  
vuelve en romería  
tierras del Salnés!

O bien en prosa emocionada: “Atajábamos la tierra del Salnés, donde otro tiempo estuvo la casa da mis abuelos, y donde crecí desde zagal a mozo endrino... Pero nada me llenó de gozo como el ondular de los caminos a través de los herba-les y las tierras labradas. Reconocía las encrucijadas abiertas en medio del campo,

<sup>14</sup> *Ibid.* II.

<sup>15</sup> *La lámpara maravillosa*. “El quietismo estético”, IX, obra muy posterior a *Jardín umbrío*, en el que se halla el cuento “Nochebuena”, publicado a comienzos de siglo.

los vados de los arroyos, las sombras de los cercados. Aquel aprendizaje de las veredas diluidas por mis pasos en tantos años, se me revelaba en una cifra, consumado en el regazo de los valles, cristalinos por el sol, intenso por la altura, sagrado como un número pitagórico”.<sup>16</sup>

Su identificación con el paisaje de su infancia es entrañable, en una transustanciación total: “Con una alegría coordinada y profunda me sentí enlazado con la sombra del árbol, con el vuelo del pájaro, con la peña del monte. La tierra del Salnés estaba toda en mi conciencia por la gracia de la visión gozosa y teologal. Quedé cautivo, sellados los ojos por el sello de aquel valle hondísimo, quieto y verde, con llovizna y sol, que resumía en una comprensión cíclica todo mi conocimiento cronológico de la tierra del Salnés”.<sup>17</sup>

La atracción telúrica que en él ejerce la tierra nativa, aparece registrada con gran fuerza en una de las últimas páginas de *La lámpara maravillosa*. Comienza por describir el escenario en que se halla: “Era en los últimos días de la invernada, una tarde azul ya llena de pájaros. Yo había llegado paseando hasta un campillo verde con oliveras y cipreses, que hacen arroteo a la iglesia de Lugar de Condes. Aromaba el hinojo, aromaba todo el campillo cubierto de flores menudas, llenas de gracia franciscana”. Desde el antuzano en que se halla, se divisa a lo lejos la mar rizada, y en el silencio del paisaje suena de tiempo en tiempo el doblar de una campana. Valle-Inclán siente una honda emotividad ascética. “De pronto, al rasgarse el sésamo de los recuerdo infantiles, apareció aquel campillo verde con los pájaros revolando en torno de la iglesia, y las flores inocentes de la manzanilla. Me conmovió un gran sollozo, un eco a través de toda mi vida, un eco que se aleja, que se pierde, que no vuelve más...”. Se siente invadido de un amor infinito hacia las más opuestas cosas, para terminar sintiéndose él mismo parte integrante de la tierra fecunda, nacido de ella: “Yo gozaba la belleza del mundo penetrado de un sentimiento genesíaco, me sentía nacido de la tierra como las flores del campillo verde”.

Esta pasión por el paisaje maternal, que se inicia en Valle-Inclán desde la niñez, va a ser decisiva en gran parte de su obra, de tal modo que acaso ningún escritor de la veiramar pontevedresa –ni aun del resto de las costas galaicas– haya logrado captarlo, describirlo con tal delicadeza y plasticidad, con tan original evidencia, ya sea en los incisos de sus novelas, en las acotaciones de sus obras dramáticas o en sus propios versos. Son observaciones sutiles, impresionistas, suficientes para determinar el fondo en que se mueven los personajes esenciales, como si quisiera evitar a todo trance las abusivas descripciones de los escritores realistas, pongamos por caso, la Pardo Bazán. Valle-Inclán enuncia, y es bastante. Sugiere el paisaje, el ambiente, los fenómenos atmosféricos o la fisonomía, la traza, el atuendo de los figuras del coro, cuanto sirva de apoyatura a la acción o al relato, todo limitado a un rasgo expresivo, a breves líneas, en síntesis perfectísima, lograda precisamente por esa identificación entrañable con la tierra natal. Le impor-

<sup>16</sup> *Ibid.* “El anillo de Gíges”, II

<sup>17</sup> *Ibid.*

ta más la interpretación de sus propios sentimientos y su proyección en los seres y las cosas: “Pero antes del empeño febril por alcanzar la expresión evocadora, ha sido el empeño por fijar dentro de mí lo impreciso de las sensaciones”.<sup>18</sup> Tal confesión estética sirve para explicar el peculiar paisaje galaico de su obra, como resultado de una delicada conjunción de evocación y sensación, apoyadas en una realidad idealizada adrede, transfigurada, interpretada a través de su propio temperamento.

Como episodios de pura imaginación deben considerarse otras noticias que tenemos de su infancia. Aunque supongamos en el joven Valle-Inclán una pasión heroica por la vida combativa, como él mismo declara: “De niño, y aun mozo, la historia de los capitanes aventureros, violenta y fiera, me había dado una emoción más honda que la lunaria tristeza de los poetas”<sup>19</sup>, y que en *El pasajero* alardee de decir:

En mi ardor juvenil no cupo el miedo

no parece verosímil lo que nos cuenta Ramón Gómez de la Serna: “De su niñez... le queda la heroicidad de haber matado un lobo que se comía los recentales, y de cuya muerte no sintió remordimiento, porque cuando lo arrastraba vio que estaba manchado por la sangre de su crueldad contra las crías del rebaño”<sup>20</sup>

En efecto, Valle-Inclán hubiera querido poder magnificar su niñez con tal hecho heroico y declamar como el pastor Oliveros, su personaje de *Voces de Gesta*:

¡Es el lobo! ¡Es el lobo acosado  
por los mastines del ganado!  
¡Le salté los ojos con dos tiros de piedra, certeros!,

pero no hay noticia válida sobre tal valentía. Ni tampoco aparece documentada como auténtica la pregunta que le dirige Zorrilla un día que visita su colegio: “¿También eres poeta?” que Valle-Inclán comentará años después: “Sentí la frase como una verdadera consagración. ¿Poeta? Sí, yo había visto en el fondo de las cosas la distinción de la tristeza, había dialogado con la Luna...”<sup>21</sup>

¡Terrible infancia la de Valle-Inclán! Nos imaginamos a un niño feúcho, de nariz aguileña, la color quebrada y cetrina, –de mayor, “mozo endrino”, como él se dice–, de grandes ojos tristes, que todo lo miran con asombro y avidez, un niño soñador y pensativo, que, predestinado a ser escritor genial, reacciona de modo extraño, con rara originalidad e imaginación vehemente, que juega a la pelota con una calavera –cosa tan temerosa–, que se enamora de su madrina a los nueve años, que entrevé al demonio en una romería aldeana, que hace cada día larga caminata

<sup>18</sup> *Ibid.* “El anillo de Giges”, I.

<sup>19</sup> *Ibid.*

<sup>20</sup> *Biografías completas. Don Ramón del Valle-Inclán*. Madrid, Aguilar, 1959, pág. 990

<sup>21</sup> *Ibid.*, pág. 992.

a través de bosques y senderos para acudir a su pasantía de latín, que escucha enajenado los mitos ancestrales de boca de Micaela La Galana o de una ciega campesina, que corre mil veces las tierras sorprendentes de su valle nativo, que dice haber dado muerte a un lobo cervical, que, como consecuencia de ese mixtiferi de fantasmagorías y realidades, un buen día rompe a cantar, a escribir palabras, palabras y más palabras que le brotan de la fantasía...



CONCELLO DE  
VILANOVA DE AROUSA



# *O noso compromiso* **Unha provincia para o século **XXI****



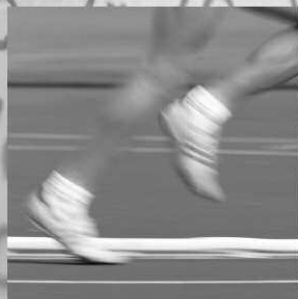
*estradas  
instalacións*



*deportes  
natureza*

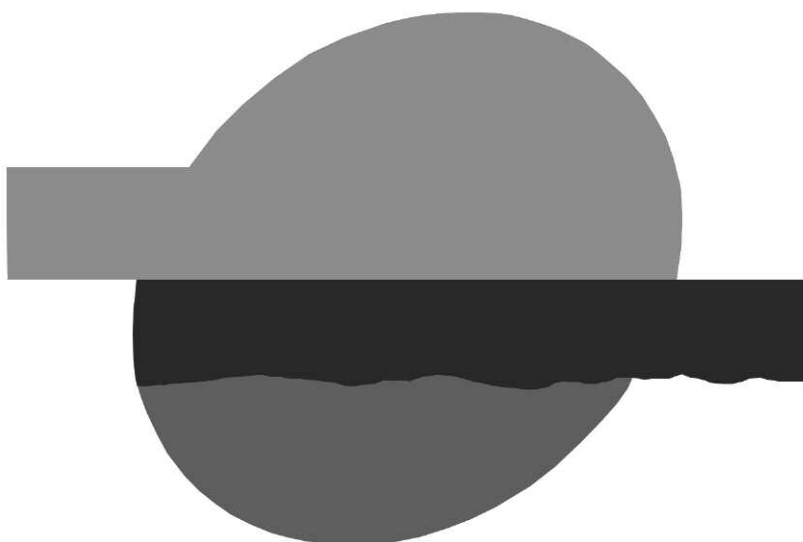


*educación  
servicios  
tecnoloxía  
cultura*



**DEPUTACION** DA  
CORUÑA

***REPSOL***  
**YPF**





Vilanova de Arousa

## CUADRANTE

*Revista de Estudos Valleinclanianos e Históricos*